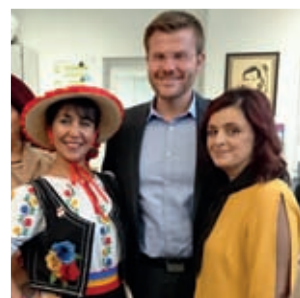


Centrul Cultural Româno-German de Ajutor și Integrare „Dumitru-Dorin Prunariu” Nürnberg, la prima aniversare



Sâmbătă, 5 octombrie 2019, membrii Centrului Cultural Româno-German de Ajutor și Integrare „Dumitru-Dorin Prunariu” Nürnberg împreună cu numeroși invitați, oameni politici, parteneri, colaboratori, oameni de cultură și artiști de la Ansamblurile de dansuri populare „Așii Români” și „Ciuleandra” München, actrița Natalia Panța, actorul și ventriloul Eduard Sandu au marcat primul an de la fondarea Centrului (în 6 octombrie 2018).



PAGINA 5

Sună-ne cu încredere!



Eduard Sandu

Birou consiliere financiară
Hansastraße 13
91126 Schwabach
Tel: 09122.1888.511
01522.628.76.20



Klaus Gross



Deutsche
Vermögensberatung
Vermögensaufbau für jeden!

ACADEMICIAN EUGEN SIMION:

**NE GĂSIM
ÎNTR-UN
MOMENT
CIUDAT AL
ISTORIEI
NOASTRE**



PAGINA 6

AUTO GALERIE KUM GmbH DEUTSCHLAND

www.mobile.de / KUM

**FINANȚARE FĂRĂ AVANS !
ALEGE UNA DIN CELE 200 DE AUTOTURISME**

Schwabacher Strasse 305-307

90763 Fürth

An der Autobahn 9

92331 Parsberg

**DIPL. ING. MANDULA GHEORGHE
MANAGER AUTOGALERIE KUM
MOBIL: +49 (0) 151 63 165 263
E.mail: drei.fachverglasung@yahoo.de**

Vizita la ambasadă a participanților la un workshop pe tema limbilor pe cale de dispariție



Ambasadorul Bogdan Mazuru a primit la 4 octombrie 2019 un grup de cadre universitare și cercetători care s-au numărat printre participanții la conferința „Documenting Vanishing Languages Workshop”, organizată la Academia Austriacă de Științe de către Prof. Dr. Dr. h.c. Thede Kahl. Workshop-ul, care s-a desfășurat în perioada 30 septembrie – 5 octombrie a.c., și-a propus documentarea și analiza diversității lingvistice care este în regres la nivel mondial.

La întâlnirea de la sediul ambasadei au luat parte aproximativ 20

de participanți din peste 10 țări, E.S. Bogdan Mazuru subliniind importanța muncii de cercetare depusă de către lingviști în contextul globalizării și a dificultăților cu care se confruntă comunitățile lingvistice cu un număr redus de vorbitori. A arătat că statul român depune eforturi considerabile pentru ca minoritățile naționale să își poată păstra și cultiva tradițiile, viața religioasă și în special limba, care constituie un element identitar de maximă importanță.

AMBASADA ROMÂNIEI
în Republica Austria



Un student român de la Universitatea Manchester a câștigat Premiul Nobel Junior 2019 pentru Economie: Ștefan Pricopie a obținut premiul cu teza sa despre Brain Drain

Ștefan Pricopie, absolvent al Universității Manchester, a câștigat Global Undergraduate Awards 2019 – cunoscut ca Premiul Nobel Junior, la secțiunea Economie. Pricopie a fost desemnat astăzi câștigător al premiilor acordate sub patronajul președintelui Irlandei, pentru teza sa de licență despre învățământul public și fenomenul de brain drain.

- Premiul Nobel pentru Studenți (The Global Undergraduate Awards, cunoscut ca junior Nobel Prize) desemnează cele mai importante lucrări de absolvire a facultății, pe 25 de discipline din domenii precum arta, științele exacte și științele umaniste. Premiile sunt acordate sub patronajul președintelui Irlandei, Michael D. Higgins.

- În competiție s-au înscris peste 3.400 de persoane, de la 338 de universități din 50 de țări, și reprezintă una dintre cele mai importante distincții pentru studenții de nivel licență / master din mediul universitar internațional.

Ștefan Pricopie are 22 de ani și

în iunie 2019 a absolvit cu High First-Class Honours programul de economie-matematică din cadrul Facultății de Științe Sociale de la Universitatea Manchester, UK. Teza de dizertație, care este și cea pentru care a primit Premiul Nobel Junior 2020 pentru Economie, se intitulează „Public Education and Brain Drain”. Tatăl lui Ștefan Pricopie este Remus Pricopie, fost ministru al Educației și rectorul SNSPA.

Tot anul acesta, tânărul a primit premiul special din partea Decanului Facultății de Științe Sociale – Dean's Award for Achievement.

În prezent, Ștefan Pricopie își continuă studiile la Universitatea din Manchester, la programul de Data Science for Social Policies.

- În 2018, un alt student român a obținut premiul, însă în domeniul Informatică. Cristian Bodnar, absolvent al Universității din Manchester, a câștigat Premiul Nobel Junior pentru Informatică în 2018, potrivit HotNews.ro.

În 2014, Ștefan Pricopie a obținut medalie de bronz la Olimpiada Națională de Matematică. Tânărul



a studiat în România la mai multe școli, Complexul Educațional Lauder-Reut, Colegiul Național de Informatică Tudor Vianu și Liceul Teoretic de Informatică București – ICHB. Pasionat de șah, pentru mai bine de 10 ani a fost membru al Clubului Sportiv Otpeni – Secția de Șah. Global Undergraduate Awards 2019 vor fi acordate în perioada 11-13 noiembrie 2019, la Dublin, la UA Global Summit 2019, organizat sub patronajul Președintelui Irlandei, Michael D. Higgins. Inițiat în 2008, programul a fost lansat inițial pentru studenții universităților din Irlanda. Vezi aici mai multe despre The Global Undergraduate Awards
Sursa: edupedu.ro

Jan Cornelius: „Dacă literatura ar putea schimba lumea, am trăi demult în rai.”

Un dialog între Jan Cornelius și Cristian Pătrășconiu, redactor La Punkt.

Călăriți fără cal? Așa au spus despre dvs și despre ceea ce scrieți dvs. cei de la Berliner Zeitung. Și că aceasta îl ajută și pe cel care stă în Est și pe cel din Vest...

În primul rând, mulțumesc pentru interes, domnule Pătrășconiu! Mă bucur, desigur, că ați citit Eu, Dracula și John Lennon, după câte mi-ați scris, „cu o imensă plăcere”. Vorbind despre călăritul fără cal: da, acesta este unul dintre mijloacele mele de călătorie preferate, fiind vorba aici de o acțiune care funcționează la fel de minunat precum călătoria cu automobilul fără mașina sau zburatul la mari distanțe fără avion. Aceste metode de deplasare alternativă sunt deosebit de recomandabile, atât în Est, cât și în Vest, mai ales dacă nu avem bani pentru a plăti călătoria sau suntem din diferite alte motive privați de posibilitatea de-a o întreprinde. Există întotdeauna căi de a fenta o realitate inconvenabilă și de a evada în lumi paralele.

În copilărie și în tinerețe, de pildă, nu puteam călători în străinătate, dar am cutreierat totuși lumea în

lung și-n lat citind cu aviditate tot ce prindeam, de la Jules Verne la Jules Renard sau Jack London, de la Morcoveață la Pinocchio ori Prințesa Mofturoasă, de la Cei trei mușchetari, care au fost de fapt patru, la Maupassant, Camus, Kafka etc. etc. Călăreț fără cal impecabil este copilul pe-un băț de lemn sau în, cazul unei călătorii de lux, desfășurându-se pe un căluț balansoar, cu care el ajunge întotdeauna la sigur exact acolo unde își dorește.

Cum era răsul dvs în Est și ce a devenit el în Vest?

Nu există un răs de Est și unul de Vest, răsul este răs. Dar există desigur, pe de-o parte, un context social al situațiilor de care se râde, pe de altă parte, un umor pretutindeni valabil; de exemplu, hai să zicem că alunecă un tip cu nasul pe sus, care se crede buricul pământului, pe o coajă de banană și cade-n cap. Toți vor râde pe rupe. În paranteză fie spus, asta nu se întâmplă însă în comunism, pentru că în comunism nu se găses niciodată banane.

continuare în pagina 26

Interviu cu scriitoarea Elena Cesar von Sachse:

„Probabil pentru că m-am simțit mereu o luptătoare, personajele mele sunt luptători care trăiesc după principii cavalierești și luptă pentru adevăr și dreptate”

Am călătorit la Nürnberg pentru a o întâlni, așa cum mi-am dorit de luni bune, pe doamna Elena Cesar von Sachse acasă la dumneaei, locul unde se nasc poveștile cu inorogi și cavaleri. Am vorbit îndelung despre cărțile dumneaei existente și pe rafturile bibliotecii „Ion Minulescu” de la Centrul Cultural Româno-German din Nürnberg, pe care îi îndemn pe copii să le împrumute și să le citească deoarece vor avea parte de multe surprize și aventuri, despre profesia de scriitor și provocările întâmpinate, despre Gustav Klimt, Feodor M. Dostoievski, Alexandre Dumas, despre pasiunea pentru istoria românilor dar și a germanilor, despre copii, despre viața în Germania și foarte multe alte subiecte deoarece este o încântare dialogul cu doamna Sachse.

Vocea Ta: Care a fost momentul în care scrisul a apărut în viața dumneavoastră?

Elena Cesar von Sachse: E un moment pe care nu am să-l uit. În anul 2000, firma în care am lucrat s-a închis, iar eu am primit un computer vechi. Pentru că întotdeauna am simțit că aș putea să scriu, am încercat, o poveste, două... și tot așa, până am scris 14 povești pe care le-am adunat într-o carte de 408 pagini, cu titlul „Țara Fericirii”. Am editat-o la Editura Desire din Cluj-Napoca în anul 2003. Cu cartea mea de debut am participat în anul 2005 la “Festivalul Liviu Rebreanu” din Bistrița Năsăud, unde am luat premiul special al juriului.

Este profesia de scriitoare cariera la care ați visat?

Nu m-am gândit niciodată ca am să ajung să scriu, însă am simțit că aș putea să o fac. Când m-am deplasat să-mi ridic de la editura din Cluj cărțile, fratele meu mai mic, care este și el scriitor, mi-a spus pentru prima oară: „Surioară, ai devenit scriitoare!”

Care este cel mai important lucru la o carte, în opinia dumneavoastră?

Mesajul către cititor. Desigur cartea trebuie să aibă o temă originală, bine construită, cu mult dialog, nu ar strica să fie scrisă cu umor, dar neapărat să aibă ceva surprinzător, ceva la care cititorul nu s-ar fi așteptat. De exemplu în povestea „Țara Fericirii” am scos în evidență munca făcută cu pricepere, hărnicia dar și dragostea față de oameni, curajul, dorința de-a ajuta. În „Rotofel”, am arătat că înțelepciunea izvorăște din cunoaștere, studiu și lectură, poate fi uneori mai folositoare în fața unei primejdii, a unei lupte, atunci când șansa de câștig e limitată și inegală. În povestie „Drăcușorul Alb” și „Maximca” am dorit să scot în evidență că nu întotdeauna o



mama vitregă înseamnă și o mama rea. Despre prietenie am scris în „Inorogul din vis”, în „Fantoma scutierului” și în romanul istoric „Jurământul tainic”.

Cum vă simțiți atunci când vedeți pe cineva citind o carte de-a dumneavoastră?

Când îmi dau seama că copilul a citit cartea mea, și a înțeles mesajul cărții, mă bucur foarte mult. Mă simt ca un căpitan pe un vas, care și-a îndeplinit misiunea.

Ce tipuri de reacții ați primit de la cititori până în prezent?

De la copiii din Sighet, unde mi-am prezentat cartea de debut, am primit multe scrisori, în care, fiecare în felul lui, s-a indentificat cu un personaj de poveste. De exemplu, un băiat pe nume Bogdan, mi-a scris că a citit povestea „Drăcușorul Alb” de zece ori, pentru că acest personaj e vesel și face multe ghidușii, ca el. Un alt băiat, Nicolas, mi-a dat o idee pentru o nouă poveste, pe care am scris-o în următoarea mea carte, numită „În Țara Poveștilor Străbune” și, desigur, eroul a purtat numele lui.

În această carte am folosit numele tuturor copiilor care mi-au trimis scrisori. Iar pentru că Zâna Poveștilor mi-a dat o Baghetă Fermecată și m-a rugat să salvez poveștile străbune din fața noilor povești virtuale, computerizate, am ajuns eu însămi în propria mea copilărie. Alături de copii am trecut prin aventura a 200

de pagini, completând cu încă 14 povești „Cartea de Piatră”, în care sunt adunate toate poveștile lumii. Cartea a apărut în 2006, fiind reeditată apoi în 2014.

Care este cea mai recentă carte pe care ați publicat-o și la ce lucrați acum?

Cea mai recentă carte publicată în acest an are titlul „În grădina Îngerilor” apărută la Editura Agaton, o editură creștină, poveștile alese având tentă religioasă. Nu demult am terminat romanul istoric și de aventură „Jurământul tainic”.

Am regăsit cu multă bucurie cărțile dumneavoastră și pe rafturile bibliotecii „Ion Minulescu” din cadrul Centrului Cultural Româno-German „Dumitru-Dorin Prunariu” din Nürnberg. Unde vă pot urmări cititorii noștri activitatea literară pentru a ajunge să îndrăgească la fel de mult ca și mine o scriitoare atât de talentată și totodată atât de aproape de ei?

Din păcate nu mai activez în nicio asociație literară. Poate și din cauza faptului că nu mai locuiesc în Nürnberg, ci la câțiva kilometri de freamătul cultural al orașului. Anul următor însă, alături de o altă scriitoare de cărți pentru copii, este vorba de Simona Epure, voi prezenta ultima mea carte de povești, pe care sper să o editez în lunile ce urmează. Se numește „Povești cu litere” și asta deoarece pentru fiecare literă din alfabet, am scris câte o povestioară. Așadar îi aștept pe copii, în data de 20 iunie 2020, la Centrul Cultural Româno-

German, la acest eveniment dedicat lor din cadrul proiectului „Întâlnire anuală c-un scriitor român de cărți pentru copii în Germania”.

Se observă în scrierile dumneavoastră o înclinație spre epoca medievală dar și spre basmul românesc. Ne puteți povesti puțin de unde vine această alegere?

Probabil pentru că m-am simțit mereu o luptătoare, personajele mele sunt luptători care trăiesc după principii cavalierești și luptă pentru „adevăr și dreptate”. Așa e Rotofel din povestea cu același nume și Mortes personajul principal din romanul de fantezie și aventură „Cămașa purpurie”. Istoria și literatura română au fost materiile mele preferate la școală. Venită în Germania am fost atrasă să cunosc ceva și din istoria germanilor. Și cum întâmplarea are mereu un rol important în viața noastră, într-un documentar la televizor am urmărit istoria lui Heinrich I, tatăl lui Otto cel Mare. Calitățile acestui om, dar și ale fiului său, m-au impresionat atât de mult, încât am căutat toate informațiile existente, în limba germană și în română, tot ce am putut găsi despre aceste mari personalități și am pornit la lucru. Anul acesta am terminat romanul „Jurământul tainic”, lucrare închinată regelui Heinrich. Urmează să continui al doilea roman despre Otto cel Mare. Cum m-a ajutat acest lucru? Simplu! Am îndrăgit și mai mult oamenii și istoria acestui popor minunat.

Aveți tabieturi la scris? Zile, momente, locuri preferate?

Nu am niciun tabiet. Pur și simplu mă așez în fața calculatorului și scriu. Dacă nu am imediat vreo idee ca să continui ce am început deja, citesc ce am scris, mai completez, mai șterg, îmi îmbunătățesc lucrarea și așa reintru ușor în lumea cărții.

Ce face Elena Cesar von Sachse atunci când nu scrie?

Muncesc. Munca a fost mereu o pasiune, iar plictiseala un dușman.

Care sunt cele mai importante lucruri pe care le-ați învățat de la viață?

Pentru că sunt un om rapid și ambițios îmi place să fiu „dacă nu prima, cel puțin a doua”. Viața m-a obligat să învăț să fiu răbdătoare și să nu-mi pierd niciodată speranța. Însuși marele scriitor francez, Alexander Dumas, și-a încheiat fascinantul roman „Contele de Monte-Cristo”, cu nemuritoarele cuvinte: „AȘTEAPTĂ ȘI NĂDĂJDUIEȘTE.” De altfel la acest roman lucrez acum, repovestindu-l pentru cititorii tineri.

Interviu realizat de **Nadia Marin**



PRESIDENT
HOTELS & RESORT

HOTEL PRESIDENT
PRESIDENT HOTELS & RESORT

- 104 Zimmer
- Curalange
- Ana Aslan
- Pell Amar
- Conferenzzentrum
- Restaurant & Taverna
- Ausflugsmöglichkeiten
- 3 Schwimmbecken mit Thermalwasser Jacuzzi
- 3 sauna
- Fischteich
- Fußballplatz



HOTEL PRESIDENT SPA
PRESIDENT HOTELS & RESORT

- 50 Zimmer
- Restaurant
- Terrasse
- Kostenlos Aqua Park für glanz

AQUA PARK FELIX
PRESIDENT HOTELS & RESORT

- 13 überdachte Pools teilweise zusammenhängend
- 7 davon mit Jacuzzi
- 8 Außenpools
- 2 Wasserrutschen innen
- 3 Wasserrutschen außen
- Kinderspielplatz
- 5 saunas
- Veine Grotte
- Wasserstrudel

PRESIDENT HOTEL UNTERKUNFT **** 7 Übernachtungen im Doppelzimmer (2 Personen)		PRESIDENT SPA HOTEL UNTERKUNFT **** 7 Übernachtungen im Doppelzimmer (2 Personen)	
HAUPTSAISON 1. Juni - 15. September	EXTRASAIISON 15. September - 22. Dezember 3. Januar - 31. Mai	HAUPTSAISON 1. Juni - 15. September	EXTRASAIISON 15. September - 22. Dezember 3. Januar - 31. Mai
Superior Zimmer	Superior Zimmer	Superior Zimmer	Superior Zimmer
720 euro Halbpension	532 euro Halbpension	730 euro Halbpension	546 euro Halbpension
890 euro Vollpension	644 euro Vollpension	900 euro Vollpension	658 euro Vollpension

Halbpension: Frühstück und Abendessen. In der Saison, Mahlzeiten Buffet, Konto-Saison Rekord 50 Ron / Pers.
Vollpension: Frühstück + Mittagessen + Abendessen. In der Saison, gibt Mahlzeiten Buffet in der Saison Konto 100 Ron / Pers.
Zusatzbett mit Frühstück: 30 euro / Tag Zusatzbett mit Vollpension: 40 euro / Tag.

KURBEHANDLUNG:

Hauptsaison 12 euro / tag

Inklusive 3 Prozeduren täglich + ärztliche Beratung

1. Paket gealterte "Wirbelsäule" (degenerative Erkrankungen) (5 - tägige / 10 - tägige Behandlung)
Inhalt: - Ärztliche Fachberatung
- Individuelles Programm mit 4 Therapien pro Tag
• Massage
• Elektrotherapie
• Paraffin
• Bewegungstherapie im Wasser

2. Paket entzündete Wirbelsäule (Bechterew), entzündete Spondylitis
Inhalt: - Ärztliche Fachberatung
- Individuelles Programm mit 4 Therapien pro Tag
• Individuelle Bewegungstherapie
• Allgemeines galvanisches Bad (Stanger)
• Handmassage der Wirbelsäule
• Bewegungstherapie im Wasser

3. Paket rheumatoide Polyarthritis (entzündete Gelenke) (5 Tage / 10 Tage)
Inhalt: - Ärztliche Fachberatung
- Individuelles Programm mit 4 Therapien pro Tag
• Handmassage der betroffenen Gelenke
• 4-zellige galvanische Bäder
• Kurzwellen
• Bewegungstherapie im Wasser

4. Paket Schäden an Hüften und Knien
Inhalt: - Ärztliche Fachberatung
- Individuelles Programm mit 4 Therapien pro Tag
• Individuelle Bewegungstherapie
• Unterwasser - Dusche
• Paraffin
• Bewegungstherapie im Wasser

Extrasaison 10 euro / tag

5. Paket zervikale und/oder lumbosakrale Bandscheibenverfälle
Inhalt: - Ärztliche Fachberatung
- Individuelles Programm mit 4 Therapien pro Tag
• Elektrotherapie
• Massage
• Zervikale oder lumbosakrale Traktionen
• Bewegungstherapie im Wasser

6. Paket operierte Wirbelsäule (nach Bandscheibenverfall, zervikale oder lumbosakrale Erkrankungen)
Inhalt: - Ärztliche Fachberatung
- Individuelles Programm mit 4 Therapien pro Tag
• Elektrotherapie

7. Paket Hüfte und/oder Knie mit Prothese
Inhalt: - Ärztliche Fachberatung
- Individuelles Programm mit 4 Therapien pro Tag
• Handmassage
• Unterwasser - Dusche
• Individuelle Bewegungstherapie
• Bewegungstherapie im Wasser im Schwimmbecken

8. Ärztliche Fachberatung bei rheumatischen, neurologischen posttraumatischen, postoperativen Erkrankungen Wirbelsäule oder Prothesen.

9. Weitere medizinische Angebote:
- Elektroanalogie, ggf.
- Infrarotstrahlung oder infrarotstrahlende Infrarotstrahlung, ggf.
- Die Gesundheitsanwendung hat in ihrem Portfolio Möglichkeiten zur Durchführung von Elektrotherapie, Wassertherapie, Magnettherapie, Bewegungstherapie, Thermotherapie, Massage und Bewegungstherapie im Wasser.



Baile Felix ☎ +4 0259 318.381 +4 0723 400.300 ✉ receptie@hotelpresident-felix.ro 🌐 www.baile-felix.ro

BONUS DE FIDELITATE²⁾



ortel MOBILE

FĂRĂ PAUZĂ ACASĂ

Ortel. Vorbim limba ta.

WORLD FLAT

- + Vorbește nelimitat cu România
- + Tarif fix în Germania
- + Bonus de fidelitate: din cea de-a doua lună numai 19,99/28 de zile

24^{99 €¹⁾} /28 de zile



*Rețea fixă

Reîncărcare:  **O₂ e-plus⁺**

Ortel Mobile GmbH, E-Plus-Strasse 1, 40472 Düsseldorf. Premia pentru utilizare: achiziționarea unui pachet inițial (preț recomandat 9,95 €). Standardtarif: Convoiașul pe teritoriul Germaniei: 9 cent/minut, convoiașul în străinătate de la 1 cent pe minut. Convoiașurile sunt posibile cu o taxă unică de conectare de 15 cent pentru fiecare convoiaș (toate prețurile sunt disponibile pe www.ortelmobile.de). 39,95 15 cent/40 cent/145 cent. Tarifele 60/60. Nu se aplică numerelor de telefon cu suprațaxă. Viteza datelor în Germania și UE este de până la 21,8 Mbit/s (descărcare) și 8,6 Mbit/s (încărcare). În cazul vitezelor indicate este vorba de viteza maximă posibilă din punct de vedere tehnic. Viteza medie atinsă efectiv poate să difere. Unitate de măsură: 100 Kbit. 1) World Flat 24,99 € pentru 28 de zile durata perioadei de valabilitate a opțiunii poate fi adăugată la Standardtarif. Minute nelimitate din Germania în UE, precum și conversații din Germania în toate rețelele din Bangladesh, Brazilia, Chile, China, Hong Kong, India, Indonezia, Japonia, Canada, Malaysia, Puerto Rico, Singapore, Coreea de Sud, Thailanda, SUA, precum și în rețele fixe din Kazahstan, Rusia, Slovenia. În plus, un tarif nelimitat pentru convoiașuri în toate rețelele germane. Acest lucru este valabil și pentru apelurile telefonice în interiorul UE și din UE către Germania. Tarifele 60/60. Nu se aplică numerelor de telefon cu suprațaxă. În altele pachetului inclus sunt valabile condițiile uzuale ale pachetului tău tarifar. Prelungirea se realizează automat dacă ai credit suficient, dacă nu deactivezi opțiunea la finalul respectivei perioade de utilizare. 2) Prelungire 19,99 €/28 de zile.

Centrul Cultural Româno-German de Ajutor și Integrare „Dumitru-Dorin Prunariu” Nürnberg, la prima aniversare de la fondare

Sâmbătă, 5 octombrie 2019, membrii Centrului Cultural Româno-German de Ajutor și Integrare „Dumitru-Dorin Prunariu” Nürnberg împreună cu numeroși invitați, oameni politici, parteneri, colaboratori, oameni de cultură și artiști de la Ansamblurile de dansuri populare „Așii Români” și „Ciuleandra” München, actrița Natalia Panța, actorul și ventrilocul Eduard Sandu au marcat primul an de la fondarea Centrului (în 6 octombrie 2018).

Cu un cuvânt de felicitare au venit consulul Dorel Șchiopu de la Consulatul General al României la München, politicianul german Marcus König, candidat la funcția de primar al orașului Nürnberg din partea partidului CSU, Helmine Buchsbaum și Werner Henning, consilieri ai orașului Nürnberg, Meta Reisch-Bootsch, vicepreședintele consiliului de integrare Nürnberg, Klaus Gross și Robert Adams și Thomas Tillich, colaboratori Centrului Cultural Româno-German din Nürnberg.

Într-un interviu acordat ziarului „Vocea Ta”, fondatoarea și directoarea Centrului Cultural, doamna Ionela van Rees Zota s-a referit la activitatea Centrului în primul său an de funcționare, obiectivele atinse, menționând că vor fi depuse în continuare eforturi pentru a oferi sprijin în integrarea românilor în Germania, în însușirea limbii germane și pentru a extinde cercul de prieteni ai culturii române.

Vocea Ta: Doamnă director Ionela van Rees Zota, iată-



ne ajuși și la momentul în care sărbătorim primul an de existență al Centrului. Cum vi se pare această zi, prezența și implicarea românilor?

Ionela Van Rees Zota: Sărbătorim primul an de activitate. Un an care, sinceră să fiu, nu a fost deloc ușor. S-au iscat foarte multe

probleme pe care le-am soluționat cu mult consum de energie, au fost persoane care au avut alte interese și astfel nu au rezistat alături de noi. A fost însă un an frumos, echipa noastră s-a cristalizat și am rămas cu oamenii care într-adevăr fac ceea ce fac cu plăcere și din empatie față de semenii lor.

Trebuie precizat aici faptul că sub patrimoniul Asociației Dacia, există atât Centrul Cultural, cât și Agenția de Presă Așii Români și ziarul Vocea Ta. Avem peste 50 de voluntari. A ține toți acești oameni lângă tine înseamnă că împărtășim aceleași idealuri.

continuare în pagina 23

Suntem alături de tine!

Birou de consiliere financiară cu specialiști care vorbesc și limba română



Deutsche
Vermögensberatung

Regionaldirektion
Klaus Gross

ajutor pe plan financiar și asigurări
înfiiințări de conturi bancare și credite
plan de economie cu dobândă din alocația pentru copii
asigurări de mașini
asigurări de pensie privată
subvenții de la Stat
... alte servicii...

Tel: 091221888511

Mobil: 017621302794

Ne mărim echipa. Contactează-ne!

Academician Eugen Simion:

Ne găsim într-un moment ciudat al istoriei noastre

Academicianul Eugen Simion a participa în luna septembrie, la lucrările simpozionului internațional „Zilele Sextil Pușcariu”, organizat de Filiala Cluj-Napoca a Academiei Române și Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”.

Referindu-se la volumele publicate sub egida forumului de știință și de cultură de la București, prestigiosul critic și istoric literar a evidențiat că Academia Română a dorit să arate că „poate face lucruri fundamentale, într-o istorie prezentă foarte dificilă”. Pe de altă parte, domnia sa a arătat că a venit la Cluj „pentru a-i înfrânge pe scepticii de serviciu, care spun că noi, românii, nu mai suntem în stare de nimic. Nu e adevărat, nu așa sunt românii! Ei au altă istorie, altă mentalitate. Trăim momente de haos și trebuie să ne întrebăm: Ce facem noi pentru națiunea noastră, pentru cultura română? Valorile umanismului european sunt, azi, negativ puse în discuție. S-a pierdut interesul pentru științele umaniste, lucru care mi se pare primejdios (...). Unele discipline sunt pe cale de dispariție: nu mai avem slaviști; în epoca medievalității textele erau scrise în caractere chirilice. O carte splendidă – «Învățăturile lui Neagoe Basarab către fiul său Theodosie» -, cea mai importantă operă a medievalității românești, e scrisă în jurul anului 1520, în limba slavonă. Coincident, e vremea în care Machiavelli scria «Principele», iar Erasmus din Rotterdam – «Elogiul nebuniei sau discurs spre lauda prostiei» (...) Elocința, arta de a vorbi frumos și corect, ar trebui să fie reintrodusă în învățământul liceal. În confruntarea cu «științele tari» – cum se spune în limbajul Bruxelles de azi – și cu marile companii internaționale care conduc lumea, umanișoarele nu mai prezintă interes, mulți le consideră o povară. În societatea în care

trăim, umanișoarele sunt discreditate. (...) E primejdios să lăsăm limba română în soarta străzii (...). Cuvântul «experiență» este tot mai des înlocuit cu «expertiză», de parcă ar fi sinonime. Nu sunt”.

„Ne găsim într-un moment ciudat al istoriei noastre. Am așteptat cu toți democrația, libertatea de spirit, dar aceasta nu ne-a găsit pregătiți. Timp de două decenii nu am făcut decât să ne vânam între noi, cu o ură sinceră. Academia Română a încercat să facă, pe tăcute, «Tratatul de istorie», apoi cele 38 de volume cu «Manuscrisele» lui Mihai Eminescu, în facsimil, și operele fundamentale ale marilor noștri scriitori. Noica s-a zbatut zece ani să publice manuscrisele lui Eminescu și nu a reușit. Noi, Academia Română, am reușit. Manuscrisele poetului Mihai Eminescu, 46 de volume, aproximativ 14.000 de file, au fost dăruite Academiei Române de Titu Maiorescu, în ședința din 25 ianuarie 1902”.

Într-un interviu acordat cotidianului „Făclia”, academicianul Eugen Simion a vorbit despre cărțile de valoare publicate de Academia Română, despre modul în care a fost denigrat scriitorul Mihai Eminescu, în zilele noastre; despre denunțul anonim și calomnios care i s-a făcut la DNA, ca urmare a asumării proiectului de publicare a „Manuscriselor” lui Mihai Eminescu. Totodată, reputatul om de cultură s-a referit la „Medalia de Aur pentru Filologie în memoriam Alfred Nobel”, care i se va conferi, spre finele acestui an, și a menționat nume de scriitori români care ar fi putut, fi, azi, laureați ai Premiului Nobel pentru Literatură.

Redactor Făclia: Ceea ce faceți Dumneavoastră, la Academia Română, prin republicarea operelor literare ale marilor noștri scriitori, este o re-întemeiere. Ați lansat, joi, 12 septembrie, la Cluj-Napoca, antologia „Școala Ardeleană”, în patru



volume, publicată de Academia Română. Școala Ardeleană a cititorit o mentalitate de grup, devenită apoi a întregii societăți românești, privind conștiința identității noastre naționale. Spuneți, cu o altă ocazie, că și Eminescu a construit, prin articolele și eseurile sale, „un fel de mitologie a naționalității și spiritualității noastre, iar azi, globalizarea tinde, de multe ori, să ne separe de identitatea noastră. Să nu pierdem nici rădăcinile, nici cărma. Asta ne învață Eminescu”.

După ce am citat aceste lucide considerații, care vă aparțin, vă întreb, Domnule Academician, cum sunt, totuși, posibile afirmațiile unor intelectuali mult lăudați, precum Horia Roman Patapievici, care ne spun că Eminescu este o relictă „din debara („cadavru”) care trebuie aruncată”. „Eminescu nu mai este de actualitate pentru progresiști”, declara, peiorativ, simplist, nu de mult, Patapievici. Pe de altă parte, am fost extrem de contrariați când profesoara Ioana Both de la UBB a ales, în 2001, pentru coperta unui volum apărut în coordonarea sa, la Editura Dacia – „Mihai Eminescu poet național român. Istoria și anatomia unui mit național” - nici mai mult nici mai puțin decât bancnota de 1000 de lei, scoasă

din circulație, cu chipul lui Eminescu. A fost o alegere ofensatoare, dar, regretabil, doamna Both nu și-a dat seama.

Academician Eugen Simion: Oameni diferiți, caractere diferite. Imaginația lor este, și ea, foarte diferită. Domnul Patapievici spune că limba română nu e bună decât de înjurături, iar poporul român nu este decât un trup nenorocit pe care „au urinat” slavii și turcii. Și că noi, românii, nu contăm spiritualicește. Nu știu de ce a spus insanitățile acestea. Mă rog, este un om tânăr, poate își revine. Nu poți să ai o cultură, să trăiești într-o națiune dacă o detești într-un asemenea hal. Dar să punem totul pe seama unei agitații politice, care, din când în când, ne cam smintește. La Cluj, doamna profesoară Ioana Both a fost împotriva publicării manuscriselor lui Eminescu. Îi reproșez nu atât că nu a fost corectă față de acest proiect – pe care l-a minimalizat, l-a ridiculizat -, dar în același timp a fost de un oportunism absolut jalnic, pentru că nu a spus un cuvânt măcar că e, de fapt, proiectul lui Constantin Noica și nu al lui Eugen Simion. Dar Eugen Simion l-a realizat, concret, și sunt foarte mulțumit de acest lucru.

continuare în pagina 22

„SECVENȚE EUROPENE”

o nouă carte editată de jurnalistul ieșean Dan Teodorescu

„SECVENȚE EUROPENE”, antologie sportivă ce a văzut lumina tiparului luna aceasta la Editura PIM Iași, cuprinde cronici și reportaje culturale din România, Franța, Germania și Israel, din perioada ianuarie - septembrie 2019 dar și un capitol denumit „Fotbal sentimental”. Cartea aceasta pune în fața cititorului evenimentele majore desfășurate în Iași, orașul de suflet al domnului Dan Teodorescu, într-o secvență de timp specială ce a cuprins, printre altele, și vizita Sanctității Sale Papa Francisc, dar și întâlnirea de la Bârlad cu celebrul cosmonaut român, Dumitru Dorin Prunariu. Prin lectura acestui volum ce

însușește 554 de pagini, sunt parcurse mai multe itinerarii culturale, împreună cu românii aflați în alte țări precum Franța, Germania, Israel, Canada, U.S.A., Australia, Republica Moldova sau Ucraina.

Lansarea oficială a cărții „SECVENȚE EUROPENE. Cronici și reportaje culturale din România, Franța, Germania și Israel, din perioada ianuarie - septembrie 2019” va avea loc duminică, 20 octombrie 2019, ora 12, la Cercul Militar din Iași.

Amintim faptul că acest an a fost unul prolific pentru scriitorul ieșean care în ianuarie

2019, a editat cartea „Univers 69”, cu reportaje culturale și sportive din România, Grecia, Germania, SUA și Franța iar la scurt timp după această antologie sportivă, în iunie 2019, a editat cartea „Lacrimi și performanță pe meridianele lumii”, cu reportaje din lumea gimnasticii ritmice ieșene, sport de mare performanță condus de peste 45 ani de antrenorul prof. Constantin Radu.

Dan Teodorescu este membru al Uniunii Ziaristilor Profesioniști din România (UZPR), al Asociației Presei Sportive din România (APSR), este

vicepreședintele Ligii Scriitorilor din România – Filiala Iași-Moldova, este membru senior și șeful Departamentului Relații Internaționale din cadrul Asociației Literare Păstorel Iași (ALPI), este membru fondator al Cenaclului „George Topîrceanu” de la Clubul CFR Iași de la Râpa Galbenă, este redactor șef adjunct al Agenției de Presă „Așii Români” și al ziarului „Vocea Ta” (ambele cu sediul central la Nürnberg – Germania) și este senior editor la revista „Miorița USA” (din Sacramento – California – SUA). Mai este și redactor șef editor al publicației de sport și cultură „SPORT FAN CLUB”, cu peste 4.800 articole



publicate și peste 520.000 cititori și colaborator permanent al publicației „Curierul de Iași”.

Explicațiile psihologului Alexandru Pleșea

Ce poți face cu bunul simț într-o lume "rece"?

Natura lucrurilor este dată de interpretările omului, iar principiile noastre, poftetele, dorințele, plăcerile, senzațiile, toate au caracter schimbător în funcție de interese. Mai mult decât atât, bunul simț este o stare a sufletului, trupului îi aparțin senzațiile și poftetele, iar minții, inteligența.

În opinia psihologului Alexandru Pleșea, cunoscut opiniei publice drept Antrenorul Minții, lucrurile fizice nu sunt date să atingă sufletul, acestea fiind în afara lui și rămân neclintite, pentru că lucrurile nu au simțăminte; însă oamenii și le atribuie prin atașament și le dau viață, iar interiorul omului devine sensibil și schimbător când lucrurile se strică sau dispar. Acest fapt înțeles ar salva mulți oameni de la depresie și anxietate.

"Zămbetul, recunoștința și răbdarea sunt atributele bunul simț, iar cu ele putem pleca la orice drum în viață. Ele conduc omul prin toate obstacolele, furtunile, dezamăgirile. Ele sunt ca un extra-organ pe care noi trebuie

să-l purtăm cu noi. Prin ele experimentăm liniștea vieții fără să mai fim tulburați de orice furtună din exterior. Astfel, mintea rămâne curată, limpede și atentă la ce are în față, nu la ce este în depărtare. Bunul simț, acest limbaj al sufletului crește până la ultima suflare, e o virtute care se dezvoltă doar din voință proprie. Bunul simț ne lipsește când suntem nemulțumiți. Observăm că toți suntem în căutare de o casă mai mare, o mașină mai mare, un job mai bine plătit, bani mai mulți, și lucrurile exterioare nu se vor sfârși niciodată, însă semnul care ne arată cât de mult bun simț avem, este în modestia și mulțumirea interioară și atunci când le avem și atunci când le pierdem, astfel rămânem imperturbabili", explică psihologul Alexandru Pleșea.

Bunul simț este forma prin care omul se depășește pe el însuși.

Răbdarea este o formă de bun simț pe care o experimentăm mai mult decât altele. Ea susține cauza dragostei pentru ceilalți, oferă timp și ajută la deschiderea inimilor și

minților celor care o experimentează.

"Noi, oamenii, existăm unii pentru alții și bunul simț se observă când răbdăm pe cel de aproape, când îl ajutăm, când îi facem dreptate, când simțim ce simte el. Toți oamenii fac rău la un moment dat, de multe ori fără voie, răul fiind interpretat de către cei care nu înțeleg situația, iar aici gândește-te un pic, mulți s-au dușmănit, s-au bănuțat, s-au înșelat, urât, luptat și toți și-au găsit sfârșitul, ajungând cenușă, așa sfatul meu pentru voi este să ne liniștim un pic și să oferim bunul simț sufletului nostru, cât și sufletului celor din jur, că doar toți venim din aceeași Sursă", conchide psihologul Alexandru Pleșea, cunoscut opiniei publice drept Antrenorul Minții.

Alexandru Pleșea, cunoscut opiniei publice drept Antrenorul Minții, este sociolog, psihoterapeut, hipnoterapeut și trainer în programare neuro-lingvistică. A studiat natura minții umane în trei sisteme educaționale diferite – Statele Unite ale Americii, Marea Britanie și România și de peste 10 ani organizează cursuri și traininguri în România, cu scopul de a-i face pe oameni



să afle ce posibilități au când își folosesc resursele intelectuale și să arate abilitățile pe care mintea noastră încă le are latente.

Persoană de contact: Alexandru Pleșea

Psihoterapeut și sociolog
0745.175.323

www.alexandruplese.ro
www.antrenorulmintii.ro
www.terapeutbucuresti.ro

Transmite,

Dr. Tănase Tasențe
Director General Plus Communication

Explicațiile psihologului Laura Maria Cojocaru

Cine ne sabotează imaginea de sine?

Imaginea de sine nu ne permite niciodată să acționăm într-un mod nepotrivit cu aceasta. În funcție de părerea pe care o avem despre noi înșine, despre ce credem că știm, putem, merităm, succesul nostru în orice domeniu al vieții, este creionat pas cu pas către a fi atins repede, ușor, sigur sau anevoios și cu timp nejustificat de lung. Din ce motiv se întâmplă să trăim exact ceea ce credem?

În opinia psihologului Laura Maria Cojocaru, președinte și fondator al Institutului de Neuro-Programare Lingvistică Somato-Integrativă (INLPSI), acest lucru se întâmplă deoarece impulsul natural al psihicului nostru este acela de autoconfirmare. "Din nevoia de a ne conserva energia, combinată cu nevoia de liniște interioară sau de siguranță, psihicul alege în mod natural varianta cea mai simplă. Și, care este cea mai simplă variantă? Evident, cea în care deja credem din obișnuință, deoarece nu mai presupune investiție de timp, energie și atenție", explică psihologul.

Ce ne sabotează în mod concret?

Chiar și așa, specialistul este de părere că unele emoții, atitudini, comportamente sau conjuncturi ne sabotează în mod constant și scad imaginea noastră despre sine.

1. Convingerile și emoțiile: "nu pot, nu știu, nu merit, nu e pentru mine, alții au noroc, alții sunt mai importanți decât nevoia sau dorința mea, nu fac față, nu e momentul potrivit, vreau doar într-un anumit mod/moment", convingeri din care decurg emoții ca: frică, rușine,

neîncredere, furie, invidie, tristețe, nesiguranță, respingere, ura.

2. Obișnuințele și comportamentele: amânarea, influențabilitatea, lenea, complacerea, nerecunoștință, retragerea socială, agresivitatea, dezorganizarea, controlul, conservatorismul exagerat, acumularea exagerată de obiecte sau bani, zgârcenia.

3. Modelele familiale: inconștient copiem în copilărie strategia de eșec a familiei și, fără ghidajul necesar, este dificil să ne dăm seama în primul rând că s-a întâmplat asta, în al doilea rând să apucăm de undeva firul schimbării. Aceste modele, copii fiind, le luăm ca atare, deoarece nu avem alte experiențe, deci nu avem termen de comparație.

"Putem învăța de la cei mai mari experți în atingerea succesului, putem aplica strategii verificate ca fiind valide, ne putem construi o disciplină de acțiune eficientă – de altfel, aspecte importante în drumul care succes - însă, atâta timp cât avem convingeri sabotoare, eforturile noastre au șanse mari să conveargă spre punctul din care am plecat și să rămânem doar cu consumul de timp, energie, resurse", declară psihologul Laura Maria Cojocaru.

Cum ieșim din acest cerc vicios?

Pasul I: Ieșim la "vânătoare de vrăjitoare", adică începem un drum al conștientizării convingerilor sabotoare care formează imaginea noastră de sine. Insuccesul repetat duce la frustrare, iar frustrările repetate se adună și formează o

"bombă cu ceas" care se manifestă în planul fizic. Manifestările din planul fizic ne pot da indicii despre convingeri, respectiv despre tipul de imagine de sine. "De exemplu, durerile de cap ne dau indicii despre conservatorism, dorința de control, posesivitate, agresivitate, dezorganizare, atenție excesivă la detalii, scenarii mentale și emoții ca: furie, încăpățănare, neputința de a ține lucrurile pe loc, ura. Durerile de stomac ne dau indicii despre influențabilitate, complacere, retragere socială, dezorganizare și emoții, precum: rușine, neîncredere, invidie, nesiguranță, teamă de respingere/singurătate. Problemele cu rinichii ne dau indicii despre acumularea exagerată de lucruri, obiecte, bani, zgârcenie, refuzul contextelor de relaxare și obținere a plăcerii, atașamente, dependențe de orice tip și emoții, precum: frică existențială, nesiguranță. Problemele cu inima și plămânii: ne dau indicii despre complacere, nerecunoștință, neacceptare de sine și a celorlalți, refuzul de a da și a primi emoții, precum: invidie, revoltă, tristețe, lipsa de iubire. Nu în ultimul rând, problemele cu picioarele: ne dau indicii despre amânare, lene, non-acțiune, stagnare în zona de confort și emoții ca: frică de viitor, neîncredere în schimbare, indecizie", spune Laura Maria Cojocaru.

Pasul II: Exersăm (până devine obișnuință) formularea de afirmații pozitive, benefice, constructive și aplicarea lor în planul practic. "În cazul durerilor de cap, putem

folosi expresii precum: "accept perspective diverse, accept și respect libertatea celor din jur, las lucrurile să aibă un curs firesc, îmi dau voie să văd imaginea de ansamblu, permit să fiu învățat/ajutat etc. În cazul durerilor de stomac: "rămân constant în deciziile benefice mie, caut în viața mea relații de calitate (persoane de la care am ceva de învățat și-mi dau o stare de bine), aleg să trăiesc așa cum vreau și-mi îndrept atenția asupra celor care mă apreciază pentru ceea ce sunt cu adevărat. În cazul problemelor cu rinichii: "las trecutul în urmă, mă detașez de lucruri, persoane, contexte și obiecte care nu-mi mai sunt de folos, utilizez relaxarea, plăcerea, răsfățul ca unelte pentru încărcarea cu energia necesară atingerii obiectivelor. În cazul problemelor cu inima și plămânii: "sunt recunoscător pentru tot ce am și primesc, pentru resursele mele interioare și oportunitățile vieții, mă accept și mă iubesc necondiționat, accept că dăruirea este cel mai bun canal prin care voi aduce prosperitatea în viața mea. Iar în cazul problemelor cu picioarele: "acționez deoarece îmi doresc cu adevărat să am succes, sunt în siguranță dacă fac asta, accept prosperitatea în viața mea cu toate implicațiile ei legate de timp, energie, informație, resurse necesare", conchide Laura Maria Cojocaru, președinte și fondator al Institutului de Neuro-Programare Lingvistică Somato-Integrativă (INLPSI). Laura-Maria Cojocaru, președinte și fondator al Institutului de Neuro-



Programare Lingvistică Somato-Integrativă (INLPSI) și președinte și fondator al Asociației "Generația Iubire" este Psihoterapeut și Trainer în Programare Neuro-Lingvistică. A studiat natura minții umane, urmând 9 formări profesionale cu abordări diferite - psihoterapie integrativă, hipnoză clinică, relaxare și psihoterapie ericksoniană, psihoterapie de cuplu și familie, psihologie clinică, neuro-programare lingvistică, terapii florale Bach, consultant Panorama Socială, instructor internațional yoga. De peste 10 ani ghidează oamenii atât în ședințe individuale cât și de grup și organizează cursuri și traininguri în România, cu scopul de a-i face pe oameni să-și acceseze și utilizeze la potențial maxim resursele interioare.

Persoane de contact

Laura-Maria Cojocaru
Psihoterapeut & Trainer NLP si
INLPSI

Tel. 0725161169
e-mail: psih_lauramaria@yahoo.com
www.consiliere-psihoterapie.info/
http://inlpsi.ro/
www.lauramariacojocaru.ro/

Transmite,

Dr. Tănase Tasențe
Director General
Plus Communication

Îngemănarea versului cu pictura



Colaborarea celor doi artiști Gabriela Troțuș (Berlin) și Macovei Chiriac (Hannover) se concretizează acum, în luna octombrie.

Gabriela Troțuș (absolventă a Institutului Politehnic București 1982) al cărei debut literar a avut loc în anul 2002 cu proză scurtă, publică în 2017 primul volum de versuri *Răsăritul din zămbet*-Editura Argonaut Cluj.

Cel de-al doilea volum de versuri *Femeia cu chipul târziu*-Editura PIM Iași, mult așteptat de cititori, a ieșit de sub

tipar în luna septembrie 2019, coperta și ilustrațiile cărții fiind semnate de către pictorul Macovei Chiriac.

Macovei Chiriac (absolvent Facultatea de construcții Timișoara 1972) își prezintă lucrările începând din anul 2012, tablourile sale se bucură de aprecieri în expoziții de gen, în Germania, Franța, Țările Nordice.

Dor de dor

*Cum mă dor cuvintele
„ești o femeie puternică”
știi tu cum mă dor?*

*... a depărtare
Nu vreau să fiu stânca
pe care nu o macină ploii
vreau să mă vezi cu rouă
pe gene, trezită în zori,
să mă vezi pe mine, un suflet hoinar
ca și cum aș trânti ușa
de tocul poștei de viață.
Sunt o femeie puternică
numai că mă dor mâinile...
Știi tu de ce mă dor?
... de ne-mângâiere!*

Gabriela Troțuș



Wir sind ein privater Bildungsträger, der seit 1991 Weiterbildungen anbietet. So realisieren wir im Auftrag der Agenturen für Arbeit und den Jobcentern eine Reihe von Kursen mit einem breiten inhaltlichen Spektrum und bieten dabei Erfahrung und Fachkompetenz.

Wir bieten an

- Bewerbungstraining und Coaching
- Maßnahmen zur Orientierung und Aktivierung
- IT Kurse
- Kaufm. Weiterbildungen (Buchführung)
- Englischkurse
- Deutschkurse, Alphabetisierungskurse
- Kurse im Berufsfeld Lager/Logistik, Pflege und Betreuung, Berufskraftfahrer und Postdienstleistungen

Großen Wert legen wir auf den persönlichen Kontakt zu unseren Teilnehmern. Die Schulleitung und unsere Dozenten nehmen sich Zeit für ein persönliches Gespräch mit Ihnen und unser Fachbereich Sozialpädagogik steht Ihnen zur Sprechzeit zusätzlich zur Verfügung.

AFI Private Akademie für Informatik Nürnberg, Allersberger Straße 56
Filialen in Schwabach, Erlangen, Ansbach, Fürth, Neustadt/Aisch, Treuchtlingen, Lauf

Kostenloses Servicetelefon 0800 234 9 234

SANO PFLEGE

**Ihr zuverlässiger Partner
für Pflege und Betreuung**

www.sanopflege.com
Tel.: 0911-21010610

INTERMEDIUS GmbH
ENAGIC Independent Distributor
KANGEN WASSER

**Verändere Dein Wasser
ändere Dein Leben!**

Apa vieții



Tel.: 01639716719
e-mail: intermedius.office@yahoo.com

Părintele Radu Preda a fost instalat paroh la München

Părintele Radu Preda este noul paroh al comunității românești din München arondată Bisericii Buna Vestire din orașul german.

Instalarea a avut loc duminică la finalul Sfintei Liturghii oficiate de Episcopul vicar Sofian Brașoveanu.

Radu Preda îi urmează părintelui Simion Felecan, cel care a slujit în parohie din 1987 adeseori în condiții „complicate și dificile”.

„Au fost momente pline de emoție, vădind roadele unei misiuni, împlinită, cu statornicie și devotament, de părintele Simion Felecan împreună cu dna preoteasă Olga în această lungă perioadă de timp, roade exprimate atât în unitatea comunității și în legătura ei cu părintele duhovnicesc, cât și în ridicarea bisericii, în care credincioșii acestei parohii au binecuvântarea de a se ruga astăzi” a notat Episcopul vicar Sofian pe contul său de Facebook.

Ierarhul l-a caracterizat pe noul paroh drept un „om cu un profil intelectual și teologic de excepție” căruia i-a transmis „mult spor mântuitor în misiunea la care s-a angajat”.

Părintele Radu Preda

Părintele Radu Preda este conferențiar universitar la Facultatea de Teologie Ortodoxă din Cluj-Napoca, profesor-invitat al Universităților din Paris, Florența, Hanovra și Viena.

Din martie 2014 este președintele executiv al Institutului de Investigare a Crimelor Comunismului și Memoria Exilului Românesc (IICCMER).



A făcut studii la București (licență), Heidelberg, Paris și Roma (pregătirea doctoratului) și la Salonic (post-doctorat).

Ocupă, de asemenea, funcțiile: Director-fondator al Institutului Român de Studii Inter-ortodoxe, Inter-confesionale și Inter-religioase (INTER), Cluj-Napoca, membru în Consiliul de Administrație al Gesellschaft für Ostkirchenrecht, Viena, membru în Consiliul de Administrație al European Forum of Orthodox Schools of Theology, Bruxelles.

Foto credit: Episcopul Sofian Brașoveanu/Facebook

Sursa: basilica.ro

Autor: Gheorghe Anghel



- Trockenmauerbau
- Anlegen von Gärten
- Altgartensanierung
- Betreuung von Gärten
- Schneidearbeiten
- Pflanzenverkauf

Telefon: 09165/ 995554
Fax: 09165/ 995180
Mobil: 0170 4422436
michael.staicu@t-online.de
www.AS-Landschaftsgaertner.de

www.magazin-romanesc.de

MAGAZIN ROMÂNESC HERMANNSTADT

Magazinul românilor din Germania

Comenzi online pe: www.magazin-romanesc.de

Ți-e dor de gustul de acasă ?

Noi livrăm produse românești în toată
Germania

-livrare la temperatură controlată cu DHL
(1-3 zile)

-produse proaspete aduse direct de la brand-
urile românești

-diverse modalități de plată

Mobil/Whatsapp: 0151 244 46 060

www.magazin-romanesc.de



La începutul lunii septembrie 2019 am avut prilejul și bucuria de a-l vizita pe muzicologul George Balan, în Sankt Peter, Germania. Complice mi-a fost prietena pianistă Liana Herman din Israel care i-a fost studentă la Conservatorul "Ciprian Porumbescu" din București și-și dorea foarte mult să-l revadă. La cei 90 de ani, domnul profesor George Balan are o memorie și o luciditate de invidiat. Ne-a povestit momente din trecutul său profesional cu date și detalii și în același timp comunica atât cu noi în limba română cât și cu persoanele din preajma sa (angajați la Musicosophia) în limba germană, franceză și spaniolă. I-am solicitat un interviu și mi l-a acordat cu amabilitate. Îl redau în continuare:

Lucreția Berzintu: Ce este musicosophia?

George Balan: Am numit musicosophia o metodă de a asculta muzica prin care ascultătorul să-și dea seama despre ce este vorba în limbajul muzical. Este o introducere în ceea ce-aș numi arta de a asculta muzica și se bazează pe ascultarea repetată a aceleiași muzici și a unor porțiuni din ce în ce mai reduse din muzica ascultată. Așa cum face, de fapt, și interpretul când își pregătește concertul sau sonata pe care trebuie să le cânte în public. El disecă la instrument bucata respectivă în porțiuni din ce în ce mai mici care se străduiește să și le lămurească și să și le însușească. Cam asta face și ascultătorul care însă nu are instrument - un pian sau o vioară, și acest aparat de reprodus, discul cu muzică înregistrată pe care îl poate întrerupe ori de câte ori vrea pentru a adânci muzica în detaliile ei. Și așa, pas cu pas, ajunge să cuprindă întreaga mișcare muzicală, un adante de simfonie, un allegro de concert... până și-o însușește, până când ideile muzicale îi devin clare și trăiește cu ele așa cum trăiește cu propriile sale gânduri. Iată, în rezumat, ce este musicosophia.

Musicosophia - Arta de a asculta muzica

Interviu cu Prof. Dr. George Balan realizat de Lucreția Berzintu

Ce înseamnă să fii un ascultător conștient al muzicii?

Înseamnă să fii concentrat exclusiv asupra muzicii pe care o ascuți, să nu-ți mai permiți să faci altceva în afară de ascultarea muzicii și să nu le permiți altora să te întrerupă în ascultarea muzicii. Și mai ales, să-ți pui gândirea - adică perceperea intelectuală a muzicii, la contribuție, trecând dincolo de plăcerile, emoțiile care sunt foarte trecătoare.

Pe ce treaptă a valorilor se află ascultarea conștientă a muzicii, vizavi de comunere și interpretare?

Se află pe aceeași treaptă. Adică ascultătorul își găsește, în sfârșit, adevărata sa rațiune de a fi, aceea de a fi al treilea creator al muzicii, pentru că dacă el nu este, totul a fost zadarnic, și Beethoven, și pianistul genial care-l interpretează. Adică, totul se dizolvă și dispăre cu niște aplauze stupide care anulează impactul profund pe care muzica, în fond, ar trebui să-l aibă asupra omului.

Care este importanța muzicii pentru sufletul omului, vizavi de anumite afecțiuni sufletești?

Muzica, desigur, poate servi uneori ca mijloc de alinare, de consolare, de îmbărbătare... dar nu aceasta este rațiunea ei de a fi. Ea trebuie înțeleasă. Ceea ce-am numit alinare, consolare, îmbărbătare... sunt un fel de efecte secundare pozitive pe care muzica le poate avea dacă te străduiești și să o înțelegi. În cazul când numai ele se produc - aceste efecte secundare, pur emoționale, ele n-au niciun fel de durabilitate, dispar în cel mai scurt timp. Dar înțelegerea muzicii, pătrunderea ascultătorului la ideile muzicale - mai popular vorbind, melodii care formează țesutul muzical. Aceasta este adevărata lui menire și abia atunci un mare compozitor, un Bach, un Mozart, un Beethoven... își găsesc partenerul de convorbire spirituală.

Există vreo relație între teologie și musicosophie?

Niciuna.

Am citit că dumneavoastră ați studiat și teologia...

Din curiozitate.

Având în vedere că aveți filiale ale Musicosophiei în mai multe țări, v-ați gândit și la o filială în

România?

M-am gândit de la bun început dar n-am găsit mușterii.

Ce condiții ar fi trebuit să îndeplinească așa - zisii mușterii?

Eu le-am făcut câteva demonstrații despre ceea ce înseamnă ascultarea conștientă a muzicii în speranța de a-i convinge și de a-i câștiga pentru idee, dar reacția lor a fost "cine ne dă bani ca să deschidem o acțiune musicosophia în România?" Și atunci, am lăsat să cadă totul. Noi nu suntem sponsori și nici nu avem resurse... și nici nu este modul cel adecvat de a începe o asemenea acțiune. Eu am început de la zero, de la sărăcia totală dar am înaintat străduindu-mă, luptând cu dificultățile și încetul cu încetul s-a impus, dar românii voiau mai întâi bani și sponsorizare. Nu eram în măsură să...

Dar, s-ar fi putut deschide o acțiune musicosophia și prin voluntariat...

Nu s-au găsit voluntari. Am făcut destule demonstrații la Conservator, la Ateneu... Cum am menționat, deja, nu s-a găsit niciun mușteriu. Au aplaudat, au avut cuvinte de laudă, s-au declarat impresionați, dar despre un angajament real în favoarea ascultătorului din sală care, care doar știe să plătească un bilet de intrare și apoi să aplaude.

Cum vedeți viitorul acestei metode de ascultare, musicosophia?

Eu nu am capacitatea prezicerii, și vorbele frumoase pe care le-aș putea rosti despre un viitor înfloritor ar fi gratuite. Desigur, dorința e ca această idee să se răspândească. S-a răspândit până la un anumit punct dar în lumea

în care trăim de câțiva ani văd cum interesul pentru valorile reale dispăre din ce în ce mai mult.

Sunteți fondatorul acestei metode de ascultare, musicosophia. Cum a apărut aceasta?

A fost rezultatul unei întregi evoluții, produse mai întâi pe teritoriul românesc, timp de aproape trei decenii și apoi trecând prin multe încercări aici s-a ajuns să se cristalizeze. A fost un proces interior, n-am inventat-o. Ea a reprezentat un punct înaintat al unei evoluții care a durat mulți ani, prin dialogul meu personal cu muzica.

Ce mesaj transmiteți pentru românii de pretutindeni privind această metodă de ascultare, musicosophia?

Să încerce să iubească muzica așa cum îmi imaginez că iubesc România.

Aveți ceva de adăugat?

Nu am decât cuvinte de mulțumire pentru interesul și inteligența cu care au fost puse întrebările.

George Balan (ns, 11 martie 1929, Turnu Măgurele), fondatorul Școlii Internaționale de Musicosophia este filozof, muzicolog și aforist român. Este doctor în Estetică Muzicală. Din 1949 a fost redactor al revistei de muzică "Contemporanul".

În 1955 a absolvit Conservatorul "Ciprian Porumbescu" din București.

Între anii 1955 - 1977 a fost asistent universitar, lector și conferențiar. A predat timp de 22 de ani ca profesor de estetică muzicală la Conservatorul din București.

În anii șaiszeci, sub conducerea și moderația sa au fost difuzate o serie de emisiuni la radio și televiziune cu subiecte muzicale.

În programele sale a subliniat în mod repetat importanța ascultării conștiente, fără de care opera compozitorilor și interpretelor nu ar putea fi apreciată cu adevărat. A ținut multe conferințe publice în marile săli de concerte din România. A studiat intensiv la Universitatea din Moscova, încheind cu teza "Cu privire la conținutul filozofic al muzicii". În 1970 și-a terminat studiile în teologia ortodoxă cu lucrarea "Teologia iubirii". În 1977 se autoexilează, din motive politice, în Germania. În 1979 s-a stabilit în îndepărtatul Sankt Peter, Pădurea Neagră, pentru a se dedica activității sale. În același an, 1979, înființează "Musicosophia - Schule", școală pentru formarea ascultătorului de muzică, o fundație și o editură cu același nume. Musicosophia are filiale în nouă țări: Germania, Franța, Italia, Mexic, Olanda, Austria, Elveția, Spania, Venezuela. A conferențiat la Universitatea din Munchen pe tema "Filozofia muzicii". George Balan numește muzica o "Știință spirituală sunătoare". Munca muzicologului Balan în România și în străinătate a fost marcată de cercetări în domeniile muzicii și filozofiei. Rezultatele cercetării le-a publicat în numeroase cărți, continuând în Germania. Multe cărți au fost traduse în șase limbi. A ținut multe conferințe publice în marile săli de concerte din România. <http://www.musicosophia.com>

Lucreția Berzintu
02 septembrie 2019,
Sankt Peter, Germania

TERAPEUT / MASEUR
DELIA OSICEANU

- Masaj de relaxare
- Terapeutic
- Anticelulitic
- Reflexoterapie

Telefon: 01523 62 44 947
Petersauracher Str 47
90449 Nürnberg

DAS BESTE FÜR SIE



GHIDUL ALEGĂTORULUI ROMÂN DIN STRĂINĂTATE - ALEGERILE PENTRU PREȘEDINTELE ROMÂNIEI DIN ANUL 2019

- Material informativ-

Conform legii, Președintele României se alege prin vot universal, egal, direct, secret și liber exprimat și este declarat ales candidatul care a întrunit, în primul tur de scrutin, majoritatea de voturi ale alegătorilor înscrși în listele electorale permanente.

În cazul în care niciunul dintre candidați nu a întrunit majoritatea prevăzută mai sus, se organizează al doilea tur de scrutin, la care participă numai doi candidați stabiliți în ordinea numărului de voturi obținute în primul tur. Este declarat ales candidatul care a obținut cel mai mare număr de voturi valabil exprimate. Menționăm faptul că alegătorul are dreptul la un singur vot, în fiecare tur de scrutin organizat pentru alegerea Președintelui României și poate vota prin corespondență sau la secția de votare. Exercitarea dreptului de vot de către alegătorii români cu domiciliul sau reședința în străinătate în cadrul unei secții de votare nu este condiționată de înscrierea acestora în Registrul electoral.

De asemenea, în cadrul secțiilor de votare din străinătate va funcționa Sistemul informatic de monitorizare a prezenței la vot și de prevenire a votului ilegal.

Pot vota în străinătate, la alegerile prezidențiale, cetățenii români care:

- au vârsta de cel puțin 18 ani, dacă această vârstă a fost împlinită până în ziua alegerilor inclusiv; (art. 36 alin. (1) din Constituția României)
- nu au fost puși sub interdicție sau nu li s-a interzis exercitarea dreptului de vot, pe durata stabilită prin hotărâre judecătorească definitivă.

Votarea în străinătate în cadrul secției de votare: Cetățenii români care în ziua alegerilor se află în străinătate, indiferent de motivul prezenței acestora pe teritoriul străin (domiciliu, reședință, turism) pot vota la orice secție de votare organizată în străinătate, prin înregistrarea în listele electorale suplimentare. Listele electorale suplimentare din străinătate

sunt generate în format electronic, în mod automat, pe baza datelor înregistrate în Sistemul informatic de monitorizare a prezenței la vot și de prevenire a votului ilegal. În situația disfuncționalității Sistemului informatic de monitorizare a prezenței la vot și de prevenire a votului ilegal, listele electorale suplimentare din străinătate se întocmesc pe suport hârtie și cuprind rubrici pentru numele și prenumele, codul numeric personal și semnătura alegătorului.

Votarea în străinătate se desfășoară pe parcursul a trei zile:

- vineri – votarea începe la ora locală 12,00 și se încheie la ora locală 21,00;
- sâmbătă – votarea începe la ora locală 7,00 și se încheie la ora locală 21,00;
- duminică – votarea începe la ora locală 7,00 și se încheie la ora locală 21,00.

Alegătorii care la ora 21,00 se află la sediul secției de votare, precum și cei care se află la rând în afara sediului secției de votare pentru a intra în localul de vot, pot să își exercite dreptul de vot până la cel mult la ora 23,59. (art. 46 alin. (4) din Legea nr. 370/2004, republicată, cu modificările și completările ulterioare)

Actele cu care se votează la secțiile de votare din străinătate: Actele de identitate pe baza cărora se votează în străinătate:

- cartea de identitate, cartea electronică de identitate, cartea de identitate provizorie;
- buletinul de identitate;
- pașaportul diplomatic, pașaportul diplomatic electronic, pașaportul de serviciu, pașaportul de serviciu electronic, pașaportul simplu, pașaportul simplu electronic, pașaportul simplu temporar;
- în cazul elevilor din școlile militare, carnetul de serviciu militar.

Pașaportul simplu, pașaportul simplu electronic, pașaportul simplu temporar pot fi folosite pentru exercitarea dreptului de vot numai de cetățenii români care votează în străinătate sau

de cetățenii români cu domiciliul în străinătate care votează în România.

În străinătate se utilizează doar liste electorale suplimentare în format electronic.

Procedura de exercitare a dreptului de vot prin corespondență

(...)Poșta Română trimite, până cel mai târziu cu 25 de zile înainte de data alegerilor, la adresa de domiciliu sau de reședință indicată în cerere, următoarele documente:

- două plicuri exterioare cu dimensiunea 250X353 mm, câte unul pentru fiecare tur, care au lipită câte o etichetă (cu mențiunea TURUL 1 sau TURUL 2) pe care sunt inscripționate următoarele elemente: numele, prenumele și adresa dumneavoastră (așa cum au fost trecute precum și un cod unic de bare);

- plicurile exterioare sigilate trebuie expediate cu suficient timp înaintea datei votării, pentru a asigura livrarea acestora până cu 3 zile înaintea datei votării, inclusiv, la sediul biroului electoral pentru votul prin corespondență. Astfel, plicul cu buletinul de vot trebuie să ajungă la biroul electoral pentru votul prin corespondență, la misiunea diplomatică sau la oficiul consular, după caz, până la data de 7 noiembrie 2019 pentru TURUL 1 și până la data de 21 noiembrie 2019 pentru TURUL 2.

- două plicuri interioare cu dimensiunea 229X324 mm;

- patru etichete pentru sigilarea plicurilor menționate mai sus, prevăzute cu elemente de securitate grafică și ștanțare împotriva dezlipirii;

- două certificate de alegător inscripționate cu TURUL 1 sau TURUL 2;

- două buletine de vot prin corespondență inscripționate cu TURUL 1 sau TURUL 2;

- două plicuri suport, inscripționate cu TURUL 1 sau TURUL 2, ce conțin câte un autocolant cu mențiunea VOTAT 2019 P Turul 1, respectiv cu mențiunea VOTAT 2019 P Turul 2;

- două autocolante cu adresa biroului electoral pentru votul prin corespondență din țară;

- două autocolante pe care sunt imprimate

mențiunile „IBRS/CCRI Nr.”, „NE PAS AFRANCHIR/A nu se franca/NO STAMP REQUIRED“

- instrucțiuni privind exercitarea dreptului de vot;

- instrucțiuni privind termenele de livrare.

4. Votarea prin corespondență

a) Lipiți pe buletinul de vot autocolantul cu mențiunea „VOTAT”, în patruleterul cu candidatul pentru care optați;

b) Introduceți buletinul de vot în plicul interior și sigilați-l;

c) Completați certificatul de alegător olograf;

d) Introduceți plicul interior și certificatul de alegător în plicul exterior și sigilați-l;

e) Lipiți, pe plicul exterior, autocolantul cu adresa biroului electoral pentru votul prin corespondență din țară și autocolantul pe care sunt imprimate mențiunile „PRIORITY/PRIORITAIRE; By airmail/Par avion”;

f) Depuneți plicul exterior la orice oficiu poștal sau în orice cutie poștală. Pot fi utilizate și servicii private de curierat rapid, dar cheltuielile vor fi suportate de către dumneavoastră.

Conform art. 14 alin. (5) din Legea nr. 288/2015 privind votul prin corespondență, plicurile exterioare sigilate trebuie expediate cu suficient timp înaintea datei votării, pentru a asigura livrarea acestora până cu 3 zile înaintea datei votării, inclusiv, la sediul biroului electoral pentru votul prin corespondență.

Astfel, plicul cu buletinul de vot trebuie să ajungă la biroul electoral pentru votul prin corespondență, la misiunea diplomatică sau la oficiul consular, după caz, până la data de 7 noiembrie 2019 pentru TURUL 1 și până la data de 21 noiembrie 2019 pentru TURUL 2.

Pentru fiecare 10.000 de alegători care au optat pentru transmiterea voturilor prin corespondență în țară se înființează câte un birou electoral pentru votul prin corespondență, care are sediul în România și funcționează pe lângă și în subordinea biroului electoral pentru secțiile de votare din străinătate.



KAROS
K Ü C H E

**BUCĂTĂRIE
ROMÂNEASCĂ
ȘI GERMANĂ**

**NOU ÎN NÜRNBERG !
Din 5 IULIE 2019**

ZILNIC: MENIUL ZILEI
La porțiile de copii,
întotdeauna o surpriză!!!

**Heynestraße 1
90443 Nürnberg
Program:
ZILNIC
11:00- 23:00**

**La noi părinții pot avea liniștea dorită!
Avem spațiu de joacă pentru copii!**

Rezervări: 0911 180 629 48

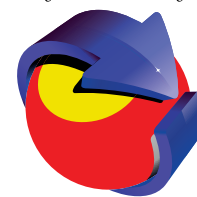
Alături de români, pentru români!



"DEINE STIMME"

Monatszeitung in rumänischer Sprache aus Österreich

Deutsch-Rumänisches
Kulturzentrum für Integration
Beratung - Information - Integration



Centrul Cultural
Româno-German
de Ajutor și Integrare

Comemorarea victimelor regimului nazist la Castelul Hartheim (Austria Superioară)



La 1 octombrie 2019 a avut loc o ceremonie de comemorare a victimelor regimului nazist la Castelul Hartheim (Austria Superioară), la care a luat parte și un reprezentant al ambasadei. Pe parcursul evenimentului a fost ținut un moment de reculegere în memoria victimelor, au fost rostite rugăciuni și au fost depuse coroane de flori.

Castelul renescentist Hartheim este unul dintre cele șase lagăre naziste în interiorul cărora erau exterminate, în cursul celui de-al doilea război mondial, persoanele cu deficiențe motorii sau psihice. Se aproximează că în perioada 1940 - 1944 și-au pierdut viața circa 30.000 de persoane, între care s-au numărat și 41 de cetățeni români. În anul 1995 au fost puse bazele Asociației Castelul Hartheim, care își propune să păstreze vie istoria castelului, să aducă un omagiu victimelor nazismului și să militeze împotriva eutanasiilor. În anul 2003, parlamentul landului Austria Superioară și Oficiul pentru monumente au transformat vechiul lagăr (devenit între timp muzeu) într-un spațiu educațional și de conferințe.

La ceremonie au participat demnitari din parlamentul federal și regional, reprezentanți ai comunității evreiești din Linz și membri ai corpului diplomatic acreditat în Austria.

AMBASADA ROMÂNIEI
în Republica Austria



Cursuri de limbă română pentru copii - toamnă 2019

În perioada 17 septembrie - 17 decembrie la sediul Institutului Cultural Român de la Viena (Argentinierstraße 39, 1040 Viena) au loc cursuri de limbă română pentru copii (între 4 și 6 ani) - COACHING ROMANIAN JR.

În cadrul acestor cursuri săptămânale se exersează limba română prin jocuri, poezii, cântece, obiceiuri și datini românești.

Cursurile COACHING ROMANIAN JR. sunt gratuite.

Orarul cursurilor:

în fiecare zi de marți în intervalul orar 16.30 - 18.15.

Înscrierile se fac pe baza unui e-mail trimis la adresa:

vasilea_m@yahoo.com (Vasilea Mihali, pedagog, asistent lingvist).

**SALONUL
MIHA COSMETICĂ**
vă oferă următoarele servicii:

- Stilizare sprâncene
- Tratamente faciale
- Extensii gene
- Epilare cu ceară de unică folosință
- Manichiură și pedichiură
- Pedichiură medicală
- manichiură și pedichiură cu oje semipermanentă și gel



Petersauracher Str 47-49
90449 Nürnberg
Telefon: 0151 75149710



Roxana Mărăcineanu, Ministrul Sportului din Franța, face o mărturie emoționantă: „Am lăcrimat și eu la imn!”

Prezentă la un seminar la București, româncă Roxana Mărăcineanu, ministrul sportului din Franța și ex-campionă mondială la natație, a vorbit pentru GSP.ro despre legăturile sale cu țara de baștină, pe care a părăsit-o cu familia în 1984, când avea doar 9 ani.

Plecată în Franța, la 9 ani, cu părinții, din România comunistă, unde începuse să facă gimnastică, Roxana Mărăcineanu a reușit o carieră spectaculoasă în natație, culminând cu titlul mondial din 1998, în proba de spate: primul din istoria Hexagonului.

Intrată în politică după încheierea traseului sportiv, a obținut neașteptat un post în Guvernul Edouard Philippe, preluând din septembrie 2018 șefia Ministerului Sportului din țara de adopție.

„NE-AM PLIMBAT ÎN MARAMUREȘ, ÎN APUSENI, PE VALEA PRAHOVEI”

La începutul acestei săptămâni, a participat la București la un seminar pe teme sportive organizat de Comisia Europeană. „Mă simt româncă în aceeași măsură în care mă simt franțuzoaică. Am familia în București, vin în vacanțe o dată



la doi ani, am vrut să-mi botez copiii în România. Am o legătură naturală cu locul în care m-am născut”, spune Mărăcineanu, flancată permanent de oficiali ai ambasadei și guvernamentali, care-i schițează programul la secundă.

Mărăcineanu are trei copii, Nina (9 ani), Cleo (7 ani) și Kimi (2 ani): „Împreună cu ei am descoperit multe zone plăcute din România. Am fost în Maramureș, în Apuseni, pe Valea Prahovei. Ne-am plimbat mult. Și când eram adolescentă încercam să vizitez locuri după concursurile internaționale, când aveam puțin timp liber”.

„FRANCEZII AU ÎNVĂȚAT HANDBAL ȘI RUGBY DE LA ROMÂNI”

La Paris, e implicată în procedurile pentru JO 2024, care vor fi găzduite de orașul de pe Sena: „Ne uităm deja cu atenție la performanțele vizate la competiția de peste cinci ani. Avem multe de ameliorat, trebuie să găsim sponsori și ne preocupă ca această competiție să fie acceptată de populație, să rămână în urma ei beneficii pentru comunitate”.

Amintește despre proiectele din handbal și rugby, neuitând să puncteze că „francezii au învățat de la români aceste două sporturi.

REPERE DIN CARIERA LUI MĂRĂCINEANU

- s-a născut la București, pe 7 mai 1975;
- a plecat împreună cu familia în Franța în 1984 grație tatălui său, inginer de lucrări publice, trimis cu contract în Algeria, de unde au virat-o direct la Marsilia, cerând azil politic;
- după o perioadă confuză trăită la Paris și în Bretania, familia Mărăcineanu s-a stabilit în Blois, apoi la Mulhouse, unde Roxana a început să practice natația;
- în 1998, a devenit campioană mondială sub culorile Franței la concursul de la Perth (Australia), iar doi ani mai târziu a obținut argintul la JO Sydney, în proba de 200m spate;
- s-a retras din activitate în 2004 și a lucrat mulți ani în postura de consultant media pentru prestigioase publicații și posturi TV franceze;
- a intrat în politică la sfârșitul anilor 2000, a fost consilier regional în Île de France (Paris), iar din toamna anului trecut conduce sportul francez;
- este căsătorită cu jurnalistul Franck Ballanger

Mi-au spus oameni din sistem și m-a impresionat acest lucru”.

„IMNUL A CÂNTAT ȘI PENTRU MINE”

Există în viața Roxanei Mărăcineanu și un moment sportiv emoționant. La JO Sydney 2000, pierdea aurul olimpic în fața unei românce apărute de nicăieri, Diana Mocanu, care, la 16 ani, uimea cu explozia ei în bazinul australian.

„E adevărat că a avut o ascensiune foarte rapidă, apoi nu a mai apărut mult timp în prim-plan, dar asta e sportul. Fiecare o apucă pe drumul său. Sper că e sănătoasă și se simte bine cu viața ei de acum. Sunt convinsă

că i-a fost greu și chiar mi-aș dori să o pot întâlni pentru a discuta împreună”, spune Mărăcineanu. Și adaugă: „Pe podium, am fost emoționată la Sydney, am lăcrimat când a început să se intoneze imnul României. Simțeam că e cumva și imnul meu!”

„A fost o surpriză să o văd pe Halep ajunsă în topul mondial al tenisului. S-a impus ca o mare campioană. Voi încerca să fiu prezentă la semifinala de FedCup de la Rouen, nu știu deocamdată dacă-mi va permite programul, dar sunt convinsă că va fi un meci interesant” Roxana Mărăcineanu

Sursa: gsp.ro

Justin Gafiuc, Marius Mărgărit

Un român a intrat primul la Medicină în Italia. Au fost 60.000 de candidați

Norbert Keresztesy are 19 ani și s-a născut în Sighet. În urmă cu 13 ani, a emigrat în Italia împreună cu părinții, amândoi cadre medicale. Deși a făcut liceul de matematică-informatică, a vrut să-și încerce totuși șansa la Medicină. A început să învețe cu doi ani înainte, așa că, în ciuda emoțiilor, știa că are șanse să fie printre primii.

„Când m-am întors acasă, am descărcat soluțiile și îmi aminteam perfect toate răspunsurile pe care le-am dat, toate întrebările. În acel moment mi-am dat seama că va fi bine. Trebuie învățat tot ceea ce se poate despre un argument, de exemplu biologie sau chimie și trebuie să înveți să gândești”, explică Norbert Keresztesy într-un interviu acordat corespondentului Digi24 în Italia.

Norbert a reușit să fie primul, cu un punctaj de 82,4 dintr-un maxim de 90.

60 de mii de studenți au dat examenul pentru a obține unul din cele aproape 12 mii de locuri la universitățile de medicină din toată Italia. Concurența l-a motivat pe

tânărul român.

„Testul durează 100 de minute și presupune 60 de întrebări, dintre care 10 de logică, 12 de cultură generală, 18 de biologie, 12 de chimie, 4 de matematică și 4 de fizică”, a povestit Norbert Keresztesy.

Din 60 de întrebări, Norbert a greșit numai patru. Lădat de toată lumea, Norbert rămâne modest. El spune că meritele nu sunt numai ale sale. A moștenit pasiunea pentru acest domeniu de la părinții săi și a reușit să ajungă la acest nivel mulțumită profesorilor din Italia. A făcut școala într-o localitate de lângă Varese, Castellanza.

- Tu ai dat și Maturitatea, echivalentul Bacalaureatului în România, tot în acest an. Cum ai reușit să te pregătești pentru ambele?

- Am dat prioritate Bacalaureatului la început, dar îndată ce l-am terminat m-am concentrat mai mult pe acesta. Am luat 10. Mă ajută la Universitate pentru că nu voi plăti nicio taxă.



Deși nu-și aduce aminte foarte multe lucruri din copilărie înainte de emigrare, Norbert spune că îi e dor de bunicii și prietenii din România. Și nu exclude posibilitatea ca la un moment dat să se întoarcă aici, cu diploma de medic în bagaje.

- Mă simt bine în România, mă bucur că

sunt de acolo și încă mi-e dor de România. Întotdeauna mi-a fost dor.

- Te imaginezi lucrând într-un spital românesc?

- Da. De ce nu?

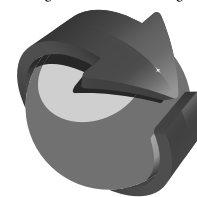
Editor web: Luana Păvălucă

Alături de români, pentru români!



Journal mensuel en roumain de la Belgique

Deutsch-Rumänisches
Kulturzentrum für Integration
Beratung - Information - Integration



Centrul Cultural
Româno-German
de Ajutor și Integrare

din 6 Octombrie la Nürnberg

Regele și Regina Belgiei, președintele României și peste 1.000 de personalități, la deschiderea EUROPALIA 2019

Majestatele Lor Regele Philippe al Belgiei și Regina Mathilde, alături de președintele României, domnul Klaus Iohannis, au vizitat expoziția „Brâncuși. Sublimarea formei”, marți, 1 octombrie, la centrul BOZAR, eveniment care a marcat deschiderea Festivalului Internațional de Arte EUROPALIA 2019, ediție dedicată României. Invitații au fost ghidați de Doina Lemny, curator al expoziției, care i-a încântat cu detalii interesante despre viața și opera lui Brâncuși.

„Brâncuși simplifică forma și de aceea am și intitulat această expoziție Sublimarea formei, pentru că el ajunge la simplificare până la o sublima”, a precizat istoricul de artă Doina Lemny.

Președintele României a scris pe Twitter: „Onorat să deschid Festivalul Europalia România alături de Majestatele Lor Regele Philippe și Regina Mathilde”, subliniind că manifestarea reprezintă „un prilej pentru a arăta diversitatea și unicitatea culturii românești și de a consolida în continuare legăturile puternice dintre România și Belgia”. Turul expoziției „Brâncuși” a fost urmat de un concert impresionant susținut de ansamblul RaRo-SoNoRo, aplaudat îndelung de cei peste 1.000 de participanți, oameni politici europeni, diplomați, oameni de afaceri, reprezentanți ai organizațiilor culturale. „Rapsodia nr. 1” a lui George Enescu a lăsat în memoria celor prezenți una dintre cele mai pregnante asocieri cu România culturală.

„Programul muzical al concertului, Romanian Rhapsody, a fost ales pentru a



reprezenta România muzical și spiritual, iar acest lucru nu se putea face mai bine decât prin creația lui George Enescu. Din program nu au lipsit celebrele Dansuri populare românești pentru vioară și pian ale lui Béla Bartók. Astfel, am reușit să aducem laolaltă esența spiritului românesc, de la rădăcinile pline de vitalitate ale folclorului, până la rafinamentul sofisticat al lucrărilor marelui compozitor român. George Enescu și-a găsit inspirația în folclorul românesc, iar prin geniul său a reușit să-l distileze și să-l transforme în capodopere ale muzicii clasice universale”, a declarat Răzvan Popovici, conducătorul ansamblului RaRo-SoNoRo.

Concertul ansamblului RaRo-SoNoRo a fost precedat de discursuri susținute

de contele Jacobs de Hagen, președintele EUROPALIA, de comisarul belgian al Europalia, Philippe Vlerick, de ministrul belgian al Afacerilor Externe, Didier Reynders, și de ministrul român al Afacerilor Externe, Ramona Mănescu.

„Doresc ca EUROPALIA România să întărească legăturile politice, economice și culturale dintre România și Belgia, dar și să creeze legături puternice între cetățenii noștri”, a spus Didier Reynders.

Urmează patru luni de România culturală în inima Europei, cu peste 250 de proiecte de arte vizuale, muzică, teatru, cinema, literatură, arte performative.

„Expoziția „Brâncuși. Sublimarea formei” este cel mai mare eveniment făcut vreodată de Institutul Cultural Român

în străinătate”, a declarat Mirel Taloș, președintele interimar al ICR.

În urma unei colaborări de cinci ani între Institutul Cultural Român, coordonatorul programului României la EUROPALIA, și echipa EUROPALIA International, vor fi prezentate, timp de patru luni, în Belgia, Marea Britanie, Franța, Olanda, Luxemburg și Germania, peste 250 de evenimente culturale din domenii precum arte vizuale, arte performative, muzică, film, teatru, dans, literatură.

Expoziția Brâncuși. Sublimarea formei La BOZAR a fost inaugurată oficial, marți, cea mai importantă expoziție și cea mai amplă retrospectivă a operei lui Constantin Brâncuși în Belgia, „Brâncuși. Sublimarea formei”.

Dorești ceva mai mult pentru tine?

O nouă carieră de succes?

Simți că vrei mai mult pentru tine și familia ta?

Acum ai această posibilitate!



**CONSTRUIEȘTE-ȚI
CARIERA!**

Consultant financiar

Notă: nu trebuie să ai
studii în domeniu! Alături de
noi îți construiești cariera!

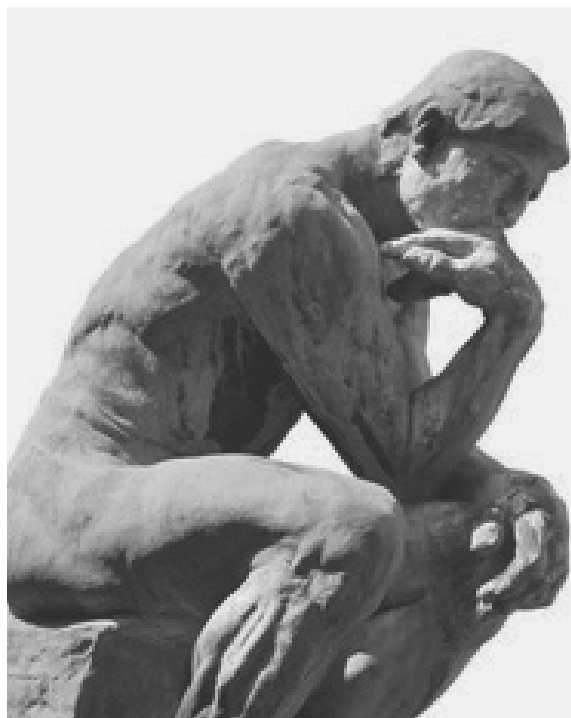


Telefon: 0160 33 73 128

E-mail: asii.romani@yahoo.com



Student în Belgia: Un nou an universitar - Temeri deschise



Viitorul este precum valurile ce se ciocnesc de o barcă pe care o vâslesc înaintând și trecând peste obstacole. Când valurile ajung în fața bărcii, acestea devin trecut. Vâslitul ni-l asumăm cu toții, într-o mai mică sau mai mare măsură, îl execut cu gândul la „bomboanele” ce le vom putea pescui din ocean. Câteodată mă simt nepregătit de a înainta și îmi vine să fac o pauză, să mă relaxez, însă știu că uneori îmi propun să continui tot înainte. Simt un mix între bucurie și teamă de necunoscut față de ceea ce va veni.

Drumurile pe care pășesc sunt nedefinite și găurite și nu duc undeva anume. Seamănă mai mult cu o câmpie întinsă, le pot interpreta cum vreau și nu au semne clare. Mă orientez după intuiție și voința mea, căutând după o viață împlinită.

Îndrăznesc să fiu puțin optimist căci am cărările deschise ceea ce înseamnă că am șanse să aterizez acolo unde îmi doresc. Decolez în viață numai o dată. Timpul este precum nisipul ce îl poți modela formând un castel în care trăiești. Cu trecerea vremii mă voi pricepe mai bine să fac brizbizuri, să adaug structuri ce se potrivesc cu felul meu de a fi. Tot înaintez, pășind tiptil peste noi obstacole puse în calea mea.

Cu ochii închiși mă uit la lume și o văd mult mai bine așa, îi pot percepe esența. Ce este esența? Esența este un fel de a privi cu atenție, de a le întoarce pe toate fețele. Dificultatea crescută a textelor filosofice de anul acesta mă face să fiu mai delicat și blând cu ele. Înainte mă grăbeam puțin să-mi duc treaba până la capăt în loc să le savurez. Și acum am tendința asta, dar nu mă lasă ele.

Văzul îl formează bucată cu bucată, întregind pe zi ce trece bucăți dintr-un puzzle alambicat.

M-am gândit să-mi exprim emoțiile și așa:

Rotire și Deschidere
Fiecare ușa
reprezintă un îndemn
la a pași pe o cărare
a rătăcirii și găsirii.

Clanța
se rotește îndată ce
brațul știe să se îndoaie
ca valul împingând ușa
spre țărături noi.

Clanța
se rotește prin rostire
a vorbele deschizătoare
de porți și oceane noi.
Brațul și rostirea
is același trup, adică eu,
zvâc de a
cotrobâi lumea întreagă călare.

Radu Nedescu

Expoziția, curatoriă de istoricul de artă Doina Lemny, reunește, pe lângă fotografii și documente, opere de artă ale marelui artist român împrumutate din mari muzee ale lumii precum: Tate Gallery din Londra, Muzeul Rodin și Centrul Pompidou din Franța, Muzeul Hirshhorn din Washington și Muzeul Guggenheim din New York, Muzeul Național de Artă al României, Muzeul de Artă din Craiova, dar și lucrări din colecția Academiei Române și din colecții private.

De asemenea, sculpturi de Auguste Rodin și Medardo Rosso vor completa prima secțiune cronologică a expoziției. Doina Lemny a acordat o mare atenție studiului lui Brâncuși și lucrărilor contemporanilor, prietenilor și elevilor săi, Amedeo Modigliani, Man Ray, Fernand Leger, Marcel Duchamp și Isamu Noguchi. Expoziția va fi găzduită de BOZAR, în perioada 2 octombrie 2019 - 12 ianuarie 2020. Totodată, expoziția „Perspectives” (2.10.2019-12.01.2020), un proiect despre conceptul de identitate în arta românească sau despre cum a fost formată identitatea românească în contextul socio-politic, curatoriă de Wim Waelput, în colaborare cu Igor Mocanu, prezintă evoluția artei



românești de la mijlocul sec. XIX până în zilele noastre.

Despre EUROPALIA

Festivalul bianual EUROPALIA împlinește 50 de ani de la înființare în 1969 și are un caracter multidisciplinar: arte vizuale, artele spectacolului, muzică, film, literatură, educație culturală. Publicul celor mai ample ediții de până acum ale festivalului a ajuns la aproximativ 1-1,5 milioane de vizitatori, foarte mulți veniți din afara Belgiei. Participarea României la Festivalul EUROPALIA, în perioada octombrie 2019- ianuarie 2020, este asigurată de Institutul Cultural Român, în parteneriat cu Ministerul Afacerilor Externe,

Ministerul Culturii și Identității Naționale, Secretariatul General al Guvernului.

Festivalul Internațional de Arte EUROPALIA este considerat manifestarea culturală de cea mai mare amploare din Belgia, organizată sub patronajul Familiei regale a Belgiei, la Bruxelles și în diverse orașe belgiene, dar și din Marea Britanie, Franța, Olanda, Luxemburg sau Germania. Printre țările invitate de onoare la edițiile precedente s-au numărat: Italia (1969 și 2003), Franța (1975), Spania (1985), Portugalia (1991), Republica Cehă (1998), Polonia (2001), Federația Rusă (2005), R. P. Chineză (2009), Brazilia (2011), India (2013), Turcia (2015), Indonezia

Sursa: icr.ro



ASIGURĂRI

...la cele mai mici prețuri !

Telefon: 0160 33 73 128

E.mail: asii.romani@yahoo.com



DE NEVOI PERSONALE

MEDICALE

AUTO

DE LOCUNIȚĂ

DE VIAȚĂ,

...altele

Consultanțe în limba română la toate aceste asigurări, oferite de specialiști!

Alături de români, pentru români!



"DEINE STIMME"

Monatszeitung in rumänischer Sprache aus Switzerland



Cultura e un pilon de bază al diplomației elvețiene

Dana Grigorcea este o scriitoare româno-elvețiană. Laureată a unor prestigioase premii de literatură din spațiul german, dintre care cel al televiziunii culturale germano-austriaco-elvețiene 3sat, ea este tradusă în română, engleză, olandeză, bulgară, slovacă și albaneză. În 2018 a publicat „Die Dame mit dem maghrebinischen Hündchen” (nuvelă); „Der Nase nach” (carte de copii); „Frau Mani auf dem Nachhauseweg” (carte cu editoriale din revista operei din Zürich); „Einmal Haare schneiden, bitte!” (carte de copii).

Autoarea va fi tradusă în italiană și franceză la Albin Michel.

În prezent scrii în altă limbă decât limba maternă. Cum se produce trecerea aceasta,

ce mecanisme psihologice ai simțit că au apărut pe parcursul „adaptării”?

Mi s-a inoculat încă din copilărie că marii aventurieri pe mări și pe uscat vorbesc multe graiuri și se adaptează la multe culturi. La Strasbourg, unde am lucrat pentru televiziunea Arte, frecventam un cenacul literar bilingv, franco-german. Când mi-a venit rândul să-mi prezint un text celorlalți scriitori, am ezitat dacă să-mi traduc o povestire în franceză sau în germană. Pe-atunci scriam în română și mi se publicau povestiri în „România literară”.

De la Strasbourg, m-am mutat la Viena, unde-am fost angajată redactor cultural la un ziar. Așa m-am hotărât să scriu în germană. Acum locuiesc de unsprezece ani la Zürich.

Când mi-a apărut traducerea

unui roman în română („Sentimentul primar al nevinovăției”, în traducerea Norei Iuga și-a lui Radu-Mihai Alexe la editura Humanitas), jurnaliștii români m-au întrebat, nu fără un oarecare reproș, de ce nu scriu în limba română. Dacă am ales limba germană ca să am acces la un public mai numeros și mai grabnic cumpărător de carte. A trebuit să mă justific, că dacă aș fi gândit așa mercantil, aș fi ales direct limba engleză... Că prețuiesc limba română, care e limba mea maternă și-mi învăț copiii să vorbească română citindu-le toate cărțile românești care mi-au plăcut mie la vârsta lor. Revenind însă la alegerea limbii germane pentru literatura mea: mi se pare firesc să scriu în limba publicului din proximitate, de la care primesc o reacție imediată.

Nu mi-e greu să scriu în germană, pentru că stăpânesc limba foarte bine și sunt adepta ideii că limba este o ustensilă de comunicare și nu „un șirag de piatră rară”, mai prețioasă decât noi care-o folosim. Scrisul e pentru mine ca povestirea unui vis: E ușor să povestești un vis, mai greu e să ți-l amintești și să deslușești ce te-a tulburat.

Spațiul românesc este prezent în cărțile tale, cu trecutul din perioada comunismului, tranziția haotică către capitalism și tarele acestor moșteniri istorice. Dacă ar fi să te descrii, ce simți că a rămas înrădăcinat în tine, care sunt părțile pozitive ale unui trecut mai puțin obișnuit?

Aș răspunde cu gluma aia în care o babă îi spune celeilalte că „tare bine mai era pe vremea lui Stalin.



- Cum să zici așa o nerozie? Ai uitat de dictatură, de frică, de frig? Cum să zici că era mai bine? - Eh, da' eram atât de tinereeeee...” Asta e partea frumoasă a trecutului: trecutul personal, timpul ăla în care am fost mai mici și mai nevinovați.

continuare în pagina 19



Favorit Market



Program:

Luni: 14-18.30

Marți 10-18.30

Miercuri: închis

Joi 10-18.30

Vineri 10-20

Sâmbătă 09-17

Duminică 09-15.30

www.favoritmarket.ch

info@favoritmarket.ch

Ionuț Băncilă

+41 (0) 76 266 57 06



Horaire/Öffnungszeiten

Lu/Mo 14-18.30

Ma/Di ... 10-18.30

Me/Mi fermé

Je/Do ... 10-18.30

Ve/Fr 10-20

Sa/Sa 09-17

Di/So 09-15.30



Neuengasse 32 Biel/Bienne 2502

În căutarea esenței: Constantin Brâncuși

Un țaran român în căutarea esenței, Brâncuși a pornit lungul său drum pe jos spre Paris și a ajuns în 1904 într-un loc clocotind de artă și literatură. Era una dintre cele mai efervescente perioade pentru artă în Paris, locul unde orice artist își dorea să fie, și multă vreme a continuat să rămână așa. La mulți ani după sosirea lui Brâncuși, Marcel Duchamp a creat o lucrare de artă conceptuală în care a îmbuteliat aerul Parisului într-o sticlă pentru a o oferi în dar unui om care avea deja tot ce putea fi cumpărat.

După ce audiază cursurile de la École des Beaux-Arts, Brâncuși este invitat să lucreze în atelierul lui Rodin, dar îl părăsește la scurt timp, declarând că "Nimic nu poate crește la umbra stejarilor măreți". Începe să își dezvolte propriul stil, despărțindu-se de tradiția figurativă și trecând la tehnica cioplirii directe. Imitarea detaliată a naturii nu prezenta interes pentru Brâncuși, deși una dintre lucrările lui timpurii, Écorché-ul, un trup dezgolit de piele pentru a ilustra anatomia umană era realizat atât de precis, încât a fost folosit de către studenții de la medicină.

"Eu am făcut piatra să cînte – pentru Umanitate."

Cercul de prieteni ai lui Brâncuși îi includea pe Henri Matisse, Eric Satie, Guillaume Apollinaire, Amedeo Modigliani, Marcel Duchamp, Fernand Léger, Henri Rousseau, Francis Picabia și Tristan Tzara. Adesea erau invitați să mănânce mâncarea simplă, țărănească, pe care Brâncuși o gătea cu plăcere la el acasă, unde aproape fiecare obiect fusese făcut de mîna lui.

Man Ray îi sfătuia în ale fotografiei, căci Brâncuși hotărâse să-și fotografieze lucrările și atelierul. Astfel, au fost studiate și fotografiate din diferite unghiuri, rezultând o colecție considerabilă. O serie de autoportrete au rămas mărturie folosirii acestui mediu fotografic.

"Eu nu sunt nici suprealist, nici baroc, nici cubist; și nici alt-ceva de soiul acesta; eu, cu noul meu, vin din ceva care este foarte vechi..."

În realizarea lucrărilor Rugăciune (1907), urmată de Înțelepciune și Cumințenia Pământului, Brâncuși introduce o schimbare de stil care reflectă evoluția către formele simplificate.

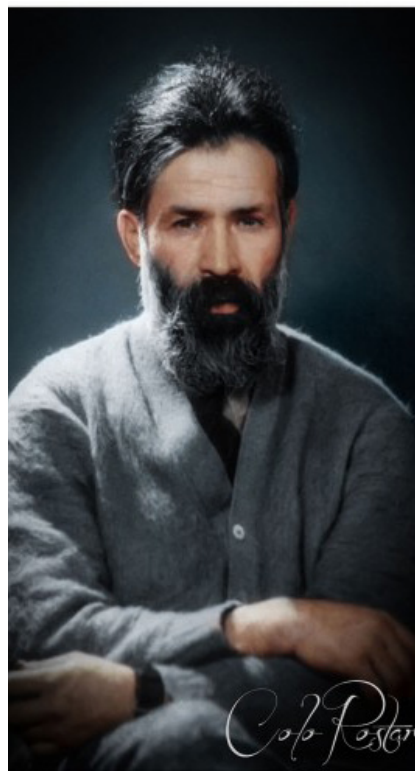
Una dintre lucrările anterioare, Somnul, a fost o sculptură figurativă a unui cap feminin care se ivește din materie și pare a pluti într-un nor. În 1909 începe o serie de Muze adormite, unele sculptate în marmură, altele în bronz, cu capete odihnind liniștite, eliberate de orice detaliu în plus.

Mai târziu, multe versiuni ale Sărutului și ale Păsării în spațiu vor trece prin transformări succesive pentru a întrupa esența. Sărutul se va transforma dintr-o îmbrățișare cubistă a unui cuplu, într-o pereche de ochi încercuite de o linie dublă în Poarta Sărutului. Peștele și Măiastra, pasărea fermecată din poveștile românești, devin și ele subiecte ale altor serii. Pedestalele devin parte integrală a sculpturii, sau, ca în cazul lucrării Adam, baza lucrării Adam și Eva.

"Eu nu am căutat, în toată viața mea, decît esența zborului! Zborul – ce fericire!..."

În 1914, Brâncuși are prima expoziție personală la New York, la galeria lui Alfred Stieglitz. În 1926 merge în Statele Unite de două ori, pentru expoziții personale la galeriile Wildenstein și Brummer din New York. Un proces cu valoare istorică intentat în Statele Unite a fost necesar pentru a determina dacă Pasărea în spațiu, cu forma ei dinamică ca a unei aripi de avion modern, trebuie să fie vămuită ca obiect industrial. Decizia curții a fost că sculptura este o operă de artă.

În 1920 o altă controversă avusese loc când Prințesa X a fost expusă la Paris și eliminată



pe motiv de obscenitate. Brâncuși a insistat că sculptura reprezenta un ideal feminin.

"Elementele Coloanelor mele infinite nu sînt altceva decît însăși respirația omului, propriul ei ritm..."

Ansamblul monumental de la Târgu Jiu, dedicat eroilor din primul război mondial, este format din Masa Tăcerii, continuat de Aleea Scaunelor până la Poarta Sărutului și Coloana Infinită, care se ridică în mijlocul unui parc ce-i poartă numele. Masa Tăcerii poate fi văzută ca o contemplare a trecerii timpului, cu cele douăsprezece scaune ca niște clepsidre, un "cerc care adună și unește" oamenii, după cum spunea Brâncuși. Poarta Sărutului simbolizează trecerea de la viață în tărâmul morții și reprezintă dragostea. Coloana Infinită este o celebrare a vieții și morții, eterna aspirație către absolut.

Foto: Eric Rosenbloom

Colorizare: Florin Roștariu, Colorostariu

Sursa: romanianspring.ro

Marlene Dumitrescu

Icoana

Privirea ți-e departe, pe raze de soare,
Sufletul cald aproape, iubire,
candoare,
Seninătate și deschisă ca o carte
În nimbul tău, Maria, este puritate!

Ai zămislit iubirea prinsă-n veșnicie
Întrupat-ai odrasla, în cucernicie
Credință, smerenie, nimb și
nemurire,
Toate le-ai dat, Maria, prin a ta iubire!

Suferit-ai, când Fiu-ți pe Cruce L-au
pus,
Pe drumul Golgotei, biciuindu-l, L-au
dus,
Tăcut-ai smerită și cu ochii în lacrimi
Sufletul de mamă, se tânguie-n
patimi.

Ești puternica credință a celor mulți,
Din Univers, cu mîrinimie-i ascuți,
Prin rugăciunea lor le dai siguranță
Și-n sufletul păcătos, le dai speranță.

Căci tu Maria, din înaltul ceresc,
Îi acoperi cu nimbul tău
dumnezeiesc,
Îi mîngâi pe sărmani, pe toți în
nevoi,
Prin tine mila Domnului, curge
șuvoi.

Ești pavăza celor credincioși, Maria,
Cu credință ți-ai oferit fecioria.
Dând viață Fiului tău, mîntuind
lumea,
La icoana ta se roagă mulțimea.

**DACĂ E VORBA DE SANĂTĂTE
VORBIM TOATE LIMBILE**

Cea mai sportivă Asigurare de sănătate cu cele mai convingătoare servicii și oferte cu
consultanță în limba română. Subvenționăm curățirea profesională a denturii, osteopatia,
homeopatia și multe altele.

VIActiv
Krankenkasse

Informații gratuite din Germania:

0800 588 89 69

VIActiv Krankenkasse • viactiv.de

Informații gratuite din România:

0800.020.777

VIActiv Krankenkasse • viactiv.ro

LINIE VERDE

Singurul ziar lunar în limba română din Olanda



"DEINE STIMME"

De enige maandelijkse krant in de Roemeense taal van Nederland

nou

Nu ne vom întâlni cu extraterestrii, dar ne vom amuza cu ei împreună.

ROMÂNII SE ÎNTÂLNESC, VORBESC, DISTREAZĂ SI... GÂNDESC!

...când ?
În prima și a treia zi de MARTI a fiecărei luni, începând cu orele 17,00

...unde ?
MEHRGENERATIONENHAUS
Schweinauer Hauptstrasse 33
90441 Nürnberg

Informații la telefon:
0160 3373128

PARTICIPAREA GRATUITĂ

Săptămâna Cărților pentru Copii (Kinderboekenweek)

Anul trecut am răspuns afirmativ invitației de a ne alătura sărbătoririi cărților pentru copii din cadrul Kinderboekenweek, lansând o carte deosebită adresată celor mici. Anul acesta aventura continuă!

“Reis mee” este tema din 2019 iar noi propunem comunității de părinți români o călătorie literară printre paginile revistei ilustrate pentru copii Fabulafia. Pe 12 Octombrie o vom avea ca invitat la sediul Școlii Românești Amsterdam chiar pe Cristina Durică, editorul și coordonatorul revistei, care ne va prezenta ultimul număr, ne va povesti ce presupune lucrul la o revistă și ce fel de experiențe pot aduce astfel de publicații.

Lansată în 2015, Revista Fabulafia s-a remarcat încă de la început prin calitatea

și designul deosebit. Cu povestiri scrise de cei mai cunoscuți autori pentru copii contemporani, cu rubrici realizate în colaborare cu British Council și Institutul Francez, cu pagini destinate educației și culturii vizuale, cu ilustrații semnate de artiști celebri români și internaționali, Fabulafia reprezintă o aventură cu adevărat fabuloasă printre cuvinte și imagini.

Participarea este gratuită cu înregistrare obligatorie.

Pe 12 Octombrie asigură-te că nu ratezi o călătorie incredibilă! Haide alături de comunitatea de români la acest eveniment frumos și drag nouă

Când? **12 octombrie, 15:30 – 17:00**

Unde? Școala Românească Amsterdam (Prinses Irenestraat 59, 1077 WV



Amsterdam, Netherlands)

În fiecare toamnă în Olanda are loc Săptămâna Cărților pentru Copii (Kinderboekenweek), un eveniment de avengură națională, amplu mediatizat, la care participă aproape toate școlile,

bibliotecile și librăriile. Din 2018 am acceptat invitația de a ne alătura acestei sărbătoriri a cărții pentru copii. Tema de anul trecut a fost “Vriendschap: Kom Erbij” – “Prietenie: Alătură-te nouă!”.

Sursa: rompro.nl

ȘTIAȚI CĂ: Lalelele au provocat una dintre cele mai bizare crize financiare ale lumii?

Istoria ne arata ca, de-a lungul timpului, au existat crize cel puțin bizare.

Una din ele a avut la baza o bula speculativa a secolului XVII prin care lalelele au ajuns la un pret de cateva ori mai mare decat cel al pietei. Totul s-a intamplat dupa ce lalelele au fost introduse in Europa, din Imperiul Otoman.

La acea vreme, botanistul olandez Charles de l'Ecluse a primit de la imparatul romano-german Ferdinand I o colectie de bulbi de lalea, care erau la randul lor primiti in dar de la sultanul Suleiman.

Charles de l'Ecluse a reusit sa arate ca lalelele se putea acomoda in climatul olandez. Fiind un produs rar intalnit, aceste flori devin foarte dorite de populatie. Insa cum lalelele au un anumit sezon in care infloresc, la acea vreme exista o concurenta foarte mare intre cumparatori, astfel incat s-au ajuns la preturi exorbitante.

Lalelele au inceput treptat sa devina chiar un lux. Daca salariul unui artizan in acele vremuri era de 300 de guldeni, iar o lalea costa

pana 2.500 de guldeni, suma din care se puteau cumpara 240 de butoaie cu grau. La un moment dat, in 1635, cineva a cumparat 40 de lalele pentru 100.000 de guldeni.

In cartea lui Charles Mackay apare urmatoarea tranzactie. Pentru un bulb de „Viceroy”, un tip de lalea mai des intalnit, au fost date urmatoarele bunuri: 48 de butoaie de grau, 96 de butoaie de secara, patru boi, opt porci, 12 oi, doua butoaie cu vin, 1.000 de litri de bere si doua tone de unt, totalizand in jur de 2.000 de guldeni.

Popularitatea in crestere a lalelei a atras in aceasta afacere intreaga natiune, toate paturile societatii fiind implicate in cresterea si comerțul cu aceasta floare.

In 1634, in parte ca urmare a cererii de lalele din partea franceza, speculatorii au inceput sa intre pe piata. In 1636, comerciantii olandezi vindeau si cumparau contracte pentru bulbii de sfarsit de sezon, implementand o piata de tip futures.

In acelasi an, lalelele erau tranzactionate pe bursele



diferitelor orase, incurajand populatia sa sustina aceasta afacere. Oamenii isi vindeau posesiunile pentru a specula piata. O oferta de acest gen a fost pentru un bulb din raul gen Semper Augustus, cand au fost dati la schimb 49.000 de metri patrati de teren.

La inceput, multe persoane s-au imbogatit, dar curand situatia a luat o alta intorsatura.

Oamenii cumparau la preturi din ce in ce mai mari bulbii, urmand sa ii vanda pentru profit. Insa acest mecanism functiona numai

daca cineva era dispus sa plateasca o suma asa de mare. In februarie 1637, comerciantii s-au trezit ca nu pot gasi noi cumparatori care sa achitioneze bulbii.

Imediat, cererea pentru lalele a scazut dramatic, preturile de asemenea, iar astfel bula speculativa s-a spart. Acum situatia era impartita in doua tabere: fie erau comercianti care aveau contracte prin care sa cumpere lalele la preturi de zece ori mai mari decat cel normal, fie erau in posesia unor bulbi care valorau infim fata de pretul platit.

Panicati, oamenii au cerut ajutorul guvernului, care a declarat nule contractele, dar numai cu plata unei taxe de 10% din valoarea initiala.

Insa foarte multi olandezi si-au pierdut aproape intreg avutul si, desi alte manii asemanatoare au fost prezente in Europa acelei vremi, numai in Olanda spectrul a fost atat de larg. Ulterior, economia olandeza a intrat intr-o criza ce a mai durat cativa ani.

Sursa: ziare.com

Autor: Laurențiu Dologa



◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆ Curier juridic ◆

Ionela van Rees-Zota

-jurist dreptul român-
- avize favorabile eliberate de Instituțiile
abilitate din Germania și România în vederea obținerii avizului
pentru desfășurarea de activități
comerciale, studiu etc
- obținerea și elaborarea actelor în vederea căsătoriei
- constituiri și înmatriculări societăți comerciale, asociații,
fundații etc cu acționariat străin.
- orice alte probleme juridice care cointeresează
o persoană fizică de cetățenie străină, aflată pe teritoriul
Germaniei sau României.
Telefon: 01603373128; E.mail: asii.romani@yahoo.com



Denise Klüwer

avocată în dreptul german
consiliere și reprezentare
juridică
specializare pe dreptul
familiei, dreptul penal, dreptul
muncii, dreptul de chirie
de asemenea, dreptul social,
dreptul de asigurări, dreptul de circulație, dreptul
comercial etc
Tel. 09131/976477; Mobil 0177/2169756
E-Mail kanzlei@kluewer.eu sau avocat@kluewer.eu
Internet www.kluewer.eu

Ambele persoane cunosc limba română. Vă rugăm să vă adresați (în funcție de problema dumneavoastră) pentru dreptul german - doamnei Klüwer, drept român - doamnei van Rees- Zota

Cultura e un pilon de bază al diplomației elvețiene

Continuare din pagina 16

În plus eu chiar am avut o copilărie frumoasă, în centrul Bucureștiului, în cartierul Cotroceni, care pe-atunci era atât de liniștit și de plin de verdeț, că mă simțeam ca-ntr-un oraș al maimuțelor din jungla indiană. Prezint acest București al meu în romanul „Sentimentul primar al nevinovăției”.

Imediat după debutul literar în limba germană, în 2011, cu romanul „Baba Rada. Das Leb-en ist vergänglich wie die Kopfhaare (Baba Rada. Totu-n viață-i trecător ca și firele de păr)”, ai primit premiul elvețian de carte Literaturperle, precum și mențiuni onorifice de la orașul și de la cantonul Zürich. Cu cel de-al doilea roman, „Das primäre Gefühl der Schuldlosigkeit (Sentimentul primar al nevinovăției)”, ai primit în 2015 Premiul 3sat în cadrul concursului de literatură Ingeborg Bachmann de la Klagenfurt, Austria, iar volumul a fost nominalizat pentru premiul elvețian de carte Schweizer Literaturpreis. Te (și) sperie într-un fel succesul? Care sunt părțile mai puțin plăcute ale acestuia?

Nu mă sperie succesul, poate doar ideea că e trecător. Că nu există o constantă în artă decât cu prețul precupețirii, al trădării elanului creator. Pentru unii critici literari, succesul este ilustrat de lista de premii și

nominalizări la premii. Mi se întâmplă uneori să vină critici literari la mine și să-mi spună ca am ratat la mustață un premiu important la care m-au susținut ei în anume jurii. Asta mă poate măguli sau mă poate necăji.

Când sunt nominalizări la premii literare mai mari și-mi apare poza în ziar, sunt salutată pe stradă și la magazin, vânzătoarele sunt convinse că mă știu bine, că sunt o clientă fidelă. Asta mă amuză, că mi s-a întâmplat și mie să salut călduros un domn în tramvai, crezând că suntem amici, când de fapt era un ministru pe care îl știam doar din poze - datorită confuziei chiar ne-am împrietenit.

Succesul care e descris cu premii și cifre de vânzări-bestseller și enumerare de limbi în care au fost traduse cărțile e bun, ca orice succes, e chiar necesar, dacă vrei să-ți câștigi existența ca scriitor, dar e ceva ce ține de lumea contabilității, o lume exterioară artei.

Succesul care mă entuziasmează pe mine ca scriitoare este reacția cititorilor: reacția la serate literare, la recepții, la care lumea uită să mai plece, de adâncită în discuții despre literatură ce e, reacția prin mailuri, uneori chiar și prin scrisori trimise poștal. Acum câteva zile s-a așezat o doamnă lângă mine în tramvai, o doamnă în vârstă, pe la nouăzeci de ani trecuți, cred,

și mi-a povestit că mi-a citit ultima carte, „Doamna și cățelul magrebian”, după care a început să-mi citeze din memorie pasaje care au impresionat-o.

Mi-am ratat stația la care trebuia să cobor, eram cu mult mai emoționată decât atunci când mi s-a decernat premiul televiziunilor culturale de limba germană 3sat și s-a rotit o cameră de filmat în jurul meu pe muzica emisiunii „Vrei să fii miliardar”.

Care e influența artei cinematografice asupra scrisului tău? Ce alte domenii te influențează?

Eu am fost profesoară de film la Facultatea de artă de la Zürich, iar unul dintre cursurile pe care le-am predat a fost un curs comun cu un profesor de arhitectură, „Secvențe de spațiu în arhitectură și film”. Pot spune retrospectiv că multe idei pentru romanul despre București mi-au venit predând arta cinematografică a lui Alfred Hitchcock și-a lui Jacques Tati. Am vrut să arăt că literatura poate construi și transgresa spațiul mai repede ca filmul. Altfel, inspirația îmi vine când mă plimb.

Care ai simțit că sunt diferențele dintre publicul german și cel din România? La rândul tău, ca cititor, ce preferințe ai?

Diferența principală, pe care am aflat-o din reproșul jurnaliștilor români, este că

publicul român cumpărător și eventual și cititor de carte este de 2% din populația României, pe când cel german este în jur de 57% din populația Germaniei. În Elveția de limbă germană procentajul este chiar mai mare.

Ca scriitoare care mi-am lansat un roman la târgul de carte Gaudemus și am avut câteva serate literare prin România, nu mi-am dat seama de diferența asta enormă. Țin minte că la Gaudemus, o doamnă mi-a dat să-i semnez patru cărți: una pentru ea și câte una pentru fiecare copil al ei. Îmi pare rău că n-am avut prezența de spirit să-i fi făcut cărțile cadou.

Acum eu nu împart publicul pe categorii de naționalitate. Dar nu pot spune că nu mă emoționează când, după ce am semnat o carte, persoana din fața mea îmi spune încet: „Îmi puteți scrie ceva și în română.” Altfel e o mare diferență între politica culturală din Elveția și cea din România: Când citesc în afara Elveției, la una dintre lecturile publice vine ori ambasadorul Elveției din țara respectivă, ori un consul. Cultura e un pilon de bază al diplomației elvețiene.

Cât despre preferințele mele ca cititoare: Eu citesc în fiecare zi, pe balcon, în parc, în tren, în curtea școlii copiilor mei și seara, înainte să adorm.

Autor: Andra Rotaru



Contabil

CARMEN DITTRICH



Noi privim
dincolo de cifre...

Edisonstraße 60
90431 Nürnberg

Mobil: 0174 7280935
Fix: 0911 96150530

Consultantă în limba română
E.mail: carditt@t-online.de

Singurul ziar lunar în limba română din Franța



"DEINE STIMME"

die einzige Monatszeitung in rumänischer Sprache aus Frankreich

Deutsch-Rumänisches
Kulturzentrum für Integration
Beratung - Information - Integration



Centrul Cultural
Româno-German
de Ajutor și Integrare

La Paris a fost inaugurată Promenada Regina Maria a României



Mărti, 15 octombrie, la începutul după-amiezii, Majestatea Sa și Principele Radu au luat parte la inaugurarea oficială a «Promenadei Regina Maria a României», situată pe malul Senei, în proximitatea Turnului Eiffel.

Autoritățile de Stat franceze au fost reprezentate de dna Catherine Vieu-Charier, vice-primar al Orașului Paris, dl René-François Bernard, vice-primar al Arondismentului 7 al orașului Paris, dl Andre Chassaigne, membru al Adunării Naționale a Franței și de diplomați ai Ministerului de Externe francez. Inițiativa de a avea la Paris o stradă cu numele Reginei Maria aparține Ambasadei României în Franța și a fost călduros susținută de dl Andre Chassaigne, șeful Grupului de Prietenie Franța-România din Adunarea Națională, și de dna vice-primar al Parisului, Catherine Vieu-Charier.

Autoritățile române au fost reprezentate de ES dl Luca

Niculescu, ambasadorul extraordinar și plenipotențiar al României la Paris, și de consilierul de Stat Sandra Pralong, care a citit un mesaj din partea ES dlui Președinte al României. La finalul solemnității, Majestatea Sa Margareta, Custodele Coroanei s-a adresat participanților. Au luat parte ES dl Adrian Cioroianu, ambasadorul României la UNESCO, ÎPS Mitropolitul Iosif al Europei Occidentale și Meridionale, reprezentanți ai Bisericii Greco-Catolice române din Franța și membri ai comunității românești din Franța. Au fost prezente personalități ale vieții culturale franceze, printre care dl Frederic Mitterrand și dl Stephane Bern.

A fost dezvelită placa inaugurală care consfințește atribuirea numelui Reginei Maria acestei străzi, situată într-una dintre cele mai prestigioase arii ale capitalei Franței.

Sursa: romaniaregala.ro





Ramona Horvath, inspirată de Duke Ellington pentru discul „Le Sucrier Velours”

Pianista de origine română Ramona Horvath și-a editat la Paris al treilea disc. Intitulat „Le Sucrier Velours” după o melodie a lui Duke Ellington, acest CD realizat în duo cu contrabasistul Nicolas Rageau, a fost primit cu critici extrem de pozitive din partea presei de specialitate și nu numai.

„Sucrier Velours” - ce poate fi tradus foarte liber „Zaharnița catifea” - a fost apreciat de mai toată lumea jazz-ului din Franța. „Un disc incredibil de atașant și de seducător”, „un duo impecabil cu contrabasistul Nicolas Rageau”, „o virtuozitate controlată și pusă în serviciul ideilor muzicale”, „o

adevărată pepită de o eleganță rară” - iată doar câteva din elogiile aduse acestui noi CD apărut pe piața franceză în urmă cu câteva luni.

De notat că Trio Ramona Horvath (Ramona Horvath pian, Nicolas Rageau contrabas și Bruno Ziarelli baterie) se va afla joi, 17 octombrie, pe scena sălii Bizantine a Palatului Béhague - reședința ambasadorului României în Franța. Cu această ocazie, trioul va fi însoțit de cântăreața de jazz Teodora Enache pentru o seară de improvizații muzicale pe teme de George Enescu.

Sursa: rfi.ro

Autor: Vasile Damian



LIPII INTERNATIONALE DE AUTOCAR

ATLASSIB

O POARTĂ DESCHISĂ SPRE EUROPA

www.atlassib.ro
office@atlassib.ro

**AUSTRIA
BELGIA
CEHIA
DANEMARCA
ELVEȚIA
FRANȚA
GERMANIA
GRECIA
ITALIA
MAREA BRITANIE
OLANDA
PORTUGALIA
SPANIA
SUECIA**

tel: +4 0269.224101 - fax: +4 0269.224296

**TRANSPORT INTERN ȘI INTERNAȚIONAL
DE PLICURI ȘI COLETE**

**POSTA ATLASSIB
CURIER RAPID®**

Oriunde, mereu la timp!

**Prețuri mici
Timp redus de distribuție
Simplu de expediat
Siguranță**

www.postaatlassib.ro
posta@atlassib.ro

tel: +4 0269 228821/218152
fax: +4 0269 242578

Dispecerat Oedheim
+49 713 6987014
dispecer.oedheim@atlassib.ro

NOU ÎN NÜRNBERG! CONTABILITATE PRIMARĂ PENTRU FIRME MICI ȘI MIJLOCII

Organizare documentele primare în dosare



Facturi și întocmire documente primare



Info: 0160 33 73 128
Petersauracher Str 47
90449 Nürnberg



Transpunerea computerizată a registrelor obligatorii



Informații primare și orientare a formelor și tipurilor de societăți



Alte servicii de contabilitate primară



Diverse informații preliminare raportărilor în vederea susținerii activității Fimei

Academician Eugen Simion:

Ne găsim într-un moment ciudat al istoriei noastre

continuare din pagina 6

Sper că doamna Ioana Both va considera, într-o zi, că aceste 38 de volume nu reprezintă „niște fotografii de botez, parastas, sau nunți”, cum ne-a spus. Nu! Este o operă foarte importantă pentru cultura noastră, la care visau, într-un fel, și Perpessicius și Iorga. Nu este vorba de o altă ediție decât a lui Perpessicius, dar este un mijloc de a ajunge la opera lui Eminescu. Dar să faci un denunț la DNA, pe acest subiect, este dincolo de orice logică. După patru ani, în care procurorii DNA s-au ocupat de denunț, am primit o scrisoare semnată de unul dintre procurori, în care mi-a spus un lucru extraordinar: cel care a făcut denunțul la DNA nu și-a dat adevăratul nume, nici adresa reală, nici numărul de înregistrare real. Deci totul a fost o delațiune. Și totul în dauna lui Eminescu. În final, nici nu m-am supărat prea tare pe aceste aberații: cum să denunți la DNA faptul că au apărut, în facsimil, toate cele 14.000 de pagini ale lui Eminescu. Și Noica a scris o carte cu toate conferințele lui Eminescu, cu memoriile lui, cu toate îndemnurile lui. Nu de mult am descoperit, răstăcită prin arhiva corespondenței mele, o scrisoare a lui Noica, de la începutul anilor '80, în care îmi mulțumea că am scris despre el. Îmi lăsa sarcina – deși nu făceam parte din grupul Noica – să duc mai departe cercetarea manuscriselor lui Eminescu. Academia Română a făcut acest lucru, a făcut ce trebuia să facă. Nu mă mai întreb ce cred unii intelectuali ardeleni despre Memorandiști, sau despre Școala Ardeleană, de vreme ce facsimilele lui Eminescu sunt taxate drept „fotografii de nuntă sau de parastas”.

Reporter: Apropo de manuscrise: după ce Noica a trecut la cele veșnice, în 1987, manuscrisele sale din camera în care locuia, la Păltiniș, nu au fost predate Academiei Române, așa cum era firesc. Șe știe că domnul Gabriel Liiceanu le-a dus la el acasă. Le-a încredințat sau nu, între timp, Academiei Române?

Academician Eugen Simion: Nu le-a

predat. Aș fi vrut să le public în colecția Opere Fundamentale. Eu am avut un conflict cu domnul Liiceanu legat de Cioran. Din fericire s-a rezolvat în favoarea Academiei Române. Domnul Liiceanu ne ceruse să topim tirajul publicat de noi și să plătim daune. Iată că justiția română a făcut și fapte bune, iar noi am reușit să publicăm toată opera lui Cioran, chiar și partea indezirabilă, pentru că e vorba de o reconstituire. (n.r. Un fond format din 123 de manuscrise de tinerete și documente personale ale lui Emil Cioran a fost donat, în mai 2011, Academiei Române, de omul de afaceri George Brăiloiu, 42 de ani, avocat. Fondul fusese cumpărat de compania KDF-Energy, proprietate a domnului Brăiloiu, la o licitație organizată pe 7 aprilie 2011, la Paris, de Casa Binoche și Giquello. Brăiloiu a achiziționat manuscrisele cu suma de 507.500 de euro, fiind surprins că statul român nu participă la respectiva licitație). Apoi am publicat, spre bucuria multora, Ion Budai-Deleanu. Aici, la Cluj, prof. univ. dr. Ioana Em. Petrescu (1941-1990) a scris excelent despre eposul comic al lui Budai-Deleanu, dar și despre Eminescu (n.r. "Eminescu. Modele cosmologice și viziune poetică", București, Editura Minerva, 1979, "Eminescu și mutațiile poeziei românești", Cluj, Editura Dacia, 1989, "Eminescu – poet tragic", Iași, Editura Junimea, 1994). Ioana Em. Petrescu rămâne o referință remarcabilă în istoria și critica literară.

Reporter: Scrisoarea adresată Academiei Române prin care se anunța că vi se va conferi "Medalia de Aur pentru Filologie, în memoria lui Alfred Nobel", pentru anul 2018, de către Societatea Internațională de Filologie, a făcut obiectul unei investigații a jurnaliștilor publicației Scena9, care au scris că premiul ar fi un fals. O investigație a fost făcută și de înaltul for de știință și de cultură de la București. Circumstanța aceasta a creat și supoziția că ar putea fi vorba de un atac la prestigiul Dumneavoastră, pe fondul unor mai vechi neconcordanțe

de opinii, fie în sfera criticii literare, fie în cea a producției unor edituri, pe care Academia le eclipsează vădit, prin calitatea desăvârșită a lucrărilor tipărite. Credeți într-o atare ipoteză?

Academician Eugen Simion: Îmi pare bine că îmi puneți această întrebare. "Medalia de Aur pentru Filologie în memoria lui Alfred Nobel" există. Și voi merge în toamna aceasta la ceremonia în care Medalia mi se va acorda. Totul a pornit dintr-o eroare de informație, pe care nu a făcut-o, însă, Academia Română. Societatea Internațională de Filologie există și acordă o Medalie de Aur, nu un premiu. Nu există Premiul Nobel pentru critică literară, pentru filologie. Conferirea Medaliei se face după modelul lansat de matematicieni, care au o medalie pentru tinerii de merit, până în 40 de ani. Repet, nu e vorba nicidecum de un Premiu Nobel. Numele exact al distincției este "Medalia pentru Filologie în memoria lui Alfred Nobel". Este o altă construcție, nu are nicio legătură cu Premiul Nobel. Toată lumea știe că nu există un Nobel pentru Filologie, sau pentru critică literară. Unii s-au gândit să facă speculații și au făcut un lucru absolut abominabil, după părerea mea. Medalia a fost conferită, în 2017, profesorului emerit în lingvistică Avram Noam Chomsky, 91 de ani, de la Massachusetts Institut of Technology din SUA, celebru pentru „teoria gramaticii generativ-transformaționale”. Iar pe internet există ceremonia decernării Medaliei, la Paris, în care Chomsky susține un discurs de o oră și jumătate.

Reporter: În opinia Dumneavoastră, România ar fi putut avea, până acum, un laureat al Premiului Nobel pentru Literatură?

Academician Eugen Simion: Da. Nichita Stănescu, un poet uriaș, apoi Marin Sorescu ar fi putut fi laureat Nobel. Și în generația lui Mircea Eliade sunt nume care ar fi meritat, pe deplin, premiul decernat de Academia Suedeză – Blaga ori genialul Arghezi ... Nu avem noroc, din păcate, la acest capitol.

Reporter Făclia: Dintre criticii literari de ieri și de azi, cine este mai apropiat de modul Dumneavoastră de interpretare?

Academician Eugen Simion: Generația mea a dat foarte mulți critici literari buni. Din păcate, cei mai mulți dintre ei nu mai sunt în viață. Alții vor să fie doar ei luați în considerare, ceea ce nu e bine. Dacă ești cel mai bun, unic într-o cultură, ești singur într-un pustiu. Nu se aude glasul tău, trebuie să fii într-o echipă, să ai în spatele tău un cor.

Reporter: În condițiile în care politicul nu este capabil să redreseze starea în care a ajuns economia națională, după succesive privatizări frauduloase, Academia Română a elaborat o strategie de dezvoltare a țării, pentru perioada 2018 – 2038. Din punctul Dumneavoastră de vedere, această strategie are șorți de izbândă, este realizabilă?

Academician Eugen Simion: Academia a elaborat acest proiect, dar nu cred că are vreun efect, în acest moment. Atâta vreme cât democrația românească nu o să-și creeze structurile, iar oamenii politici nu vor înceta să se încaiere atât de căinește – mereu unii vor să distrugă ce au făcut cei de dinaintea lor – nu vom putea face nimic. Chestiunea este dramatică. Cu toate acestea, eu nu cred în rău, cred mai degrabă în forța binelui. Dar e nevoie de o instaurare a ordinii. Spectacolul oamenilor politici, discursul politic actual este în afara democrației. E necesar să plecăm de la ideea că democrația este o casă care trebuie să fie păzită de mai mulți. La noi, nici dreapta, nici stânga nu apară nimic în casa națiunii. Ce dreapta, ce stânga? La ora actuală sunt două grupuri în haos, într-un balamuc total. Este deosebit de neplăcut, nu se prefigurează nimic. Nu mai e epoca în care un singur om decide, trebuie să existe un grup care să traseze un drum rațional pentru țara aceasta. Și mai este ceva grav: a dispărut clasa țărănească. Au dispărut statutul și forța ei socială. Clasa țărănească a ținut istoria noastră.

Sursa: Făclia de Cluj

Autor: Carmen FĂRCAȘIU

Chienails015777878735



Masaj Wellness **Epilare**

Tratamente faciale

Extensii gene

Manichiură & Pedichiură

ASIGURĂRI ȘI CONSULTANȚE ÎN:



- locuințe
- sănătate
- mașini
- viață
- accidente
- private și de pensii
- asigurări de daune
- asigurări pentru locuință
- deschiderea gratuită de conturi
- asigurare de avocat
- plan de economii

Tel: 0160 3373 123

NOU !!!

Special pentru dumneavoastră!

Trustul de Presă DACIA

Agentia de Presă ASII ROMÂNI

- una din cele două din lume destinată românilor din Diaspora-
www.AsiiRomani.eu

Ziarul VOCEA TA

- singurul ziar lunar în limba română din Germania -
www.VoceTa.eu

RADIO R ROMÂNIA

- stream on line-
www.RadioR.eu

Telefon: 0160 33 73 128
E-mail: asii.romani@yahoo.com



Centrul Cultural Româno-German de Ajutor și Integrare „Dumitru-Dorin Prunariu” Nürnberg, la prima aniversare de la fondare

continuare din pagina 5

Altfel spus, când există această chimie este imposibil să nu dai înainte.

Când faci ceva din pasiune n-ai cum să nu reușești. Asta simți că s-a întâmplat și-n cazul dumneavoastră?

Foarte adevărat. Când faci ceva din pasiune n-ai cum să nu reușești. Ideea este că trebuie să fii perseverent, să ai un țel bine stabilit la care să nu renunți indiferent de ce întâmpini și să ai oameni care să te susțină pentru că singur este mai greu să ajungi să bifezi tot ce ți-ai propus.

Ce obiective are Centrul de îndeplinit anul viitor?

Continuăm obiectivele stabilite încă de la început. Noi ne-am acomodat deja în această perioadă cu ceea ce am implementat. Avem cursurile de germană care au o frecvență foarte mare, de la trei clase am ajuns la șapte. Suntem foarte căutați. În prezent ne axăm pe găsirea de fonduri pentru că ne dorim să fim independenți financiar 100%. Acesta ar fi obiectivul principal. De asemenea am dori să mai deschidem și alte Centre Culturale în Germania, astfel: primul, dacă totul iese așa cum am planificat, va fi deschis în nordul Germaniei, lângă Hamburg, în Lübeck, iar următorul ar putea fi la Mannheim.

Cât de important este să transferăm cultura română în Germania?

Este foarte important. Dacă stau să analizez acum proiectele derulate în perioada 2018-2019, pot spune că am avut foarte multe activități culturale. Niciodată nu uităm de zilele importante precum ziua lui Mihai Eminescu, pe care am sărbătorit-o cu poezii și cu lacrimi în ochi, nu uităm istoria românilor, literatura, arta și ceea ce constituie tradițiile noastre – portul, dansul, mâncarea. În luna martie spre exemplu, am sărbătorit atât de frumos simbolul Mărțișorului la Nürnberg.

Sunt românii din Nürnberg receptivi la propunerile, la programele și activitățile Centrului Cultural?

Sunt foarte receptivi. Statistica noastră arată următoarele: în primul an au fost peste 2500 de persoane care ne-au trecut pragul, peste 1000 de persoane au beneficiat de consultare personală. Potențialul nostru este foarte mare. Se vede că interesul de a avea un Centru Cultural există și noi avem astfel certitudinea că ceea ce facem, facem bine. Pe lângă activitățile culturale, ne axăm și pe educație și pe integrarea românilor în Germania.

La ce lucrați în prezent?

Lucrăm acum la un proiect mareț. Vrem să sărbătorim 1 decembrie, Ziua Națională



a României, așa cum nu s-a mai făcut până acum cu implicarea primăriei din Nürnberg. Momentan ne concentrăm pe găsirea unei săli în care să încapă 400 de persoane și intrarea să fie gratuită.

Ce mesaj aveți pentru toți cei prezenți?
În primul rând vreau să mulțumesc tuturor pentru implicare, pentru faptul



că răspund permanent prezent la tot ce le propunem, dăruindu-și fiecare în mod liber din pasiune, devotament și pregătire. Avem o echipă superbă de care sunt foarte mândră. Le doresc sănătate, să le dea Dumnezeu bucurii înzecite. Împreună suntem puternici și împreună scriem istorie, după cum spune chiar sloganul

Centrului Cultural Româno-German de Ajutor și Integrare „Dumitru-Dorin Prunariu” Nürnberg.

Am adunat și câteva impresii despre însemnătatea acestei zile de la românii cu care am avut bucuria să vorbesc și-mi face plăcere să le redau în încheierea acestui material:

„A fost o zi superbă în ciuda timpului care



nu se deice. Este totuși toamnă. Au participat foarte mulți oameni, cunoscuți dar și figure noi. Centrul te face să te simți acasă. Pe mine acest lucru m-a ajutat foarte mult. Îmi place să mă fac utilă și răspund prezent oricărei solicitări. Am participat la cursurile de limba germană organizate la Centrul Cultural pentru că îmi doresc să învăț mai bine această

limbă. Este puțin mai greu acum la 57 de ani. Dar câteva cărămizi au fost puse. De luna viitoare voi participa împreună cu soțul meu timp de șase luni la încă un curs de integrare și învățarea limbii germane.”(Ungur Voichița)

„Am venit în Germania, la Nürnberg, anul acesta în luna aprilie și Centrul m-a ajutat să mă integrez mai ușor, să-mi fac prieteni și să-mi împlinesc visul, acela de a practica meseria de maseur și în această țară. Primii mei clienți au fost chiar dintre români. Aceștia vin la astfel de sesiuni pentru a se deconecta de la stresul cotidian și pentru ași relaxa musculature. Doamnei Ionela van Rees Zota i se datorează reușita mea și-i mulțumesc pe această cale. Este un om deosebit. La Centru frecventez cursul de limba germană, nivelul B1.” (Delia Osiceanu)

Ayan David Gabriel a venit în Germania cu numai un an în urmă împreună cu părinții lui. Este elev în clasa a treia și îi face mare plăcere să dialogheze despre momentele pe care le-a trăit la Centru în această zi, într-o înșiruire cronologică de admirat: „Mi-a plăcut foarte mult tot ce s-a întâmplat astăzi. Mai întâi am urmărit un spectacol de muzică populară. Apoi a urmat discursul doamnei Ionela, imediat după a fost momentul cu păpușile oferit de domnul Edi și dansurile copiilor și adulților din ansamblurile venite cu această ocazie. La sfârșit a avut loc o ședință foto cu toți cei prezenți.”

Felicitări tuturor celor care își desfășoară activitatea în Centrul Cultural Româno-German de Ajutor și Integrare „Dumitru-Dorin Prunariu” Nürnberg, celor care s-au implicat în organizarea acestui eveniment festiv deosebit. Doresc ca această instituție să devină un reper cultural important pe harta orașului Nürnberg.

Nadia Marin

Cosmin Frai, campion național și component al lotului României la field - tir cu arcul

Nu cu multe zile în urmă, la Cluj s-au derulat Campionatele Naționale de field (tir cu arc), acolo unde CSM Iași a avut multe rezultate excelente, sub conducerea antrenorului Constantin Frai.

În proba juniorilor, la 18 ani împliniți recent, mai precis pe 9 septembrie 2019, Cosmin Frai, fiul antrenorului și elev în clasa a XII-ala LPS Iași a devenit campion național și cu această ocazie a fost selecționat în lotul României pentru Campionatele Europene

de la Moklice (Slovenia).

După cum ne-a informat antrenorul Constantin „Titi” Frai, premianții de la „Naționalele” de field de la Cluj au fost următorii sportivi:

- Juniori I olimpic:

1. Frai Cosmin (CSM Iași);
2. Țîmpu Mario (SCM Deva);
3. Buzilă Tudor (CSȘ Rădăuți).

- Junioare I olimpic:

1. Amaistroaie Mădălina (CSȘ Rădăuți);
2. Miklos Beatrice (SCM Deva);
3. Forray Alexandra (CSȘ

Rădăuți);

4. Frai Timeea (CSM Iași).

- Seniori barebow:

1. Rusov Răzvan (CSM Iași);
2. Ranca Dacian (SCM Deva);
3. Nicos Nikolaukis (Citadel Dej).

- Junioare compound:

1. Danileț Anca (CS Aktiv București);
2. Creangă Alexandra (CSM Bacău);
3. Șerban Erica (CSM Iași).

- Juniori barebow:

1. Nedelcu Cristian (CSȘ Unirea Iași);
2. Armencea Ștefan (CSM Iași);

3. Albu Iustin (CSȘ Unirea Iași).

- Junioare barebow:

1. Topliceanu Elena (CSȘ Unirea Iași);
2. Fecioru Ilinca (CSȘ Rădăuți);
3. Sandu Ștefania (CSȘ Unirea Iași).

- Juniori compound:

1. Vizante Călin (CSM Bacău);
2. Sandu Gabriel (CSȘ Unirea Iași);
3. Vlad Teodor (CSM Bacău);
4. Alexandrescu Rareș (CSȘ Unirea Iași).

DAN TEODORESCU



Pugilista Bianca Cobzaru, bronz la Sofia și aur la Eforie Nord

La Sofia, în capitala Bulgariei s-au desfășurat recent Campionatele Europene de box pentru tineret, la feminin și masculin, acolo unde a fost prezentă și delegația României.

Legitimată la clubul CFR-CSȘ Unirea Iași și antrenată de Nicu Brânzei și Tinu Brânzei, talentata sportivă Bianca Cobzaru a cucerit medalia de bronz la categoria 54 kg, într-o companie extrem de selectă.

În turul I, Bianca Cobzaru s-a impus în fața pugilistei Angelina Glebova (din Rusia - vicecampionă olimpică și europeană), iar turul al II-lea a câștigat în fața lui Courtney Scott (din Anglia - care era campionă europeană entitre). În semifinale, Bianca Cobzaru a pierdut în fața lui Fay Niamh Chole (din Irlanda), cea care a devenit de altfel și campionă europeană la cat 54. Kg.

„Cu două victorii la activ, ieșeanca Bianca Cobzaru obține o meritată medalie de bronz, o medalie muncită și cea mai valoroasă de până acum din cariera ei. Felicitări Bianca!”, ne-a declarat antrenorul Constantin „Tinu” Brânzei.

În continuare, peste puține zile de la competiția de nivel



continental din Bulgaria, Bianca Cobzaru a participat la Campionatele Naționale de box feminin de la Eforie Nord, acolo unde a cucerit o binemerită medalie de aur la categoria 54 kg, câștigând toate partidele înainte de limită!

„A luat sfârșit și Campionatul Național de box feminin

2019. Am reușit să adaug al treilea titlul de campioană națională. Am avut experiențe minunate pe ringul de box în 2019 și am cucerit medalii, dar mai am de muncit și învățat. Vreau să le mulțumesc din suflet antrenorilor Nicu Brânzei și Tinu Brânzei că au avut încredere în mine și m-au îndrumat spre această carieră, cât și antrenorilor lotului României că au avut răbdarea de a munci cu mine și încredere că voi putea să urc pe podium la Campionatul European de tineret cât și la turneul Balcanic ce s-a desfășurat la Botevgrad, tot în Bulgaria! Mulțumesc echipei mele, fetelor de la lot care m-au susținut și îi mulțumesc lui Dumnezeu că am întâlnit așa oameni buni în viața mea! Mulțumesc tuturor celor care mă susțin, mulțumesc familiei mele care nu a încetat niciodată din a mă susține și a mă încuraja! Am încheiat un nou capitol, anul viitor voi deschide altul cu mai multe povești, cu mai multe surprize, cu mai multe realizări și experiențe mult mai frumoase!”, a declarat pugilista Bianca Cobzaru, care a împlinit recent, mai precis pe 21 septembrie 2019, frumoasa vârstă de 18 ani.

DAN TEODORESCU

Victorie cu emoție pentru handbalistele tricolore

Naționala feminină de handbal a României a învins Insulele Feroe cu 25-20 într-un meci din cadrul grupei de calificare la Campionatul European. Primele 30 de minute au fost însă un adevărat coșmar feroez! Gazdele au intrat în avantaj la cabine cu 12-11, după un joc haotic al României în ambele faze.

Insulele Feroe au cedat în ultima campanie de calificare la Euro 2018 cu 33-15 în fața Suediei și cu 33-17 în fața Serbiei, în jocurile de pe teren propriu. În plus, nu au câștigat niciodată un meci în grupele preliminare de calificare la un Campionat European. Pe hârtie, România a avut cel mai slab adversar posibil din ultimii ani. Dar asta nu s-a văzut deloc în teren. Din contră, tricolorele au fost supuse unui chin greu de imaginat timp de o repriză.

Selecționata condusă de Tomas

Ryde s-a deplasat la Torshavn fără Cristina Neagu, Gabriela Perianu, Crina Pintea și Valentina Ardean Elisei, ultima retrasă de la națională, dar și în aceste condiții tot nu ar fi trebuit să aibă vreo problemă în acest joc. Mai ales că prima reprezentativă era la ultimul test oficial înaintea Campionatului Mondial, iar cele mai multe dintre aceste jucătoare vor merge și la turneul final din Japonia. Așadar, România trebuia să convingă, dar în schimb a dezamăgit!

România a avut un an 2019 destul de slab, a pierdut la scor cu marile națiuni, a fost egală cu Angola și a câștigat la limită cu Japonia. Partida de la Torshavn întărește o dată în plus ideea că naționala feminină este într-o cădere liberă. Greșeli de strategie, de selecție, etc se văd tot mai mult la echipa reprezentativă care ne-a obișnuit

în ultimii 15 ani, cu mici excepții, să țină steagul sus.

În prima parte a meciului cu Insulele Feroe s-au înregistrat trei răsturnări de situație și nu mai puțin de opt egalități. S-a jucat de la egal la egal, un mic plus fiind în favoarea gazdelor, văzut și pe tabela de marcaj.

În minutul 32, Insulele Feroe au văzut prima eliminare la scorul de 12-11, iar antrenorul gazdelor a îndrăznit să scoată portarul pentru a juca șase la șase în atac. Acest lucru l-a costat scump. România a marcat două goluri cu poarta goală și a revenit la conducere. Tricolorele au început partea secundă cu cinci goluri consecutive, iar emoțiile în privința învingătoareii au fost „spulberate”!

România nu a convins însă nici în partea secundă, dar a profitat de faptul că echipa gazdă a obosit



și nu a mai avut aceeași coerență, în special în apărare. La final, tricolorele s-au impus cu 25-20, dar după acest joc toată delegația trebuie să-și pună un mare semn de întrebare, mai ales că vine un Campionat Mondial extrem de important în tentativa de a ajunge la Jocurile Olimpice de la Tokyo. Ce departe a arătat naționala de acest obiectiv.

În meciul Insulele Feroe – România 20-25 (12-11), oaspetele

au aliniat formația: Dedu, Dumanska – Udriștioiu 1 gol, Buceschi 6, Băcăoanu 4, Adespii Molnar 4, Laslo 2, Iuganu 2, Bucur 2, Florica 1, Polocoșer, Ostase 1, Zamfirescu 1, A. Popa, Moisă 1, Savu.

După două runde, în grupa sa preliminară, România și Polonia au acumulat 4 puncte, urmate în clasament de Ucraina și Insulele Feroe cu 0 puncte. (Sursa: ProSport)



Pasiunile bizare ale fotbaliștilor: de la Alibec la Beckham

Pasiunea lui Denis Alibec pentru jocurile electronice a fost o veste neașteptată pentru fanii fotbalului. Însă atacantul român nu este singurul cu hobby-uri pe care nu le-am fi bănuțit.

De-a lungul timpului, presa internațională a scos la iveală numeroase cazuri de fotbaliști cu pasiuni pe care nu le-am fi anticipat.

Am alcătuit un top 20 al hobby-urilor bizare ale fotbaliștilor care au marcat acest sport în ultimele două decenii:

- **Xavi - căutare de ciuperci.** Fostul star al Barcelonei este pasionat de micologie și în timpul liber pleacă în căutarea ciupercilor. Pique și Guardiola au fost parteneri de expediție pentru Xavi în trecut.

- **Petr Cech - toboșar.** Portarul lui Arsenal este pasionat de muzică, dar în special de bătutul la tobe. Cech a dezvăluit că dexteritatea se poate antrena și făcând-o pe toboșarul.

- **Joe Allen - creșterea găinilor.** Fostul fotbalist al lui Liverpool, actualmente la Stoke City, a apărut chiar pe prima pagină a revistei Chicken & Egg, unde și-a mărturisit pasiunea pentru găini.

- **Viorel Moldovan - vânătoarea.** Fostul internațional român este pasionat de vânătoare și deseori colindă pădurile României în căutare de trofee.

- **Memphis Depay - compozitor de muzică rap.** Mijlocașul lui Lyon este pasionat de muzică și scrie versuri. Ba chiar olandezul a scos și primul videoclip.

- **Cristiano Ronaldo - să joace bingo.** Portughezul s-a îndrăgostit de acest joc pe vremea când juca la Manchester United, iar în timpul liber mai merge să joace bingo.

- **Theo Walcott scrie cărți pentru copii.** Fotbalistul englez este pasionat de povești și își exploatează spiritul creator. Walcott a și lansat primele cărți pentru cei mici.

- **David Beckham - scrima.** Actorul Will Smith a dezvăluit că deseori David Beckham se întrece în concursuri de scrimă cu prietenii săi. Beckham și Tom Cruise se duelează deseori.

- **Joddy Cradock - pictură.** Fostul fotbalist al lui Sunderland și Wolverhampton s-a



retras în 2013, dar poate trăi liniștit din pictură. Tablourile sale se vând deja cu sute de lire sterline.

- **Denis Alibec - jucător de counter-strike.** Atacantul român este pasionat de jocurile electronice și petrece ore bune în fața computerului pentru a se distra.

- **Michael Owen - hipism.** Fostul internațional englez este pasionat de cai și a încercat chiar și postura de jocheu, terminând pe podium într-o cursă.

- **Michel Salgado - surfing.** S-a remarcat în tricoul lui Real Madrid, pentru care are peste 250 de meciuri, însă relaxarea și-o găsea pe placa de surf.

- **Nolberto Solano - trompetist.** S-a remarcat la Aston Villa, West Ham sau Newcastle în Premier League, iar pasiunea sa surprinzătoare este cântatul la trompetă, hobby pe care îl are încă din copilărie.

- **Daniel Agger - tatuator.** Fostul fundaș al lui Liverpool s-a retras în Danemarca și a îmbrățișat o nouă meserie, pentru care suficient talent, realizator de tatuaje. Este o pasiune mai veche din care își câștigă acum existența.

- **Gabriel Batistuta - polo călare.** Legendarul fotbalist argentinian practică un sport destul de complicat, polo călare, un joc care presupune îndemânare la călărie, dar și mânăuirea crosei de polo foarte bine.

- **Cosmin Contra - jucător de golf.** Selecționerul României s-a îndrăgostit de golf pe când evolua în Spania și joacă des alături de prietenii săi, deși în România facilitățile pentru acest sport sunt limitate.

- **Andrea Pirlo - degustător de vinuri.** Are reputația unui fotbalist stilat, iar acest



lucru se vede și în hobby-urile italianului. Pirlo are propria cramă și a urmat cursuri de oenologie.

- **Matt Oakley - peștii piranha.** Mijlocașul care s-a remarcat la Southampton și Leicester City are o colecție bogată de pești piranha și merge deseori în America de Sud pentru a cumpăra vestitele vietăți.

- **Andrei Arshavin - creator vestimentar.**



Trecut pe la Zenit și Arsenal, actualmente la Kayrat Almaty, mijlocașul rus a urmat cursurile Facultății de Modă din Sankt Petersburg și a realizat designul mai mult produse vestimentare.

- **Ryan Giggs - yoga.** Poate că așa se explică și longevitatea fotbalistului de la Manchester United, care a jucat până la 40 de ani în prima echipă a „diavolilor”.

(Sursa: Nicolas Grama - Ziarul de Sport)



Toamna în Bayern - Ella

FOTOGRAFIA LUNII

Așteptăm fotografiile pe adresa: asii.romani@yahoo.com, însoțite de câteva cuvinte legate de eveniment și numele dumneavoastră.

Ihr Fachgeschäft für Angelbedarf und -zubehör!
Auch der Fliegenfischer findet eine Vielfalt
ausgesuchter Artikel in unserem Sortiment.

*Alles rund
um das
Angeln!*



SPORTANGLER-ZENTRALE
Kopernikusstr. 18
90459 NÜRNBERG
Tel. 0911-448736
sportanglerzentrale@web.de
www.SportanglerZentrale.de

! Vorbim românește !

**Din 1 Iulie 2019, ne-am mutat
în Rothenburger Str. 253,
90439 Nuernberg
MAI MULT SPAȚIU!
SORTIMENT MAI MARE!
ACEEAȘI CALITATE!**

Jan Cornelius: „Dacă literatura ar putea schimba lumea, am trăi demult în rai.”

Un dialog între Jan Cornelius și Cristian Pătrășconiu, redactor La Punkt.

Continuare din pagina 2

Ce înseamnă pentru dvs să
fiți între două lumi? Ați stat
jumătate de viață în România,
apoi încă jumătate în Vest, în
Germania.

A fi între două lumi are avantaje și dezavantaje. Unul dintre avantaje este că, astfel, îți dai seama de tot felul de lucruri, pe care nu le-ai observa rămînd mereu în același loc. Am fost întrebat de multe ori: „Măi, cum naiba ți se întâmplă numai ție din astea?” Răspunsul este cam întotdeauna acesta: „Vi se întâmplă și vouă, dar nu v-ați dat seama pentru că v-ați obișnuit să vi se întâmple.” Ei, și apoi, dacă nu mă simt bine în Vest, pot să mă întorc în Est, unde, după un timp, nu mai mă simt în largul meu, lipsindu-mi o serie de lucruri vestice, așa că mă pot întoarce în Vest, unde după un timp... și așa mai departe... Un perpetuum mobile al punctelor cardinale.

Realitatea este în general crunt de dezamăgitoare, infinit mai frumoase sunt însă așteptările și speranțele pe care le legăm de ea. Așa că, cel mai bine mă simt în avion, zburând din Germania spre România și invers. Și nu întâmplător am pus la începutul cărții mele drept motto, cuvintele

lui Groucho Marx: „Mi-ar place mult mai mult Estul, dacă ar fi situat în Vest.” A nu se confunda cu tezele lui Karl Marx, care au avut efecte mult mai puțin vesele.

Depresia în Est – depresia în Vest?

Vă referiți desigur la faptul că povestesc în carte că am suferit de o puternică depresie, când am fugit din România. Și că depresia a continuat să existe o vreme și în Vest și că, uneori, revine. Păi da, așa-i omul, când fugim de undeva, nu putem lăsa chiar totul în urma; pe noi ne luăm întotdeauna cu noi, la sigur. Desigur că regimul comunist a fost o sursă inepuizabilă de depresie. Dar și-n capitalism e loc pentru mai bine. Fazele depresive sunt în general o formă de neacceptare și neadaptare la o existență mereu absurdă, de sensibilitate excesivă și fac parte din viața aproape a tuturor celor cu care sunt prieten. Nu-i totdeauna ușor să trăiești, unii se gândesc chiar la sinucidere. De pildă, Cioran a mărturisit odată într-un acces de disperare: „Dacă n-ar exista posibilitatea sinuciderii, m-aș fi sinucis de mult.” Iată cum umorul ne



salvează din situații disperate. Marii clovni au fost întotdeauna, în esență, depresivi. Ia închipuiți-vi-l pe Buster Keaton sau Chaplin sau Jacques Tati râzând cu gura

până la urechi – își pierde tot farmecul.

Unde anume credeți că seamănă,
a propos de toxinele și de
arhitectura comunismului, ceea

ce e în Vest, cu ceea ce Dvs. ați experimentat în Est?

În anii studenției mele la Timișoara circula un banc, care mai e și azi valabil, atât în Est, cât și în Vest: „În capitalism are loc exploatarea omului de către om; în societatea comunistă, mult mai evoluată și dreaptă, se petrece contrariul. Lăsând această glumă serioasă deoparte: desigur că există și în Germania corupție, minciună, arbitrar, dar într-un mod incomparabil mai redus decât pe timpul comunismului în România. O democrație funcțională și un sistem juridic corect sancționează în general prompt abaterile de la normele sociale și valorile umanismului se practică, în general, nu numai pe hârtie.

- va urma -

De transpirat

ASTU- PARE AGERI	▽	PĂGU- BOȘI NETE I CERTE	▽	TRANSE ALES VERSUNE	▽	CUTĂ TIMPURI LOAL DE LEAGAN	▽		▽	RETE VÂRSTA A TREIA TĂLHAR	▽
	▷	▽		▽				DALB	▷	▽	
RIGLATĂ	▷					LIBRAR ARGĂ- SITĂ	▷	▽			
ASPRIME					COMITET CENTRAL TRAȘORI	▷	▽	BAN- VECHI NEROD- NICE	▷		
STRV/I	▷				FLES- NIRE ȘARPE LUNG	▷	▽				
NUL											
	▷			RĂPOS	▷	▽		ULUC	▷		
				SCULE				CRUD			
CONFIR- MARE VERIGĂ	▷			▽				▽			ARMĂ- TURI
		MILITAR	▷			ESUAT PROIEC- TARE	▷				▽
		CĂRLIG									
CLAPA FUNGIA DORNICĂ PLOTII CAPRE	▷	▽			AURI- CUL	▷	▽			NOTĂ MUZICĂ CALĂ EROARE	▷
	▷			TARC	▷						
				PRIMELE ETAPE!				ACUM	▽		SPAS- MOFLE
								BĂTRÂN			▽
		JUMA DE NENE TORID	▷	▽	FINAL	GURA- LV	▷	▽			
		OCHE- NALPĂ HRESCU DELI- CATI	▷	▽							
	▷	▽			ULTI- MILE COLE STRĂ- LUCITE	▷		TĂIOS JNEAP	▷		
ISTEII IZOLAT SALUT	▷			▽		TĂȘ- NITURĂ	▷	▽		A INDICA	PROVE- NIT DIN ARMENIA
	▷	DAFAN FIG HARNIC	▷					PERETE	▷	▽	▽
								SIMȚIT			
TOT (REG.) ANDOVE	▷	▽		INS	▷				▽	ÎNAINTE DE AZI	▷
				SENS							
				▽		SCRO- BEALĂ CEAS	▷	▽			
										A TREIA NOTĂ ÎNAINTE	▷
RAITA MĂLȘII NĂRȚE ȘI HARNIC BIBUȘI	▷				▽	SIMBOL CHIMIC PT. FER		RĂURI	▷	▽	APRO- XIMATĂ
								ÎNSĂ			
	▷					▽		▽		TIR- BUȘON	▷
	▷				AL- CHINĂ	▷					

Adalbert GYURIS

Stimați cititori,

Pentru **FIRME**, am creat special acest cupon de anunțuri, ușurându-vă astfel modul de a colabora cu noi. Există două feluri de anunțuri: **SIMPLE**, unde informația dumneavoastră va apărea sub forma unui anunț normal- compact și **AVANSAT**- informația va fi pusă în valoare printr-un chenar în pagina de mică publicitate sau chiar în paginile color ale ziarului. Pentru persoane fizice, anulul dumneavoastră este gratuit. Vă așteptăm!

Talon mică publicitate AUSTRIA, BELGIA si OLANDA

Nome :

Prename :

Nume firmă: _____ :

Adresa _____ ;

Telefon _____ ;

Text anunt:

Bifați tipul de anunț dorit, faceți plata în contul de mai jos, cu mențiunea **ANUNȚ FIRMĂ**, urmând să apară în următorul număr al ziarului. Persoanele fizice doar vor bifa pentru anunț gratuit și vor trimite talonul la adresa de mai jos.

Notă: Completarea unui cupon garantează publicarea într-un singur număr al ziarului. Pentru mai multe apariții, contactați redacția.

SIMPLU - 35 EURO/APARIȚIE

AVANSAT - 50 EURO/APARITIE**PERSOANĂ FIZICĂ - GRATUIT**

PLATA SE VA FACE ÎN CONTUL

Ionela van Rees-Zota

EGNI VERLA

Cont:366781

BLZ:760 606 18

BIC GENODEF1N02

: DE5676060618 0000

Talonul va fi trimis pe adresa redactiei:

Redaktion:
DACIA e.V.,
Petersauracher Straße
39, 90449 Nürnberg,
Deutschland

Psihologul Lenke Iuhoș explică:

Cum le cultivăm copiilor inteligența emoțională?

Atunci când vorbim de inteligența emoțională, ne referim în general la capacitatea unei persoane de a empatiza cu cei din jur și de a le influența emoțiile în sens constructiv. Copiii cu inteligență emoțională ridicată înțeleg instinctiv nevoile și reacțiile persoanelor din jurul lor (copii, adulți etc.) și reușesc să obțină maximum de beneficii din relațiile sociale, prin adaptarea comportamentului în funcție de context.

În opinia psihologului Lenke Iuhoș, educația copiilor din generațiile actuale trebuie adaptată la noile rigori și standarde internaționale, iar mijloacele clasice de predare-învățare nu mai satisfac nevoile lor în modul în care o faceau în generațiile anterioare. „Copiii, care se simt valorizați, respectați în familie, au rezultate mai bune la școală, au mai mulți prieteni și trăiesc vieți mai sănătoase, mai fericite. Părinții au rolul de a oferi protecție, susținere, apreciere, acceptare, înțelegere și iubire necondiționată, iar inteligența emoțională se cultivă prin aceste valori, nu prin critică în exces, amenințări, șantaj emoțional sau chiar bătaie. În cazul în care un

copil este educat în spiritul criticii în exces sau cu bătaie, trauma lui se va sedimenta și se va acutiza la maturitate: dacă la început se teme de părinte, mai târziu învață să devină agresiv, să îl înfrunte, iar apoi va deveni agresiv în orice conjunctură”, psihologul Lenke Iuhoș.

Mai mult, specialistul în psihologia copilului afirmă că, din practica de specialitate, a observat că atunci când lucrează cu cei mici, aceștia sunt destul de ușor de modelat, învață rapid bunele maniere și le aplică în viața de zi cu zi, au o încredere sporită și devin sociabili. În momentul în care se lucrează doar cu copilul, iar acasă, părinții nu își schimbă comportamentul parental toxic, copilul are mari șanse să se întoarcă la obiceiurile vechi, care-l vor afecta mai târziu, la maturitate.

3 pași pentru cultivarea inteligenței emoționale la copii

Psihologul Lenke Iuhoș consideră că nu există o rețetă de succes pentru cultivarea inteligenței emoționale la copii, deoarece copiii sunt diferiți, au nevoi diferite, se raportează diferit

la societate, însă propune 3 pași utili prin care putem descoperi ce îl ajută pe copilul nostru atunci când nu știe cum să-și gestioneze eficient, constructiv, emoțiile.

1. Fii atent la emoțiile copilului, dar și la ... ale tale! „Trăim în secolul vitezei, în care, într-un timp foarte scurt, trebuie să rezolvăm foarte multe probleme cotidiene, foarte mulți părinți neglijează involuntar nevoile copilului. Întrucât copiii au o abilitate extraordinară de a imita gesturile și comportamentele adulților, ne vom trezi la un moment dat, ca la o problemă anume, aceștia vor reacționa emoțional asemenea nouă. Este destul de complicat să-l ajuti pe copil să-și cunoască emoțiile și să le gestioneze în avantajul său, dacă noi nu știm să ne gestionăm propriile emoții. Așadar, primul pas este să învățăm să ne evaluăm emoțiile, reacțiile, uitându-ne câte 5 minute pe zi în oglindă, deoarece orice mic gest, poate neimportant pentru noi, poate fi replicat de către copil și îl poate transforma într-un automatism”, explică psihologul Lenke Iuhoș.

2. Ajută-l să-și folosească emoțiile ca oportunitate de conectare și de învățare. „Uneori, emoțiile

negative nu sunt întotdeauna total negative, ci pot fi transformate în oportunități pentru dezvoltarea copilului. Spre exemplu, starea de nervozitate poate fi convertită în ambiție și canalizată pentru dezvoltarea abilităților sportive, artistice, creative etc. Fii acolo pentru copilul tău când simte emoții puternice, nu pentru a i le corecta și pentru a-i spune cum trebuie să se simtă, ci ca oportunități de apropiere și de explorare în siguranță a lumii interioare, cu tot cu provocările ei”, afirmă specialistul.

3. Ajută-l să identifice, să analizeze și să numească în mod corect emoția!

„Pentru noi, părinții, este foarte important să învățăm să coordonăm limbajul verbal, nonverbal și cu cel paraverbal. Dacă un copil va vedea că vorbim foarte frumos, însă tonul și limbajul corpului sunt în contradicție cu acele cuvinte, el va deveni foarte confuz la început, iar în timp va crede că așa este normalitatea. Identificarea și denumirea emoțiilor au un efect de calmare, iar prin această metodă îi putem ajuta să își revină mai rapid după diverse situații supărătoare. Totodată, puteți



să-i ajutați pe copii să capete un vocabular al emoțiilor prin diverse jocuri de rol, jocuri de mimă, jocuri cu cartonașe și, mai ales, să folosiți voi înșivă cât mai multe denumiri de emoții”, conchide psihologul Lenke Iuhoș.

Persoane de contact
Lenke Iuhoș

Psiholog, Trainer, Consilier
0748342180

lenkepsiho@yahoo.ro
office@lenkeiuhos.ro
www.lenkeiuhos.ro

Transmite,

Dr. Tănase Tasențe

Director General Plus
Communication

Lecturile copiilor noștri

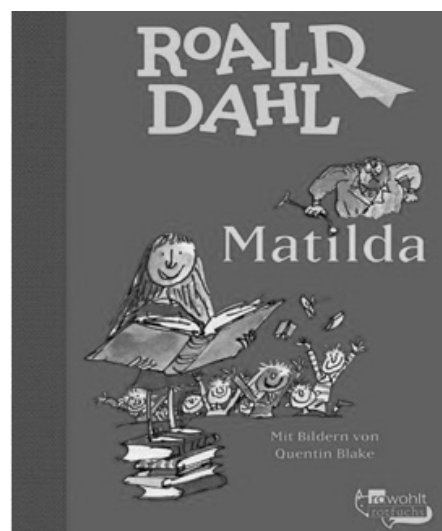
Matilda sunt eu. Și afirmând acest lucru nu mă refer nicidecum la genialitatea Matildei. Așa am putea spune însă noi toți cei care iubim cărțile și cărora ne place să citim continuu, cu patimă, indiferent de ceea ce se întâmplă în jurul nostru.

Noi, colecționarii de cărți. Noi cei care ne simțim mai puternici când avem o carte în mână și tot noi cei ce suferim puțin până când reușim să facem rost de cartea mult râvnită. Și mereu este una care ne pune existența pe jar și căreia îi facem deja două-trei scenarii până ajungem să o citim. Noi, cei care considerăm că cel mai de preț cadou îl reprezintă o carte. Noi care, ajungând părinți, înmărmurim de drag când primul cuvânt rostit de copilul nostru după mult-așteptatele „mama” și „tata” este „o carte”, fix așa, clar și frumos articulat. Și copilul crește, învață să citească singur, îl consideri chiar un „super-cititor” din moment ce având numai opt ani, citește săptămânal cel puțin o carte în cele două limbi care-i sunt deopotrivă de dragi, limba română și limba germană. Privind raftul cu cărțile parcurse de micuț, relizezi că tocmai s-a mai născut un colecționar de cărți. Atunci inevitabil ajungi să-i faci cunoștință cu „Matilda”, romanul pentru copii scris în 1988 de scriitorul Roald Dahl, născut în Țara Galilor, din părinți norvegieni (numit Roald în onoarea exploratorului norvegian

al zonelor polare, Roald Amundsen, un erou național în Norvegia).

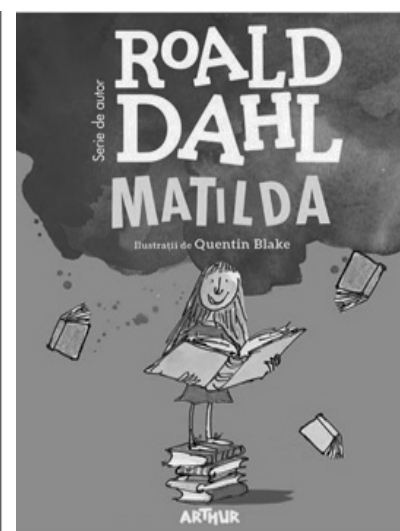
Matilda îți câștigă dragostea de la prima pagină. Este inteligentă, sensibilă, amuzantă, curajoasă și ceea ce o face deosebită: îi plac cărțile! La vârsta de patru ani, Matilda a citit deja mulți autori din literatura universală, împrumutând în secret cărți de la bibliotecă și face calcule dintre cele mai dificile fără ajutorul vreunui calculator. Minte ei este atât de strălucitoare și ascuțită încât chiar și cei mai limitați dintre părinți ar trebui să observe. Ceea ce nu se va întâmpla însă.

Această fată foarte talentată crește într-o familie care nu numai că nu-i recunoaște talentele dar nici măcar nu este interesată de ele. Tatăl Matildei, domnul Wormwood, lucrează ca dealer de mașini de mână a doua și mama ei este o gospodină jucătoare pătimașă de bingo. Seara, familia stă doar în fața televizorului unde este luată cina. Lipsa de susținere și de înțelegere a părinților ei, provoacă furie și dezamăgire în Matilda, care prin intermediul unor farse amuzante se va răzbuna pentru toate jignirile primite din partea lor. (Tema copiilor neglijați am mai întâlnit-o și în povestea „Cenușăresei” sau în povestea „Hansel și Gretel”). Numai domnișoara Honey, învățătoarea de la clasa Matildei, se convinge încă din prima zi de școală că are



de-a face c-un copil supradotat dar vrând să anunțe acest lucru se lovește de obtuzitatea domnișoarei director Trunchbull, care îi sperie atât pe elevi cât și pe profesori prin comportamentul ei brutal și grotesc. Din fericire Matilda va descoperi că are puteri supranaturale și le va folosi atunci când va crede că dreptatea trebuie să fie instalată, în sfârșit, în viața ei și a celor de care se va atașa ulterior.

Ne-am pierdut în poveste și în stilul ei ușor de citit și am fost surprinși când am ajuns la sfârșitul ultimei pagini. Ilustrațiile lui Quentin Blake sunt la fel de minunate și evidențiază vizual limbajul lui Dahl. Quentin Blake a ilustrat deja cărțile anterioare ale lui Dahl și a reușit să creeze prin desenele sale o atmosferă specială pentru fiecare poveste, și au avut destule



astfel de colaborări minunate: „George și miraculosul său medicament”, „Domnul Fox, vulpoi fantastic”, „Danny, campionul lumii”, „Vrăjitoarele”, „Marele Uriaș Prietenos”, „Charlie și marele ascensor de sticlă”, „James și piersica uriașă”, „Charlie și fabrica de ciocolată”.

Roald Dahl inspiră de mai bine de 50 de ani cititorii din întreaga lume cu cărțile sale. Ele nu sunt doar pline de imaginație ci implică efectiv copiii și adulții, subliniind de fiecare dată foarte clar, la fel ca într-un basm, diferența dintre bine și rău. Povestile sale sunt condimentate cu un umor inimitabil, pretext permanent de râsete și chicoteli.

Citiți această carte! Citiți Roald Dahl!

Nadia Marin

Povestea mea de integrare sau integrarea prin cântec

Povestea integrării mele începe în anul 1999, luna martie, când am sosit în landul Saarland, în comuna Spiesen Elversberg. Aveam 24 de ani și eram proaspăt căsătorită cu un sas din Ardeal.

Încă din primele săptămâni, am început să învăț limba germană, ascultând șlagăre. Soțul meu lucra pe atunci, ca șofer în subteran, la o mină de var. Locuiam la ultimul etaj, într-o casă foarte veche, într-un apartament de 28 metri pătrați. Eu eram zece ore zilnic, singură. Vis a vis locuia o bătrână nemțoaică, văduvă de mai mulți ani. Ne-am împrietenit tot vorbind când curățam scările sau duceam gunoiul. Ne înțelegeam prin semen. M-a invitat apoi la dumneai în locuință, unde mi-a povestit diverse întâmplări și mi-a arătat multe poze. Ascultam împreună folclor nemțesc, mergeam duminicile la biserica catolică și la cimitir. Încet-încet din convorbirile ei cu alte doamne în vârstă invitate la ea, învățam limba germană și dialectul saarlandez.

Trude, astfel se numea bătrânică și avea 75 de ani pe atunci. Am invitat-o la mine la o cafea și am petrecut o după-amiază de neuitat. Dumneai, ca și mine, iubea să danseze. Așa că, împreună am dansat precum adolescentele, pe muzică de foxtrott slagar.

În vara lui 1999, ne-am mutat din Spiesen Elversberg în orașul Blieskastel, în Saar Pfalz Kreis. Acum eram mult mai aproape de serviciul soțului. Din luna august, aveam serviciu. Făceam curățenie la un cabinet medical de medicină generală. În anul 2000 m-am înscris la cursul de limba germană oferit gratuit de Oficiul Forțelor de Muncă. Fiind mereu pasionată de limbi străine, am învățat vocabularul german repede, cu gramatica mai schiopătam puțin. În paralel ascultam permanent radioul și citeam cărți pentru copii în limba germană. La cursuri se preda îndeosebi gramatica limbii germane și în clasa mea erau atunci numai etnici germani din Rusia. Toate textele erau traduse în rusă iar în pauză se vorbea tot rusă. Astfel, după o lună și jumătate, am renunțat la cursul de germană deoarece simțeam că învăț limba rusă, în loc de germană. Astfel am învățat singură tot ce știu, numai cu ajutorul ziarelor, televizorului, șlagărelor.

Și aici, în Blieskastel, locuim și încă mai locuim, la ultimul etaj, într-o locuință cu două camere. Pe același etaj, tot vis a vis, locuia o altă bătrânică văduvă. Dumneai era din Berlin, o doamnă „de capitală”. Doamna Hilde, avea o noră româncă în Karlsruhe. Astfel între noi s-a infiripat o minunată prietenie. Multumită dumneai am învățat un pic și dialectul berlinez. Simțeam cum viața mea înflorește în Germania.

În anul 2001 m-am înscris în două coruri din Blieskastel, încă din copilărie visând să devin cântăreață. Niciodată până atunci, nu mai cântasem într-un cor. Acolo am învățat limba germană cu adevărat, profund.

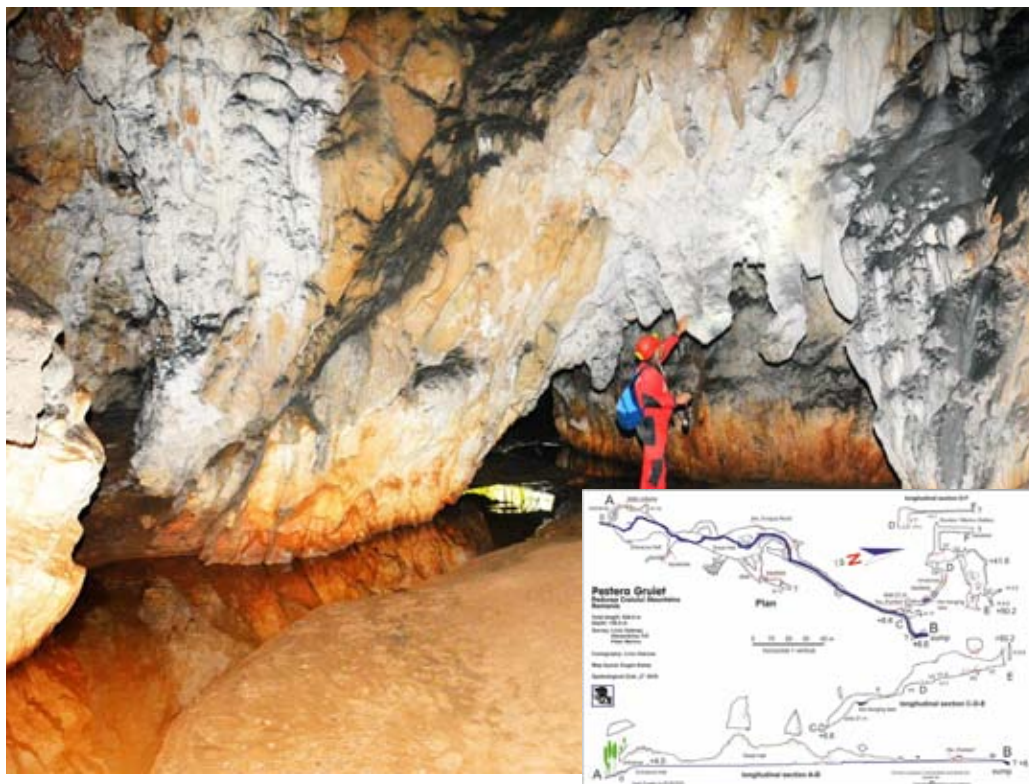
În toți acești 19 ani, am lucrat ca ajutor de educatoare, ajutor la bucătărie, însoțitoare de bătrâni și în curățenie.

Scriu poezii în limba germană, de parcă germana ar fi limba mea maternă și acum, la 43 de ani, visez să public o cartică de poezii, atât în limba română cât și în limba germană.

Pentru mine integrarea în Germania înseamnă cel mai frumos fel de a reprezenta România. Consider că deplină înțelegere între noi, românii, reprezintă tot o formă de integrare, îndeosebi când trăim în străinătate. Să ne bucurăm pentru fiecare român care se integrează și care are succes în străinătate. Indiferent de problemele personale sau profesionale, să promovăm România, respectând totodată țara de adopție și fiindu-i de ajutor. Cât privește prietenia româno-germană, ea este una fragedă. Este nevoie de multă dăruire, pentru a merita să fim prețuiți de germani.

CeraSela CindyRela

Romania subterana: Pestera Gruietului



Una din cele mai frumoase pesteri din Romania este inca putin cunoscuta de turisti - insa lucrurile pe viitor se pot schimba. Primaria comunei Rosia (jud. Bihor) studiaza in prezent un proiect al Clubului de Speologie „Z”, privind amenajarea turistica complexa (electrificare, drum de acces, pasarele etc.) a acestei interesante retele subterane. Pestera Gruietului din Muntii Padurea Craiului, cu o dezvoltare de 620 m, este resurgenta marii pesteri Hartopul Bonchii (dezvoltare: 6.668 m). Pestera Gruietului este axata pe un rau subteran lung de 225,6 m, deasupra caruia, in sectorul final, se dezvoltă un etaj superior ascendent. Pestera contine si cele mai variate concretiuni, fiind din acest punct de vedere una din cele mai frumoase din Muntii Padurea Craiului.

Istoria acestei pesteri incepe inainte de al Doilea Razboi Mondial. In etajul superior a fost identificata o semnatura din anul 1936! Pestera Gruietului a fost semnalata de P. A Chappuis si R. Jeannel in 1951 sub toponimul gresit de Peștera din Valea Fleazelor, apoi de T. Orghidan și colab. in 1965 sub cel de Peștera din Valea Șteazelor sau Peștera Poniței. I. Viehmann, Gh. Racovita si T. Rusu au topografiat nivelul activ tot in anul 1965, harta lor nu a fost publicata inca niciodata. In 1986 E. Silvestru si V. Lascu introduc o harta ceva mai precisa pentru 414 m. In anul 2019 o echipa a Clubului de Speologie „Z” (Livi Valenas, Alexandrina Trif si Péter Merinu) face o explorare aproape completa si intocmesc o topografie precisa pentru 620,0 m dezvoltare totala si +50,2 m denivelare.

Pestera se dezvoltă in calcar jurasice, puternic diaclazate si faliat. Exceptand primii 10 m, galeria principala, parcursa de un rau subteran, este cvasi-orizontala, pana la sifonul terminal. Inainte de sifon se dezvoltă inca un etaj superior, deosebit total ca morfologie de restul pesterii. El este continuu ascendent, urcand in total o diferenta de nivel de 43,6 m. Este si sectorul cel mai bine concreționat al pesterii. Cavitataea, ca resurgenta a Pesterii din Hartopul Bonchii, s-a format initial in regim epifreatic, inclusiv etajul superior. Acesta a constituit primul dren al Pesterii din Hartopul Bonchii, ulterior toata pestera a fost remodelata

vados. In etajul superior se mai pastreaza, seci acum, cele 5 vechi cascade mai importante. Cursul subteran care curge prin pestera nu seaca niciodata, are un debit de cativa litri pe secunda, inca la viituri poate depasi 100 l/s.

De la un portal in panta, lat de 15,6 m si inalt de 6,6 m, dupa o scurta portiune ascendenta, unde paraul formeaza mici cascade, se penetreaza in Sala de Intrare, larg luminata, cu dimensiunile de 30 x 18 x 11,4 m. Sala daposteste si o colonie de lilieci. Dupa o scurta gatuire a galeriei se patrunde in Sala Mare (58 x 17 x 17 m), care pe stanga prezinta o scurgere stalagmita impresionanta. Galeria incepe treptat sa devina mai mica ca sectiuni, pe partea dreapta (in sensul de inaintare spre sifon) se gasesc 4 laterale mai importante, din care una concreționata, lunga de 68,5 m. In continuare parcursul devine jos, cu tavanul coborat pana la 0,6 m inaltime. De la o mica salita cu o formatiune circulara, asemanatoare unui dovleac, dupa 23,6 m se ajunge la sifonul terminal, jos. Tentativele de plonjare a lui au esuat succesiv din cauza apei extrem de maloase. De la „dovleac”, pe stanga, incepe inca un tobogan aascendent lung de 23 m, in mare panta, care conduce la un foarte frumos lac suspendat cu apa cristalina. Dupa el galeria devine joasa si dupa o verticala de 4 se debuseaza intr-o sala de 18 x 7,5 x 11,4 m. Urcarea unei urias scurgeri stalagmitice inalta de 7 m a dus la descoperirea in anul 2014 unei galerii joase, concreționata, lunga in total de 42 m, care nu a fost explorata pana la capat. Este singurul semn de intrebare care mai ramane in aceasta pesteră. Din ultima sala, dupa doua verticale de 2 si respectiv 1,5 m se debuseaza in Sala Terminala (34 x 15 x 14 m). In stanga o galerie mai stramta, ascendenta, se bifurca in doua ramuri, terminate prin hornuri inchise, cel de 8,5 m inaltime atine cota maxima a pesterii, +50,2 m. Pestera contine toata gama de concretiuni clasice, iar pe tavanul si peretii etajului superior se dezvoltă cristalizari de calcit. Reteaua subterana adaposteste o colonie de lilieci, care in 2014 au sejurat in Sala Mare, iar 2019 in Sala de Intrare.

LIVIU VALENAȘ

Îmbrățișarea - o mare taină a relației dintre oameni

Îmbrățișarea este un gest dumnezeiesc, plin de iubire și firesc, un gest atât de natural ființelor umane. Ea desfundă calea inimii noastre către aproapele și poate fi o consolare, o mângâiere sau poate aduce speranța celor din jurul nostru.

Fără o îmbrățișare sinceră și caldă, fără zâmbete înflorite pe chipurile și în inimile oamenilor lumea ar fi cu siguranță, mai săracă în bucurie, iubire, prietenie și comuniune. C-un zâmbet și-o îmbrățișare putem realiza, o bună comunicare...o simplă îmbrățișare înfrumusețează viața, poate face din lumea aceasta un loc mai bun.

Este uimitor să vezi cum o îmbrățișare caldă, o simplă strângere de mână, un zâmbet și o urare venită din suflet pot schimba omul, vizibil, chiar pe chipul lui... toate acestea nu costă niciodată nimic... Și pe cât sunt de "ieftine", pe atât de mult valorează pentru sufletul omului.

Egoismul, răutatea, ura, tristețea, singurătatea, durerea, îndoiala, împietrirea inimii, ar putea fi alungate din casa sufletului pentru totdeauna, de iubirea ce izvorăște din căldura, lumina, bucuria și frumusețea îmbrățișării necondiționate.

Când îmbrățișăm necondiționat un semen întristat, îndurerat, nedreptățit, dobărât de povara greutăților vieții ne facem singuri un cadou; un cadou înveșmântat în iubirea Lui Hristos, a Maicii Sale, a Sfinților, a îngerului păzitor și a tuturor Puterilor Cerești. Și ce cadou poate fi mai minunat decât o îmbrățișare divină, care ne unește cu Cerul și care ne înveșmântează în bucuria Harului Sfânt!

E minunat când ne îmbrățișează Hristos cu brațele iubirii Sale infinite! E minunat când ne îmbrățișează cu duioșie și iubire, Măicuța Sfântă din Cer! E minunat când



suntem îmbrățișați de aripile de lumină și iubire ale îngerilor și de prietenii din Cer, Sfinții Lui Dumnezeu!

Creația toată este în sânul lui Dumnezeu, în brațele Lui. Pe crucea Golgotei, Iisus Hristos a fost încoronat, arătându-și ca Împărat a Toate iubirea supremă, îmbrățișând și transfigurând toate.

A îmbrățișa pe cineva e un gest de iubire dar și de vulnerabilitate, e un gest care te scoate din egoism și te plasează pe cărările iubirii de oameni. Este atât de ușor să îmbrățișăm și să ne lăsăm îmbrățișați! Trebuie doar să ne deschidem inima.

Să încercăm să acordăm o îmbrățișare dacă cel de lângă noi are nevoie de ea. Să ne îmbrățișăm prietenii, părinții, copiii, colegii, dușmanii... Să învățăm să îmbrățișăm și vom învăța să iubim! Părintele Stăniloae spunea atât de adânc și frumos: „Cel mai frumos și mai convingător discurs despre dragoste este îmbrățișarea!”.

Să nu ne îndoim de acest gest al îmbrățișării frățești, căci și Sfântul Apostol Pavel le spunea Romanilor la sfârșitul epistolei sale: "Îmbrățișați pe Priscila și Acvila, împreună-lucrători cu mine în Hristos Iisus, Care și-au pus grumazul lor pentru viața mea și cărora nu numai eu le mulțumesc, ci și toate Bisericele dintre neamuri, Și Biserica din casa lor. Îmbrățișați pe Epenet, iubitul meu, care este pârga Asiei, în Hristos. Îmbrățișați pe Maria care s-a ostenit mult pentru voi. Îmbrățișați pe Andronic și pe Iunias, cei de un neam cu mine și împreună închiși cu mine, care sunt vestiți între apostoli și care înaintea mea au fost în Hristos. Îmbrățișați pe Ampliat, iubitul meu în Domnul. Îmbrățișați pe Urban, împreună-lucrător cu mine în Hristos, și pe Stahis, iubitul meu. Îmbrățișați pe Apelles, cel încercat în Hristos. Îmbrățișați pe cei ce sunt din casa lui Aristobul. Îmbrățișați pe Irodion, cel de un neam cu mine. Îmbrățișați pe cei din casa lui Narcis, care sunt în Domnul.

Îmbrățișați pe Trifena și pe Trifosa, care s-au ostenit în Domnul. Îmbrățișați pe iubita Persida, care mult s-a ostenit în Domnul. Îmbrățișați pe Ruf, cel ales întru Domnul, și pe mama lui, care este și a mea. Îmbrățișați pe Asincrit, pe Flegon, pe Hermes, pe Patrova, pe Hermas și pe frații care sunt împreună cu ei. Îmbrățișați pe Filolog și pe Iulia, pe Nereu și pe sora lui, pe Olimpian și pe toți sfinții care sunt împreună cu ei. Îmbrățișați-vă unii pe alții cu sărutare sfântă. Vă îmbrățișează pe voi toate Bisericele lui Hristos." (Romani 16, 3-16)

Îmbrățișarea, această mare taină a relației dintre oameni, poate fi considerată un medicament universal. Ea are capacitatea de a vindeca și de a alina suferința. Există întotdeauna un strop de timp pe care să-l împărțim cu cei care contează, totul e să vrem dăruim o îmbrățișare, un zâmbet, o privire blândă, un compliment sincer, o floare, un gând bun de pace și binecuvântare...

Să ne ajute Tatăl Ceres să putem dăruim îmbrățișarea noastră cât mai multor copii și bătrâni ce tânjesc după afecțiune și dragoste; să ne ajute să potolim foamea de iubire a aproapelui nostru; să ne ajute ca atunci când îmbrățișăm să o facem cu toată sinceritatea și din toată inima, fără un motiv anume; să ne ajute ca îmbrățișarea noastră să fie izvor de bucurie, nădejde, lumină, credință.

Dragi cititori haideți, așadar, să facem lumea mai frumoasă și să devenim izvoare de iubire necondiționată! Să trăim cu toții starea îmbrățișării, starea cea minunată, căci în orice îmbrățișare e și un strop de binecuvântare! Să încheiem fiecare zi cu iertare, un gând bun și-o îmbrățișare!

Fac cinste cu o îmbrățișare de aici din depărtare!

Adriana-Lucia Ciugudean

TALON DE CONCURS

Poți câștiga un abonament ANUAL la ziarul VOCEA TA dacă vei răspunde corect la următoarea întrebare:

Întrebare:

Câți ani a împlinit Centrul Cultural Româno-German din Nürnberg?

Răspuns:

Câștigătoarea concursului din numărul trecut este: Florian Mitron-Nürnberg

Nume _____;

Prenume _____;

Adresa _____;

Telefon _____;

Talonul va fi trimis până cel târziu ultima zi a lunii în curs pe adresa redacției:

DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg

Best Western

HOTEL AURORA

Singurul hotel din Germania cu patronaj românesc și standarde europene

IM GEWERBERPARK 19
91093 HEßDORF
(ERLANGEN)

Telefon: 09135-736 06 100
Telefax: 09135- 736 06 150

E.mail: info@hotel-aurora.bestwestern.de
www.hotel-aurora.bestwestern.de

Organizăm spectacole cu echipă completă: artiști, ingineri de sunet, de imagine, regizor și scenograf etc la prețuri pentru toate buzunarele.

Asigurăm și cerem seriozitate maximă. Detalii: Telefon +49 152 122 47 555.



IMOBILIARE

◆ Vând loc de casă, din grădină 1000 mm.p cu 15 Euro m.p. în România, jud. Timiș, comuna Bled. Telefon: 0049 176562348

◆ Vând casă cu teren 1500 m.p. lângă Băile Govora- la 6 km de Râmnicu Vâlcea. Casa necesită renovări. Preț: 8000 euro telefon: 01768 1232429

◆ Particular vând teren constructibil 503 mp situat central în Tulcea, Str. Gavrilov Corneliu 270a (fosta 23 August). Preț negociabil. Tel. 49602175309

◆ Caut apartament ieftin cu 2 sau 3 camere în Fürth, Stein sau Nürnbergingurü cu trei copii. Mama are servicii. Contact la numărul de telefon: 0911 38477581 sau 0151 71804949

◆ Familie cu 3 copii, căutăm urgent apartament de închiriat în orașul Nürnberg cu 3-4 camere (de la 70 mp) cu preț între 700-800 euro. Tel de contact: +49 157 75112144

◆ Ofer cameră spre închiriere, condiții deosebite în zona Fürth. Telefon: 0176 723 77718

◆ Vanzare casă în Băile Olănești, la strada principală. Încă nu este racordată la conducta de gaz, care este nouă și trece pe la poartă. Este racordată la curent electric, apă potabilă, telefon, internet. Curtea are pomi fructiferi, pe rod. Beciul unde se poate amenaja o crămă are aproape 100 m.p. Parterul are o cameră mare de cca 30 m.p și un living de peste 60 m. p. cu bucătărie stil bar și baia destul de mare. La etaj sunt 3 dormitoare, o sală închisă și o cabină de duș. Spre râul Olănești are o terasă supraetajată de 60 m.p fiecare (parter și etaj). Preț negociabil 110 000 euro. Relații despre casă la tel 004 - 07400 74249 sau 004 - 07200 09884.

◆ Suntem doi tineri care curând vom deveni părinți și căutam un apartament cu 3 camere până în 550 Euro fără cheltuieli! Vă mulțumim! Nr de tel 01514508957

◆ Subînchiriez o cameră mare mobilată pentru 2/3 persoane în Germania- Fürth. Toate condițiile (baie și bucătărie). Telefon: 01520274 22 00

◆ De vanzare DIRECT DE LA PROPRIETAR, teren intravilan-agricol, suprafața 2.550 m.p. (patru locuri de casa), netratat cu substanțe chimice, situat la sosea, în zona ecologică, turistică, la 15 km de HOREZU, sat CIRESU. Acte la zi. PRET NEGOCIABIL, 39.900 euro. Telefon: 0049-15175639428

◆ Familie mixtă (sas și român) cu 3 copii. Căutăm locuință sau casă cu 4-5 camere de închiriat în localitatea Nürnberg sau împrejurimi. Telefon: 0160 3373128.

◆ INCHIERIEZ la o Familie serioasă, pe termen lung APARTAMENT cu 2 camere situat în zona Piața Rahova. Este dotat cu geam termopan nou în bucătărie faianță nouă, centrală, sufragerie parchet, dormitor, baie, balcon etaj 3 Preț 170 de euro +garantie tel.0151-63684936 seara după ora 18.30

◆ Vând casă în orașul Jimbolia, România. Zonă Centrală, compusă din 5 camere, 2 băi, 2 bucătării, anexe pentru porci și păsări, magazie mare, grădină. Casa este compartimentată în așa fel încât pot locui 2 familii cu baie și bucătărie separată. Preț negociabil: 35000 Euro. Tel: 0040 - 76 150 5924

SERVICII

◆ Dacă ai un eveniment, că este mare ori mic și ai nevoie de cineva ca DJ, ori conferință și este o sală de exemplu și trebuie neapărat microfon, mixer și microfon, sună-mă și facem un termen. Am două sisteme, unul pentru 5000 de persoane garantat și unul pentru 350 de persoane. Nu contează că este încăpere, ori în spațiu liber. Telefon: 0176 71213214

◆ Doamnă cu studii psiho-sociologice. Caut persoane care au nevoie de consultanță psiho-socială, cu sau

Materialele din aceste pagină sunt publicitare. Răspunderea pentru conținutul lor NU aparține ziarului VOCEA TA.



Cântec, joc și voie bună cu duetul VALERIA STOIAN și Charly TM
Tel. 0171-404.8002



fără dizabilități din zona Nürnberg/ Erlangen/ Fürth. Sunt cetățean român și german, vorbesc ambele limbi bine. Telefon: 0160 33 73 128.

◆ Centrul Cultural Austro Român Graz vă așteaptă din 15 Septembrie 2017 cu proiecte noi. De asemenea dacă aveți idei sau propuneri nu ezitați să ne scrieți pe email romaniidingraz@yahoo.com. Pe lângă cursurile și Workshopurile diversificate vă oferim Cursuri de limba germană cu predare în limba română. Vă așteptăm cu drag!

◆ Caut familii sau persoane în vârstă-cetățeni germani pentru îngrijire. Telefon: 0151 43510905

◆ Cosmenticiană, make up artist cu diplomă și experiență 11 ani în domeniu, doresc colaborare sau angajare. Sunt vorbitoare de limba germană nivel A2. Email: artemiza_make_up@yahoo.com. Tel 015163990467.

◆ Caut lucru în: amenajări interioare, faianță, gresie în Nürnberg și împrejurimi. Îmi ofer serviciile la firme sau privat. Telefon: 0152 57004526 sau 0911 21535108. Calitate și bun gust!

◆ Tânăra 35 ani, cu experiență în domeniul construcțiilor, amenajări și finisaje interioare și exterioare, îmi ofer serviciile

Personal Control Calitate. F/B pentru clienții noștri cu renume din zona Nürnberg Responsabilități:

- Efectuarea de control al calității produselor
- Respectarea procedurii de control
- Cunoașterea limbii Germane la nivel minim comunicativ

Nu se percep taxe sau comisioane

Beneficii:

- Contract de muncă german
- Asigurare medicală
- Asistența la întocmirea documentelor necesare

Angajator:

Ballin Personalservice GmbH
Zeltnerstr.3
90443 Nbg
INFO C. Suteu
Tel:015207913273

Închiriez masă de manichiură în atelierul meu cosmetic din Eibach la o manichiuristă (specialitate unghii False și gel). Informații 0911 64116868 sau 0174 34997052

în domeniu în zona Nürnberg. Telefon: 0160 33 73 128 . Calitate și confort!

LOCURI DE MUNCĂ

◆ Elena, 58 ani, caut loc de muncă îngrijire la bătrâni, copii. Am mai lucrat în aceste domenii în Anglia timp de 5 ani. Telefon: 004 744105672

◆ Caut de lucru în zona Nürnberg vorbesc italiana și română, aș dori dacă se poate în domeniu hotelier sau restaurant. +49 160 98540374

◆ Familie serioasă, soț și soție, căutăm de lucru în Nürnberg sau împrejurimi. ofer autoutilitară 3.5 și soția ca menajeră sau în curățenie. Telefon: 015175648027

◆ Caut loc de muncă în fabrică sau la curățenie, ori în alt domeniu cu cazare inclusă și anmeldung (Nurnberg). Am 20 de ani, rog maximă seriozitate. Menționez faptul că nu cunosc lb. germana. Nr de telefon: 0040741989116 +4915168584944.

◆ Caut de lucru în construcții, amenajări interioare sau exterioare, acoperișuri, lucrări cu tablă, fabrică sau orice domeniu în Nürnberg sau apropiere. Telefon: 0151 2921021 Mulțumesc anticipat!

◆ Dorești să lucrezi în consultanță financiară și vrei să intri într-o echipă de succes? Îți place să ai un program flexibil și dorești să avansezi rapid? Mai multe detalii la nr de telefon: 0160 33 73 128

◆ Sunt Ștefan și sunt în căutarea unui loc de muncă. Muncitor în fabrică, curățenie, spălat de vase în restaurant. Tot ce se poate munci. Tel. 076948459

Talon pentru abonament (valabil pentru Germania)

96

Nume _____;

Prenume _____;

Adresa _____;

Telefon _____;

Doresc un abonament la ziarul VOCEA TA pentru

☐ **6 luni**

☐ **12 luni**

(30 euro, transport inclus)

(55 euro, transport inclus)

PLATA SE VA FACE ÎN CONTUL DACIA e.V.

VR-Bank Nürnberg

Konto: DE 70760606180001932497

Talonul va fi trimis pe adresa redacției:

DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg

Cadru farmaceutic din România, cu experiență în vânzări, gestiune, contabilitate primară, abilități de utilizare a calculatorului, MS Office, administrare bază de date, engleză avansat, franceză mediu, carnet de conducere cat. B, doresc angajare ca secretară / asistent manager/ operator calculator/ gestionar/ vânzătoare/ receptioner hotel (front desk)/ asistentă personala. Tlf: + 40722.988.687; email:prettydaniola@gmail.com.

Boxe 1200x4 Watt OPERA15,12, Mixer YAMAHA mg12xu, Microfon SHURE GLXD 24, Instinct dj control serie HERCULES serie 2, KORG Monologue + Decksaver. Toate echipamentele au fost achiziționate în perioada ianuarie-aprilie a acestui an. Totul vine cu acte și garanție. Pretul aproximativ 4800 euro. Pret vanzare-4300euro negociabil. Pentru mai multe informații, sunați la: Tel: 095118561652, Mob: 017671213214



Dorești să faci parte din membrii **Asociației DACIA e.V.** din Nürnberg? Ești o persoană cu ambiții și dorești să faci ceva pentru comunitatea română? Atunci sună la numărul de telefon: 0049 160 33 73 128 sau scrie-ne pe adresa: asii.romani@yahoo.com. Vom găsi împreună o metodă de a colabora!

Mă numesc, Vasi Rodica și imi caut fratele, în Germania, orașul Nürnberg. Pe fratele meu, îl cheamă, Rauch Nikolaus, (luând numele soției, de RAUCH, înainte l-a chemat VASI NICOLAE) este născut, în data de 12 martie 1968. A plecat din România, în anul 1990 în Germania, fiind căsătorit, cu o nemțoaică din România, pe nume Rauch Leni, cu care are două fete. Au divorțat și s-a căsătorit cu altă nemțoaică din România, stabilită în orașul Nürnberg, pe nume Rita, cu aceasta are un băiat și o fată, din auzite am înțeles că a divorțat și de aceasta. Ultima dată, l-am văzut când a fost la mine cu soția Rita, acum vreo 15 ani, în Arad, cartierul Grăiește. Nr. meu de telefon este: 0040743980607. Mulțumesc și doamne ajută, să-l găsesc.

Aveți probleme cu limba germană? Nu vă descurcați la Instituțiile publice, școli, protecția copilului și grădinițe? Vreți să știți cum poate fi încadrat copilul dumneavoastră în sistemul școlar din Germania? Apelați cu încredere la mine. Sunt școlarizată în acest domeniu de orașul Nürnberg și Institutul Psiho-pedagogic. De asemenea, recunoscută de Instituțiile Școlare din orașul Nürnberg. Telefon: 0160 33 73 128. *Notă: imi pot oferi serviciile numai pe teritoriul orașului Nürnberg!*

Companie privată angajează în Germania personal calificat pentru instalații electrice și prelucrarea metalului. De asemenea se caută și muncitori necalificați. Cazarea nu este inclusă și începe 13€/zi depinde de confort. COMISION % Salariul crește în funcție de experiență. Pentru mai multe detalii vă rugăm să ne contactați **Nr Tel. de Germania 017631373590**

Vând teren intavilan 3,5 ha înconjurat de pădure cu dublă deschidere la asfalt și pădure, utilități, situat în zona Scrovistea Preț 8 euro mp 0744409675



Nu mi-am găsit jumătatea. Am 53 ani, 1.60, 55 kg și imi place să călătoresc. Dacă știi cât de cât germana și dorești să cunoști un bărbat simplu, manierat și educat, contactează-mă: Telefon: 0173 790 3740

◆ Domn 47 ani, caut de muncă pe teritoriul Elveției; dețin ausweis tip B cu drept de munca, posesor auto și deținător permis conducere categoriile B și C, cunoștințe limba germană nivel A2, flexibil, punctual și corect. Informații la telefon: 0041 779662037

MATRIMONIALE

◆ Sibian 57 ani, 174 cm, 90 kg, stabilit de 30 de ani în Nuernberg, doresc să cunosc o doamnă care să imi alunge singurătatea. Sunt o persoană cu mult bun simț al umorului, chiar și când glumesc, vorbesc serios. Contact: telefon: 015163182862

◆ Domn german, 37 ani, necăsătorit, 1,65 m, iubitor de sport, doresc să cunosc o doamnă singură pentru o relație serioasă. Corespondența pe WhatsApp în germană sau engleză Tel. 00491783434654

◆ Domn de 60 ani, doresc să cunosc o doamnă de 50-52 ani. Am tot ceea ce imi trebuie, în afară de un suflet care să imi alunge singurătatea. Telefon: 015143670440.

◆ Bărbat 53, 1,70, 80kg, doresc să cunosc o doamnă sincera, bine educată, cu simțul umorului bine dezvoltat, pentru o relație de prietenie de lungă durată. Poate să fie și cu un copil minor. Telefon 015145230790.

◆ Doamnă 45 ani, singură, doresc să cunosc un domn între 45-52 ani pentru o relație serioasă. Sunt româncă, vorbesc și engleza. Telefon 0040 742370942

◆ Suntem doi tineri de 30 ani. Căutăm femei care vor dragoste deplină și fără obligații. Telefon: 015163896515

DIVERSE

◆ Vând bijuterii (Modeschmuck), fabricate în Germania, En-gros 16.000 buc. / 1 Euro buc. (ușor negociabil), Tel :0049 162 939 4524.

◆ Școlarizăm personal pentru meseria de asistent îngrijire bătrâni- asistent medical. Durata școlarizării 3 ani, plus școala de limba germană aproximativ 5 luni. Informații la: 0151 47860834

Un radio pentru toți românii

LOCURIDE MUNCA DISPONIBILE IN AUSTRIA

Cautam Operatori Asamblare

Angajatorul cauta muncitori (doar femei) pentru asamblare frigiderelor în Austria pe perioada de 3-4 luni

Program: 3 schimburi

Condiții angajare:

- minim 8 clase;
- Experiența în producție este un avantaj

Limba germană la nivelul A2

Se ofera:

- contract de muncă
- salariu 2200 Euro- brut, ca. 1.500 Euro- net pe luna plus prima de Pastie și prima de Craciun
- Nu sunt incluse costurile de cazare în camere de 2 persoane care este de 10 Euro pe noapte în care este inclus și micul dejun

Pentru cei interesați, va rugăm să ne contactați.

Redacția Radio TV Unirea
E-mail: unirea@hotmail.com
Telefon: +43 664 3419 664
Home-Page: www.radiotvunirea.com

Stimați cititori,

Pentru că ni s-a cerut de mai multe ori să înființăm o rubrică de mică publicitate, vă oferim oportunitatea de a ne trimite anunțul dumneavoastră absolut gratuit. Vă așteptăm!

96

Talon pentru anunț gratuit - PENTRU PERSOANE FIZICE -

Nume _____ ;
Prenume _____ ;
Adresa _____ ;
Telefon _____ ;
Text anunț: _____

Rubrica:

☐ vânzări-cumpărări ☐ cereri-oferte muncă ☐ matrimoniale ☐ diverse

Talonul va fi trimis pe adresa redacției:
DACIA e.V., Petersauracher Straße 39, 90449 Nürnberg
sau scrieți-ne anunțul dvs. pe e-mail: asii.romani@yahoo.com
Când doriți ca anunțul să nu mai apară, sunați la redacție

Colectiv redacțional

Director:

Ionela van Rees-Zota
(Membră a Uniunii Ziariștilor Profesioniști din România, Membră a Uniunii Jurnaliștilor din Germania)

Director adjunct:

Adriana Bittner- Ciobanu

Redactor-șefi:

Adriana-Lucia Ciugudean
 Liliana Moldovan

Redactor-șef adjunct:

Dan Teodorescu - *membru UZPR și APSR*

Senior editor:

Emil Mateiaș

Analist Investigator:

Constantin-Octavian Oana

Redactori:

Viorel Maier
Psiholog: Andra Tănăsescu
 Iulia Teșșpan
 Ioana Diaconu
 Mariana Pachis - regizor și scenograf
 Viorel Băetu
 Elena Cesar von Sachse
 Samuel Oana - fotoredactor

Austria:

Ioan Godja
 Agnes Maria ORBAN *(Membră a UZPR România și a Clubului de Presă CONCORDIA din Viena)*

Belgia:

Cornel Radu Loghin
 Liviu Hopârtean

Spania:

Marius Radu

România:

Elena Chiriță *(Membră a Uniunii Ziariștilor Profesioniști din România)*

Corectura:

Nadia Marin
 Adriana Lucia Ciugudean
 Liliana Moldovan

Tehnoredactare:

ArcadiaMedia SRL

Ziar editat de:

Ionela van Rees- Zota
 Petersauracher Straße 47,
 90449 Nürnberg
 Mobil 0049 160 33 73 128
 E-mail: asii.romani@yahoo.com

Tipar executat la:

PRODCOM Tg. Jiu – RO
 • Răspunderea pentru conținutul articolelor publicate aparține, conform art. 206 Cod Penal, în exclusivitate persoanelor care le semnează.

ISSN 2191-7272

Ziar distribuit pe teritoriul Germaniei, Austriei, Belgiei, Elveției, Franței și Olandei. Pentru publicitate și abonamente vă rugăm să ne contactați la numerele de telefon din căsuța redacțională.



Cosmonaut dr. ing. **DUMITRU-DORIN PRUNARIU**
Deutsch-Rumänisches Kulturzentrum
BERATUNG • INFORMATION • INTEGRATION CONSULTANȚĂ • INFORMARE • INTEGRARE
Centrul Cultural Româno-German



CENTRUL CULTURAL ROMÂNNO-GERMAN DE AJUTOR ȘI INTEGRARE „DUMITRU- DORIN PRUNARIU ”

CENTRUL VIZEAZĂ URMĂTOARELE LUCRURI:

- Dezvoltarea și promovarea voluntariatului;
- Dezvoltarea unor relații de colaborare;
- Însușirea unor informații menite să îi ajute pe tineri în viața socială;
- Cooptarea de noi membrii în cadrul asociației prin intermediul tinerilor participanți la activități;
- Propagarea culturii, tradițiilor și obiceiurilor românești prin intermediul beneficiarilor direcți și indirecti (reprezentanți ai comunităților de romi, români, sași, șvabi etc);
- Formarea unor tineri capabili și pregătiți informațional privind colaborarea cu autoritățile și instituțiile statului pentru eventualele situații în care este nevoie de intervenția lor pentru rezolvarea unor probleme sociale, culturale etc.

CE PUTEȚI GĂSI LA NOI?

- O bibliotecă românească ce are peste 15.000 de volume sortate;
- Un Radio on line pentru românii din Germania;
- Consultanțe juridice;
- Consultanțe sociale și Integrare;
- Cursuri de limba germană, română și engleză;
- Teatru de păpuși pentru suflete mari și mici;
- Consiliere psihologică;
- Consultare pentru orientare profesională;
- Birou de asistență pentru femei;
- Asistență pentru integrare în Germania;
- Ajutor în completarea CV-ului și a interviului de angajare;
- Cursuri de antreprenariat;
- Îndrumări pentru înscrierea la creșă, grădiniță și școală;
- Ateliere pentru cei mari și mici;
- Consultanță în domeniul sănătății;
- Ziar tipărit pentru comunitate;
- Agenție de Presă AȘII ROMÂNI;
- Cursuri pentru dezvoltare personală;
- Dansuri populare românești pentru adulți și copii;
- Întâlniri frecvente cu seniorii din zonă;
- Consultanțe și integrare pentru rromi;
- Consultanțe și integrare pentru oamenii străzii.